CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO III | BUENOS AIRES, 8 DE DICIEMBRE DE 1900 | N.º 114

Dorando la píldora

LABORATORIO DE PRESUPUESTOS

GASTOS EFECTIVOS

INGRESOS IMAGINARIOS

El idóneo. — ¿Cree usted que se la tragarán así?

El boticario. — ¿Por qué no? Con menos brillo te presenté á vos de financista, y te han tragado.



Dividida



Hicimos este anuncio en esta página la semana pasada, y lo repetimos ahora para que no se olvide. Esto significa que tenemos que liquidar más ó menos la mitad de nuestra existencia antes del primer día de Enero de 1901, el día cuando «The New York» ocupará la mitad de este gran negocio.

Esto significa un mes de ocasiones

Para hacer en 30 días las ventas de seis meses, hemos reducido los precios á un punto que nos aseguran la pronta salida de estas mercaderías. Cerraremos este siglo en «La Casa Amarilla» con un mes de ocasiones que tentarán á todo comprador que busca aguinaldos en Diciembre.

Estas elegantes paragüeras que acabamos de despachar de la aduana — combinaciones artísticas de robie y bronce — hemos puesto en venta en el reducido precio de **$ 10 m/n.**

Aquel escritorio cilíndrico americano, reducido á **$ 130** m/n, vale **$ 200** en cualquier otra parte. Nos quedan muy pocos de ellos.

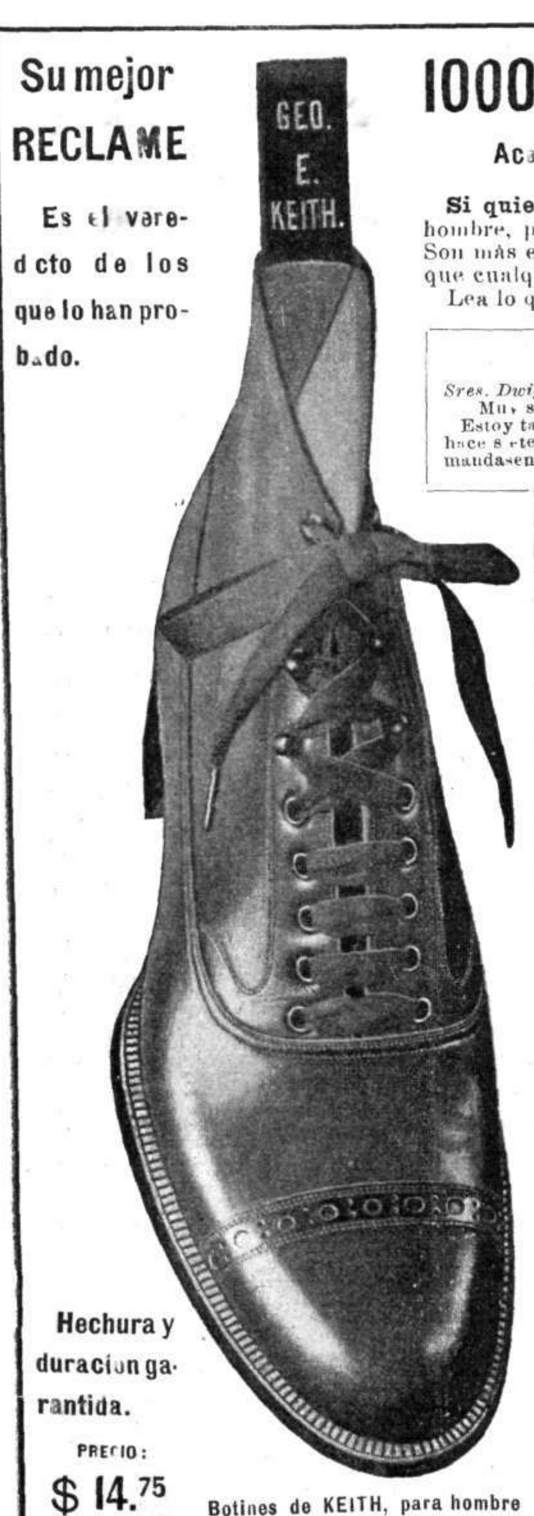
Bicicletas, lámparas, escaleras, muebles y muchos otros artículos reducidos para este mes á precios de remate. Vengan hoy á convencerse.

Pratt & Cía.

Florida esq. Cangallo.

Su mejor RECLAME

Es el veredicto de los que lo han probado.



Hechura y duración garantida.

PRECIO: $ 14.75

Botines de KEITH, para hombre

1000 pares botines Keith

Acaban de llegar por el vapor «Bellanoch»

Si quiere usar lo mejor que existe en calzado para hombre, pruébese los botines norteamericanos de Keith. Son más elegantes, más cómodos y de mucha más duración que cualquier otro.

Lea lo que dicen los clientes que los han usado:

SATISFECHO DESPUÉS DE SIETE MESES

Solís, 1630, 30 de Julio de 1900.

Sres. Dwiggins Hnos. y Lynch.

Muy señores míos:

Estoy tan satisfecho con el par de calzado que compré en su casa hace siete meses, como por su calidad y su forma, que desearía me mandasen otro par igual, del núm. 42, con botones, del precio $ 14.75.

He notado que con estos tiempos de lluvia he tenido siempre los pies sin ninguna humedad. Por eso les recomiendo que sean bien iguales.

Los saludo atentamente, S. S. S.

P. J. Guerault.

UN FRANCO PROPAGANDISTA

Banco de la Nación Argentina

Córdoba, 10 de Septiembre de 1900.

Sres. Dwiggins Hnos. y Lynch.

Muy señores míos:

Me es satisfactorio manifestar á Vds. mi completa conformidad á la remesa de botines, tanto de hombre como de señora, que se han servido hacerme, asegurándoles en obsequio á las consideraciones á que esa casa se hace acreedora por su seriedad y buenos artículos, que tendrán un franco propagandista en su atento y S. S.

I. Ocampo.

ME VAN SUPERIORMENTE BIEN

Septiembre 23 de 1900.

Sres. Dwiggins Hnos. y Lynch.

Muy señores míos:

Los botines me van superiormente bien, como mandados hacer.

Dentro de 15 días pasaré por esa á confeccionarme unos trajes de la presente estación.

Agradeciendo vuestra fina atención hacia conmigo, saludo á Vds. con mi consideración más distinguida. S. S. S.

E. Torres Bustamente.

ESTOY COMPLETAMENTE CONFORME

C. del Uruguay, Agosto 25 de 1900.

Sres. Dwiggins Hnos. y Lynch.

Muy señores míos:

Recibí ayer el par de botines y las cintas; estoy completamente conforme. Continuaré recomendando el calzado de Vds. porque me consta que es muy bueno, no uso otro. S. S. S.

R. Cabezas.

NOS MUDAREMOS

Acabamos de alquilar la parte más grande de La Casa Amarilla incluyendo la esquina de Florida y todo el frente de Cangallo con entrada á las dos calles.

Empezaremos el Nuevo Siglo en el nuevo local con nuevas mercaderías, marcadas con precios nuevos por su modicidad, en la calle Florida.

Pero, á fin de mudar lo menos posible de nuestras existencias actuales, dedicamos todo el mes de Diciembre á la liquidación de los saldos del Siglo Viejo. **Hay grandes ocasiones en cada ramo.**

Zapato de becerro amarillo, punta redonda	$ 14.75
Botín de becerro negro, clase extra, con cintas, punta redonda, vea el grabado	$ 14.75
Botín de becerro amarillo, clase extra, punta r. d.ª	$ 15.75
Botín de becerro negro, liviano, llamado «Box», punta redonda, con botones ó con cintas	$ 15.75
Botín de cabritilla «Vici», negro, con botones, punta angosta	$ 16.75
Botín de cabritilla «Vici», amarillo, con botones ó con cintas, punta redonda	$ 16.75

Tenemos igualmente un surtido grande de botines norteamericanos para señoras, niñas, niños y criaturas á precios módicos. *Véalos y pruébelos.*

Pídase **nuestro catálogo** ricamente ilustrado, con muestras de géneros é instrucciones para tomar medidas.

The New York

CHACABUCO Y VICTORIA

BUENOS AIRES

En 1901: Cangallo 581 á Florida 205

Artistas inválidos



M. JOHN CHAMBERS, AFEITÁNDOSE CON EL PIÉ

Mr. John Chambers es un violinista inglés que carece de los dos brazos pero maneja el violín con los pies, ejercicio que ya se ha visto en varias exposiciones y hasta en los circos, por lo cual no insistiremos en hacer notar esta habilidad de Mr. Chambers; pero afeitarse con el pie, y, lo que es más, con el pie izquierdo; afeitarse sin el socorro de la mano que estira la piel de la mejilla y viene así á ser el auxiliar de la que tiene la navaja, es cosa que no parecerá fácil á nadie que sepa cuán peligroso instrumento es la navaja y con cuánta prudencia hay que manejarla. Mr. John Chambers ha llegado á hacerlo; y no sólo se afeita sin el auxilio de las manos, también sube á los coches de tranvía, cuando éstos están andando; se pone los zapatos sin ayuda de nadie; lee los diarios, escribe cartas; ejecuta, en una palabra, casi todos los actos de un hombre válido.

Se encuentra, por ejemplo, en Londres, y quiere tomar un tren. Llega á la ventanilla de la estación, pide su billete, se quita la media, con lo que deja ver un anillo puesto en el dedo anular; mete el pie en el bolsillo interior de su saco, y extrae de allí el dinero exactamente necesario para el pago. Y en su casa, Mr. Chambers maneja con igual destreza el martillo, las tenazas ó la sierra.

—M. Théophile Debucquoi es ciego desde la edad de tres años y como si esa desgracia no fuera suficiente, á los siete años se vió privado del uso de la mano derecha. Hoy tiene M. Debucquoi veintiséis años, y es profesor de música en el instituto de jóvenes ciegos de Lille. El año pasado tomó parte en un concierto en París: es un músico notable por la fidelidad de su ejecución. ¡Qué esfuerzos extraordinarios de memoria ha debido hacer para llegar á ese grado de perfección en su arte! Careciendo de la memoria de la vista, ha debido recurrir á la del oído y á la del tacto, las menos dóciles, como es sabido. «M. Debucquoi escribe un crítico musical—ha sabido triunfar de ambas invalideces, y es un curioso espectáculo el de la habilidad con que se sirve de su mano derecha, la zánuola por sobre el teclado, ya con mucha vigor, ya con gran delicadeza, matizando los trozos más difíciles y produciendo absolutamente la ilusión de que toca con las dos manos».



EL HOMBRE TRONCO

—Miss Fannie Tunison, una joven norteamericana, no es manca ni coja, pero tiene paralizados los dos brazos y ambas piernas, lo que la ha obligado á hacer prodigios de habilidad ¡con la boca! Miss Tunison enhebra la aguja con la lengua y cose con los dientes. Hace más aún borda; y todavía más: ¡pinta! Esto llega realmente á lo prodigioso: ¡pintar con la lengua!

Y no son cuadros sin valor los que Miss Fannie Tunison ejecuta por medio de ese singular procedimiento: son verdaderas obras de arte, y su venta proporciona exclusivamente los recursos para la subsistencia de la original artista.

Sus manos, vencidas por la parálisis no tienen ya forma: le es imposible moverlas. Le colocan por delante una mesa un poco más baja que el nivel de su boca, y en ella ejecuta las obras más difíciles. Su lengua escribe con una rapidez igual á la de una mano diestra.



PIANISTA CIEGO Y MANCO DE UN BRAZO

Miss Tunison tiene actualmente treinta años, y desde hace veinte que trabaja constantemente con la boca, su mandíbula inferior ha adquirido un desarrollo anormal.

UNA MANCA QUE PINTA CON LA BOCA

—También de su boca se sirve para muchas cosas que debería hacer con las manos, este sujeto, que es el caso más terrible de invalidez: el «Hombre-Tronco». Se llama Jean Mahieux y vive en Francia, en la comuna de Carentoir, del departamento de Morbihan.

Mahieux se presentó el año pasado al consejo de revisión militar porque había llegado á la edad exigida por la ley á todos los ciudadanos para el servicio de las armas: se adivinará fácilmente que no hubo muchos trámites para que el consejo lo rechazara.

Como Miss Fannie Tunison, Mahieux enhebra una aguja con la lengua y toma del plato la comida; con los labios alza el vaso para beber; y la boca le sirve también para emplear sus momentos de ocio en pequeñas obras de carpintería. Por las tardes, su padre lo pasea en un cochecito de niño; lo que á la vez que higiénico es remunerador, pues el espectáculo de un infortunio tan terrible excita siempre la caridad de los transeúntes.

Mahieux se ha exhibido en París en la Exposición Universal de este año.

Los que de esta manera sacan provecho de su invalidez, exhibiéndose á la curiosidad malsana de los ociosos, reciben una recompensa suficiente, por la curiosidad que excitan. Pero no hemos querido ocuparnos de ellos para buscar en los resultados obtenidos materia de reflexión: nuestro objeto ha sido presentar ejemplos que demuestran que una voluntad enérgica puede alcanzar lo que quiera, sin más auxiliar que la tenacidad y la facultad de invención inherente al hombre.

Nosotros también, los que no somos inválidos, pedimos á nuestros sentidos frecuentes servicios que no estaban llamados á prestarnos. Primitivamente, la vista no debía hacernos percibir más que la extensión coloreada; el oído, solamente la intensidad del sonido. No ha sido sinó mediante asociación con las sensaciones debidas al tacto, como hemos llegado á medir la distancia con la vista y con el oído.



EL HOMBRE TRONCO CONDUCIDO POR SU PADRE EN UN COCHECITO

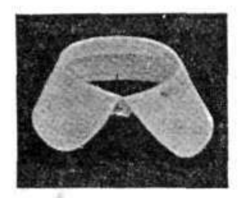


RECORDAMOS á todas las familias que residen en las ciudades y pueblos del interior, y á las que se hallan en sus posesiones de campo, que á donde llegue la correspondencia, **pueden llegar** fácilmente nuestras expediciones por **encomienda postal** ó por medio de los agentes del **Expreso Villalonga**, cuya compañía ha celebrado un contrato especial con esta casa, para facilitar nuestras ventas por **Catálogo.**

Miles de trajes para hombres y niños, hemos ya servido sin obstáculo alguno y á completa satisfacción de los compradores.

CORBATAS, CUELLOS, PUÑOS, etc.

Tenemos existencia de todas las formas y modelos de última moda, á precios que excluyen toda competencia.



MARINERO

Cuello marinero con guarda de color, para niño	$ 0.85
» » todo blanco	» 0.85
» » punta cuadrada	» 0.85
» para hombre, desde	» 0.45
Camisas zephir color	» 3 50
» » muy finas	» 5.00
» blancas	» 3.00
» » extra	» 4.50

Corbatas regata seda	$ 0 75
» moño piqué	» 0 10
» boulevar seda	» 0 60
» Lavallier para niño	» 0.90
» moños seda para niño	» 0.45
» echarpes	» 1.50



REGATA

SOMBREROS Y GORRAS DE PAJA

Hay todos los variados modelos creados por la moda para la estación de verano.



MARINERO

Sombreros marineros	$ 0.90
» » paja inglesa	» 3 00
» » extra	» 5.50
Cannotier para hombres y niños	» 1 50
» muy fino	» 2 95
» extra	» 5.50

Jockeys, almirantes, bebés, skatins y otras formas de todos los precios, desde 0.90 y 1.50.



CANNOTIER

NOTA IMPORTANTE — Reclamen siempre el **Catálogo;** y al hacer pedidos, acompañen el importe en carta certificada, para evitar demoras.

Heriberto Hermida.
BUENOS AIRES

Estreno de una ópera de Guimerá y el maestro Vives

No sólo con asunto catalán como *Garín*, la aplaudida obra de Bretón, sino con argumento, letra y música catalanes, se ha estrenado en Barcelona una ópera original de don Angel Guimerá el libro y del maestro Vives la partitura.

La nueva producción del autor de *Tierra Baja*, titúlase *Euda d'Uriach*, poema amoroso escrito en estrofas dulcísimas, llenas de vigor las otras y todas inspiradas.

A *Euda d'Uriach* le ha puesto el maestro Vives una música que califica de concienzudo trabajo la crítica.

Al estrenarse la ópera citada en el teatro de Novedades de la condal ciudad, el público barcelonés—uno de los más respetados y temidos por compositores y cantantes,—premió con grandes aplausos las páginas descriptivas de la partitura, los trozos llenos de pasión y la factura acabada de la obra. Júzgase ésta como la más perfecta de la que ya en Madrid se hiciera aplaudir con su *Don Lucas del Cigarral*, y se conceptúa como uno de los mayores méritos de su obra el sabor popular de música catalana que en ella predomina.

Esperemos pacientemente á que algún literato de fuste quiera traducir *Eudo de Uriach*, pues innecesario es decir que en el idioma en que se halla escrito el poema escénico, no pasarían finas vertidas sus bellezas, y no decimos sus ripios, porque Guimerá no es de los que tienen necesidad de echar mano de ellos, bastándole su notable espíritu poético para producir vibrantes y sonoros versos. Como el primer poeta lírico catalán es hoy considerado—á pesar de haber nacido en Canarias—y las numerosas poesías por él publicadas así lo atestiguan.



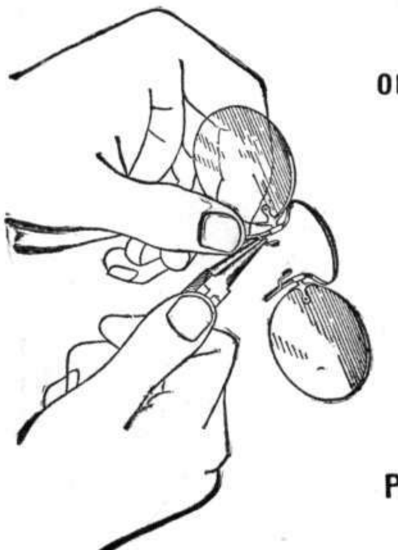
ÁNGEL GUIMERÁ



FRAGMENTO AUTÓGRAFO DEL ACTO 3.º



EL MAESTRO VIVES



220 FLORIDA — EXPOSICIÓN AMERICANA — 220 FLORIDA

Emporio de los más notables artículos para uso doméstico
de los Estados Unidos é Inglaterra

Porta-cubiertos de roble, dos divisiones á $ 0.50
Porta-cubiertos de roble, tres divisiones á $ 0.75
Alcuzas de vidrio para kerosene, forro de elásticos alambre, de 4 litros, á.... $ 2.50
Brochettes, juego de 12, á............ $ 0.70
Batidor de Huevos, Dover núm. 100, á.. $ 0.80
Balanzas de familia, libras y kilos, hasta 6 kilos, á.......................... $ 6.50
Balanzas de familia, libras y kilos, hasta 10 kilos, á.......................... $ 7.50
Budineras «Queen» de porcelana con tapa lata, á $ 0.90, 1.20 y............ 1.80
Cernidor automático de Harina ó Azúcar, «Royal», á...................... $ 1.20
Cernidores madera y pelo, á $ 1.20, 2.10 y 3.80
Cernidores metálicos, á................ $ 0.75
Cuchillos especiales para tocino, carne, etc., á........................... $ 1.40
Cuchillos para pan, forma serrucho, á.. $ 0.80
Canastas de mimbre, forradas para cubiertos, á $ 3.50 y................ 4.20
Chairas Corundum y de acero eléctrico, á $ 0.60
Calentadores Aguardiente, «Napoleón», para bolsillo, á...................... $ 0.80
Calentadores Aguardiente «Swift», lo mejor, á.......................... $ 1.20
Máquina despepitador de pasas, á...... $ 5.50
Esmalte de oro, la caja, $ 0.80. Pintura esmalte, á......................... $ 1.00
Felpudos con borde, á $ 2.75, 3.45, 4.20 y 8.00
Id. «Diamond», á $ 2.25, 2.55, 3.50, 4.30, 5.70 y......................... 6.20
Floorine, barniz tinte para pisos, tarro de $ 1.20, 2.30, 4.00, etc.

Hacha para carne á................. $ 2.00
Hacha de cocina, á................... $ 0.90
Limpia-tenedores «Perfect», á......... $ 1.40
Limpia-pisos «Mop», á............. $ 1.80
Máquinas para limpiar cuchillos, diversos sistemas, desde... .... $ 18.00
Tablas para limpiar cuchillos, varias clases, á $ 0.40, hasta.............. 16.00
Crema «Tell-tale» para lustrar muebles tarritos de $ 0.20, 0.50 y 0.75
Moldes para manteca, el par desde.... $ 0.60
Rolletes para masa, de madera y porcelana, á $ 1.00 y.................. 1.60
Platos para pan $ 2.00, para manteca desde.......................... 1.50
Planchas de corcho para baño, según tamaño, desde...................... $ 5.50
«Selvyt», el nuevo paño para pulir, á $ 0.50, 0.80, 1.10 y................ 1.50
Limpia-pies para puerta calle, con cepillos á...... .... $ 13.00
Papel Higiénico, Paquetes «Clossies», á $ 0.75. Rollos «Plymouth», á ..... $ 0.60
Juego de Utiles de Cocina, 9 artículos á.............. .... $ 7.50
Tirabuzones Ingleses á............. $ 0.50
Exprime limones de vidrio, á......... $ 0.40
Máquinas de picar carne desde $ 5.00 hasta.... .... 10.00
Juegos de Planchas Niqueladas, de manija fija, en caja á................ $ 7.50
Calentadores á Kerosene «Midget», á $ 4.00, de 5.00 y...................... 6.00

Unica Casa Especial:
FLORIDA, 220, B. A.



Importadores

Depósito de Cocinas:
RIVADAVIA, 1164, B. A.

EXPOSICION DE PARIS 1900

Le Grand Prix — **Medalla de Oro**



La Compañía LIPTON Limitada, ha obtenido en la Exposición de Paris el más alto premio posible, **LE GRAND PRIX** por sus productos. Además, ha sido acordada una **MEDALLA DE ORO**, especial, por sus tees procedentes de sus plantíos.

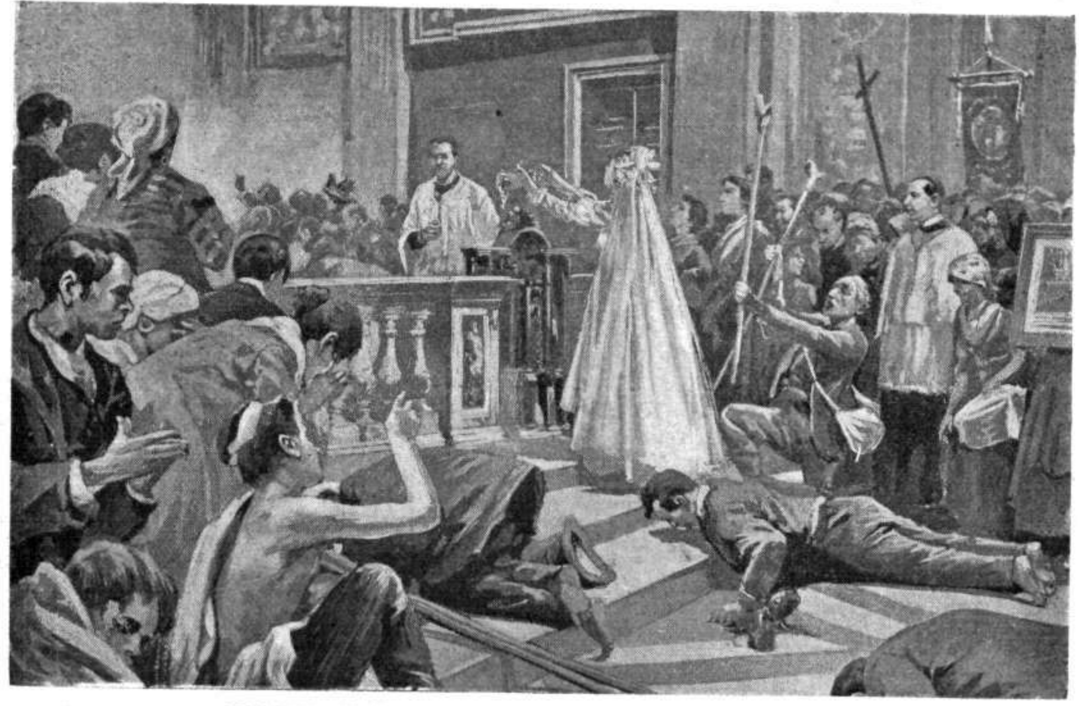




el más fino que la tierra produce.

el único premiado en las Exposiciones de Paris y Chicago, con las más altas recompensas.

La peregrinación al Valle de Pompeya — Últimas excavaciones en el Foro Romano



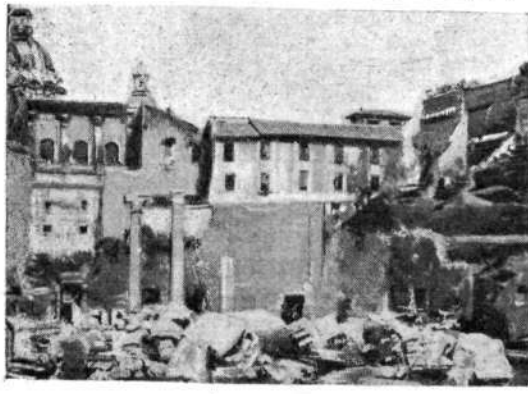
LOS PEREGRINOS EN EL SANTUARIO DE LA VIRGEN DEL ROSARIO

Hace veinte y cinco años, el 13 de noviembre de 1875, en una pequeña capilla desmantelada del valle de Pompeya, cuatro personas esperaban la llegada de un cuadro que un carrero de Scafati había ido á buscar á Nápoles. A poco se detuvo delante de la puerta una carreta, y de entre su cargamento de estiércol sacó el conductor el esperado objeto, que estaba mal envuelto en un trapo. Pero cuando quedó á la vista el cuadro — que eso era lo que ocultaba la mala envoltura, los asistentes no pudieron reprimir una exclamación de desagrado, pues las facciones de la virgen y de Santo Domingo y de Santa Catalina arrodillados á un lado y otro de la madona eran informes y groseras: la tela fué juzgada indigna de simbolizar, aun entre los campesinos del valle, á la devoción del rosario.



LA PROCESIÓN DE LA VIRGEN

Diez y siete años más tarde, esa imagen que había costado tres liras y media en una tienda de revendedor, era retocada por el pintor Maldarelli y ocupaba el lugar principal en un nuevo santuario suntuosamente decorado de mármol, de bronce y oro, y recibía los homenajes de los peregrinos católicos del mundo entero. Impresionado por semejante fervor, el papa no tardó en tomar ese lugar santo bajo su inmediata protección, le confirió los mayores privilegios, y la elevó al rango insigne de santuario pontifical.



EL FORO DESPUÉS DE LAS EXCAVACIONES Y RECONSTRUCCIONES



LA BASÍLICA EMILIA

(Continúa en la página subsiguiente.)

En el crepúsculo de la vida

Así como todas las etapas del día tienen su hermosura, hánla también las de la vida. Y no son menos hondas las alegrías de la ancianidad, por ser menos vivaces, como no son menos bellos los fulgores del crepúsculo por más que mitigue su brillo el contraste de la sombra.

¡Cuán regocijado se siente el corazón del hombre de edad provecta al ver en torno de él, brotados del hogar, que formó la radiante floración de otros nuevos y jóvenes hogares formados por sus hijos! Todo para él es alegría si ha sabido cumplir con sus deberes, y se dispone tranquilo á volver á su Creador, arrullado por el concierto encantador de un coro de nietecillos que perpetuarán su nombre y sus virtudes, de la misma manera que lo habrán hecho sus hijos, porque no falta el proverbio que dice: de tal padre, tal hijo.

Pero si la ancianidad del hombre viene plagada de debilidades y achaques, de disturbios del estómago y extenuación general, las alegrías del crepúsculo se desvanecen, como desaparecen los resplandores del ocaso bajo las densas nubes del invierno.

Estos achaques de la vejez suelen ser muchas veces efecto del exceso de trabajos y del descuido en el régimen higiénico general, y especialmente en el de la alimentación. Pasan los años, se acumulan los males, y si el hombre llega á la edad senil, llega maltrecho, enfermo y falto de fuerzas.

Pero como el estómago suele ser generalmente el foco de donde parten todas estas dolencias de la vejez, así como es el centro en donde se forjan y renuevan las fuerzas físicas, al estómago deben prestar especial preferencia los cuidados de los ancianos. Devolverle su vigor digestivo de otros tiempos, provocar un apetito juvenil, y curarle de cualquier enfermedad (no siendo la del cáncer incurable y funesto) es cosa fácil y rápida de conseguir, siempre que usen en las comidas el

EXTRACTO DE MALTA DE PABST

(Pabst's Malt Extract)

que es el mejor tónico que se conoce y de una eficacia sin rival para los ancianos y personas delicadas. Con pocas botellas que se tomen, vuelve el apetito, la salud y la alegría.

Bueno es, sin embargo, que se compre en casa de reconocida honorabilidad. para no ser engañados con groseras falsificaciones.

El Extracto de Malta de Pabst (Pabst's Malt Extract), está en venta en todos los buenos almacenes de la República, y son sus únicos introductores en la Argentina, Uruguay y Paraguay los señores

Escalada y Cía.

1170 — PIEDAD — 1174 **Exigir la marca PABST**

La peregrinación al Valle de Pompeya — Últimas excavaciones en el Foro Romano



En torno de la iglesia han ido á agruparse escuelas, orfelinatos y asilos para niños, industrias diversas, y una nueva ciudad ha surgido allí como por encanto: se llama Valle de Pompeya. Cuenta ya 5.500 habitantes, y tiene estación de ferrocarril, oficina de correos y telégrafos y un observatorio astronómico. Las diversas instituciones de beneficencia establecidas en el lugar no poseen renta alguna: todos sus recursos provienen de la caridad espontánea de los visitantes y del producto de las publicaciones católicas del fundador, el comendador Bartolo Longo. Una gran parte de los peregrinos que han ido á Roma con motivo del Año Santo, no han salido de Italia sin visitar el Valle de Pompeya, lo que ha hecho beneficiar á las mencionadas instituciones caritativas de la generosidad piadosa de millares de peregrinos extranjeros.

LA CASA DE LAS VESTALES Y LA «DOMUS REGIA»

No solamente los arqueólogos y los historiadores, sino también cuantos se interesan por el arte, han leído con placer las abundantes descripciones publicadas en los diarios europeos, de los descubrimientos hechos en las recientes excavaciones efectuadas en el Foro Romano. La habilidad de los directores de la delicada obra ha permitido poner en descubierto tan enteros como era posible esperar, varios edificios y fragmentos de edificio de gran belleza arquitectónica y de importancia histórica no menos grande. Están entre las casas desenterradas, la de las Vestales, la Domus Regia y el templo de Vesta. El gobierno italiano fomenta esa interesante labor, y el rey Víctor Manuel en persona ha visitado los trabajos, para felicitar á sus directores y obreros.



UNA PARTE DEL TEMPLO DE VESTA



CEFALINA  CEFALINA

Con el fin de indicar á los consumidores de este inmejorable medicamento para los

DOLORES DE CABEZA

donde podrán conseguirlo á la brevedad posible, su propietario el

Dr. J. M. HENRIQUEZ

MÉDICO-DENTISTA

Establecido en la calle CORRIENTES 679

tiene el gusto de ofrecer la siguiente Guía de las Droguerías y Farmacias que expenden dicho específico.

Precio $ 1.00 m. l. el frasquito de 20 pastillas

GUIA

BERETERVIDE Y CÍA. — Sucesores de A Müller y Aivetti — Droguería Alemana, Piedras 150-170. Laboratorio químico, especialidades.

DROGUERÍA TRONGÉ, Victoria 948 — Negocio de droguería en general, variado surtido en drogas y específicos.

DROGUERÍA ALEMANA, Cuyo 1162 — Surtido completo de todos los artículos del ramo.

FARMACIA DE LA ROSA, Corrientes y San Martín.

FARMACIA MOSQUERA — Despacho farmacéutico esmerado y pronto, Rivadavia 2746.

KELLY, E., Santa Fe 1700 — Droguería y Farmacia Inglesa.

LECKSINKSKI AINE, Piedad 1565 — Droguería en general; casa en París.

ZAMPETTINI VICENTE — Farmacia Roma, Esmerado despacho, análisis, Vicente Lopez 101.

MOINE Y SOULIGNAC — Droguería del Pueblo. Rivadavia 735 Surtido completo, laboratorio farmacéutico y químico, análisis, farmacia adjunta.

NEYER, AD. — Farmacia Franco-Inglesa, Cuyo 581 Drogas y especialidades.

QUADRI Y CÍA., A. — Farmacia Alemana, Chacabuco y Belgrano.

ROLÓN A. Y CÍA. — Droguería y farmacia antigua de Torres, Alsina y Bolivar. Completo surtido de todos los artículos del ramo.

RODRIGUEZ ENERO R. — Farmacia bien surtida y atendida, buenas drogas. Artes y Charcas.

SCHMITZ HERMANOS — Casa introductora de drogas y específicos medicinales. Piedad 2428.

SOLDATI, CRAVERI, TAGLIABUE Y CÍA. — Droguería «La Estrella», inmenso surtido de todos los artículos usados en medicina, veterinaria, artes, industria, etc. Defensa 425 y 446.

SOLDATI, CRAVERI TAGLIABUE Y CÍA. — Droguería del Indio, droguería y farmacia, drogas de primera y pronto despacho. Rivadavia 1511.

SPORRATTI D. — Farmacia, Santa Fe 3745.

VAUCHERET Y CÍA. — Droguería y farmacia Alemana; despacha á todos los puntos de la República. «Lait de Beauté», el remedio ideal para cuidar el cutis.

Una ejecución sensacional en Saint-Gaudens



ETIENNE PORTES
Parricida y filicida

Esteban Portes fué guillotinado en Saint Gaudens el 19 de octubre último, por un doble delito, doblemente horrible: asesinó á su madre y á su hijo. Tenía 46 años, era viudo, y vivía con sus dos futuras víctimas, su madre, casi octogenaria, y su hijo, un adolescente de 16 años. Frecuentador asiduo de la taberna, perezoso y jugador, Portes había disipado todo cuanto tenía; su casa había sido expropiada judicialmente, sus últimos recursos se agotaban: entonces, exasperado por los justos reproches que le dirigía su madre, en vísperas de no tener qué comer, resolvió asesinar á la que le había dado el sér y al infortunado niño que se esforzaba, con su trabajo, en reparar los deplorables resultados de sus vicios. No bien pensó el crimen lo ejecutó: á hachazos ultimó á sus víctimas, mientras dormían. Después escondió los cadáveres en un granero, y se fué á beber en la taberna. A los pocos días fué arrestado, y confesó lo que había hecho. Durante el proceso, no manifestó arrepentimiento. Una vez condenado á muerte, y mientras el presidente de la república tomaba una resolución sobre su recurso de gracia, bebió, comió, fumó y durmió como el hombre más tranquilo.



PESQUISA EN LA CASA DEL CRIMEN

El día de la ejecución, hasta el momento de ser acostado sobre la guillotina por los ayudantes del verdugo, se mantuvo perfectamente sereno. Oyó en su celda, impasible, la lectura de la sentencia, pidió y bebió con satisfacción una taza de café y un gran trago de rhum, y antes de que le hicieran la toilette, pidió papel y pluma para



LA CASA DEL CRIMEN

Je meurs dans les état
de bon cretien on manolode
tout mon bien et mon
linge je le leur pardonne
devant Dieu

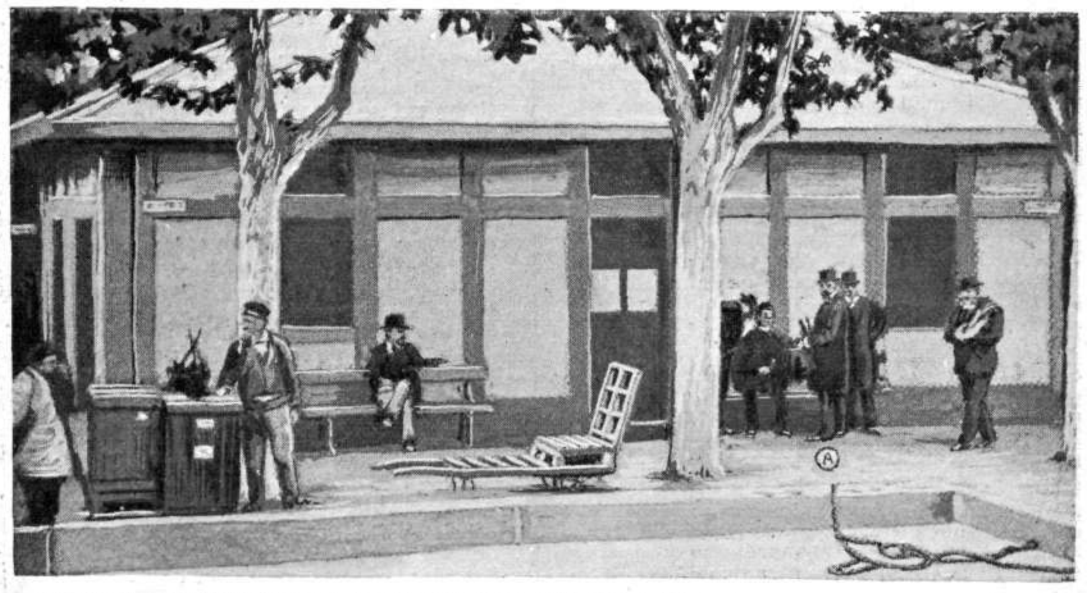
Je reconnais la
justice des hommes étant
juste je meurs

Portes

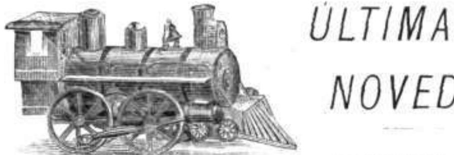
AUTÓGRAFO DE PORTES, ESCRITO MOMENTOS ANTES DE LA EJECUCIÓN

escribir la declaración que reproducimos aquí del autógrafo, y que decía en su casi indescifrable ortografía:

«Muero en estado de buen cristiano. Me han robado todos mis bienes y mi ropa. Se lo perdono delante de Dios. Reconozco que la justicia de los hombres es justa. Muero — *Portes*».



EL VERDUGO DEIBLER (1) Y SUS AYUDANTES EN LA ESTACIÓN, ESPERANDO EL TREN PARA VOLVER Á PARÍS



MIDE 32 X 10 X 16

HECHA DE MADERA Y ACERO

ÚLTIMA NOVEDAD

LOCOMOTORA QUE ANDA POR SÍ.

SIN FUEGO, SIN AGUA, SIN RESORTE, SIN FUERZA MOTRIZ. CAMINA 50 METROS SOBRE PISO LISO Y NADIE SABE POR QUÉ.

Precio $ 6.00
Encomienda $ 1.00



CAMARA

TIRO SEGURO

con todos sus accesorios

1 paquete placas, 1 paq. papel azul. 1 paq. tarjetas, 2 cubetas, 1 pinza, 1 hoja papel rojo, 1 caja hiposoda, 1 paq. revelador.

$ 5.00
completa

Correo 80 cts. más



Este es un aparato forrado de piel con su visual y obturador variable.
Todos los herrajes nikelados y objetivo «Zeiss».



PRECIO $ 5.00

ENCOMIENDA $ 1.00

Máquina de imprenta

● EL ATLAS ●

La máquina es bien concluída, fuerte y de fácil manejo. Acompañan á esta máquina un juego de tipos. tinta, polvo de oro y plata, etc.



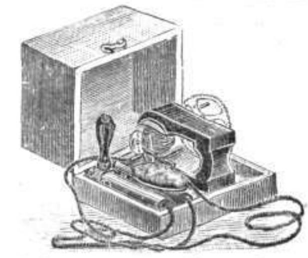
Alfileres de corbata

- ELÉCTRICOS -

Con pilas secas. . $ 5.00
» » **húmedas** » 5.50

COMPLETO CON SUS INSTRUCCIONES

Correo 60 cts. más



Dinamos eléctricos

Aparato de suma necesidad para usar contra dolores de cabeza parálisis, reumatismo, etc., etc. También es un lindo entretenimiento.
Es bien hecho, fuerte y lujoso.

$ 6.00 **Enc. 80 cts.**



Portaplumas con tinta

La primera vez que se ofrece al público por menos de $ 2.50

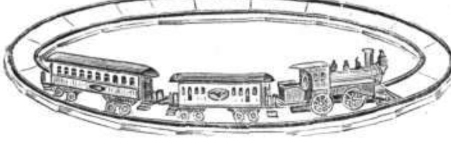
— COMPLETA CON INYECTOR —

Precio $ 1.20 **Correo 30 cts.**

Rifle de aire ● COLUMBIA ●

De 1000 tiros. Es una linda arma, con caño niquelado, sencillo, sólido y culata de madera dura bien lustrada.

$ 12.00 **Enc. $ 1.00**



N.º 3. Combinación caldera nikelada, 8 1/4 metros de vía.

$ 40.00

Enc. $ 2.00

FERROCARRILES Á VAPOR

Completo en miniatura, máquina, coche de correo, coche de pasajeros.

N.º 1. Caldera de bronce 14 pies de vía. . $ 20.00
» 3. » niquelada, 14 » » » . . » 35 00



EL TYPOGRAPHO

PARA HACER CARTELES Y TARJETAS DE PRECIO PARA CASAS DE COMERCIO.

Precio $ 1.20
Enc. 30 cts.

Las letras tienen 1 x 1 1/2 ct.

Relojes YANKEE

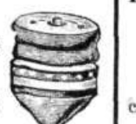


EL MEJOR DEL MUNDO

$ 5.00
Enc. 75 cts.

TROMPO AUTOMATICO

Cualquier niña puede tirarlo



$ 0.40
Correo 15 cts

Rifle de aire

Siglo XX

Es un arma bien concluída, con su caño niquelado y culata de madera dura bien lustrada.

Precio $ 7.00 **Enc. $ 1.00 más**

Bazar YANKEE

583, Avenida de Mayo

Pídase catálogo núm. 3 con 288 grabados. GRATIS

Los accidentes del autcmóvil

Una caricatura muy oportuna y muy aplaudida publicada recientemente por un periódico humorístico de París, presenta á un sabio que habla de su último descubrimiento á un amigo burlón:

—Acabo de terminar una memoria en la que propongo los medios seguros de contener la despoblación de Francia.

—Sin duda la principal medida—replica el amigo—será la supresión de las bicicletas y de los automóviles.

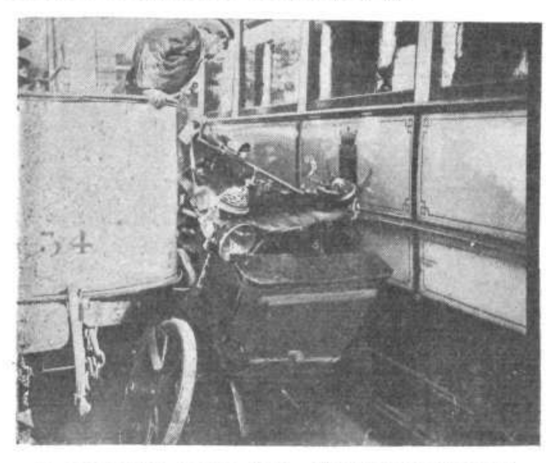
La sátira, no por ser tan paradógica, deja de tener su fundamento, pues la bicicleta y más que ésta el carruaje automóvil, tienen ya en su activo un número respetable de víctimas. El relato del trágico accidente en que pereció el mes pasado el conde Cahen d'Anvers, reproducido en estos días de los periódicos franceses por los de Buenos Aires, demuestra el peligro que esa preciosa reforma de la locomoción puede tener, mientras no llegue á un estado más cercano á la perfección no sólo para los



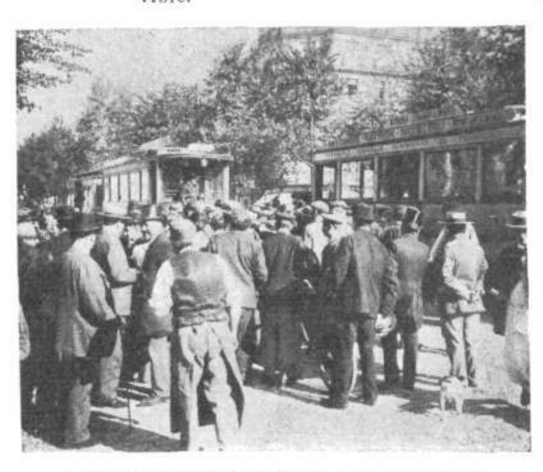
CAHEN D'ANVERS

transeúntes que el automóvil encuentre á su paso, sino también para las personas que vayan en él.

Estas dos fotografías tomadas expresamente para CARAS Y CARETAS por uno de nuestros lectores residentes en París M. G. C. Leisse—explican el accidente que sufrió el mes pasado en la capital francesa un coche automóvil en que iba con su familia el comerciante M. Noël, y que éste mismo conducía. Al cruzar, en la Avenida Marceau, la línea del tranvía eléctrico, el automóvil se encontró de repente cogido entre dos coches de esa línea, los cuales lo estrecharon con tanta prontitud que no obstante la habilidad de M. Noël como conductor de automóviles, le fué imposible escapar en ninguna dirección. Por fortuna, ni M. Noël ni las otras personas que iban en el carruaje sufrieron más que el susto consiguiente á un peligro tan grave; pero el automóvil quedó poco menos que inservible.



EL AUTOMÓVIL DE MR. NOEL, AGARRADO ENTRE DOS COCHES DEL TRANVÍA ELÉCTRICO



LA MUCHEDUMBRE EN TORNO DEL AUTOMÓVIL, DESPUÉS DEL ACCIDENTE



CONFORTABLE HOTEL — MAR DEL PLATA

A tres cuadras de la playa del Bristol. — Establecimiento de primer orden. Departamentos especiales y separados para familias. Un patio espacioso y jardines con varios juegos para niños. Luz eléctrica en todas las habitaciones. Selecta orquesta durante las comidas y por la noche en el gran salón de baile. Servicios y cocina de primer orden. Servicio de coche. **Precio para el mes de Diciembre:**

$ 5.00

HOTEL MAININI — LA PLATA

Dispone departamentos para familias á precios muy módicos

de Tulio Mainini.

LA IMPRENTA ELÉCTRICA

de LIONEL M RT_OCK

FLORIDA, 61

BUEN TRABAJO - PRECIOS BARATOS

1000 sobres impresos	$	4.25
1000 hojas papel de carta impresas en 10 blocs	$	10 50
1000 tarjetas impresas	$	9.00
Copiadores de carta, 500 hojas	$	1.80
Copiadores ingleses. 500 hojas	$	4.00
Libros encuadernados en tela, tamaño 28 × 19 ½ para mano	$	0.60
Libros encuadernados en tela, tamaño 36 ½ × 24, para mano	$	0.80
Lapiceras con dep. de tinta desde	$	4.50
Cajas de papel y sobres desde 60 cts. hasta	$	30.00

Tintas, Papeles, Articulos de Escritorio, Libros en Blanco, Carpetas de Escritorio, Papeleras, Gran surtido de Tarjetas de Felicitación.

Se hace toda clase de impresiones en tipografía, litografía, timbrados y grabados

ENCUADERNACIÓN DE LUJO

Se dan presupuestos

Perfumería «Colgate», 1 oz.	$	2.00
» » 2 »	$	3.50
» » 3 »	$	5 00
Jabón «Turkish Batte»	$	0 30
» «Cashmere Boquet»	$	1.20
Polvos para dientes	$	0.90
» para la cara	$	0.75

Todo trabajo ó pedido por carta debe ser acompañado por su importe. Pedidos de $ 20 y arriba libre de encomienda.

Loción higiénica de Eucaliptus

DE

RUIZ Y ROCA

Privilegiados por S. M. el Rey de Italia con la especialísima distinción de poder usar sus reales armas
Proveedores de la real casa de España

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay y en Francia.

Pedir siempre Eucaliptus de Ruiz y Roca

Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumería y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República y de Montevideo.

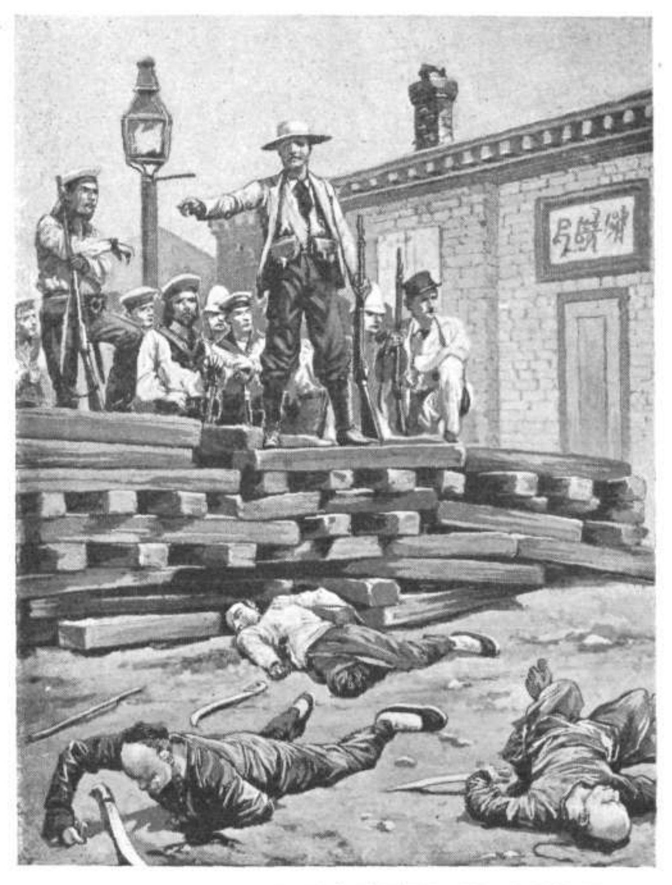
Desconfiar de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

RUIZ Y ROCA

Calle Florida, 28

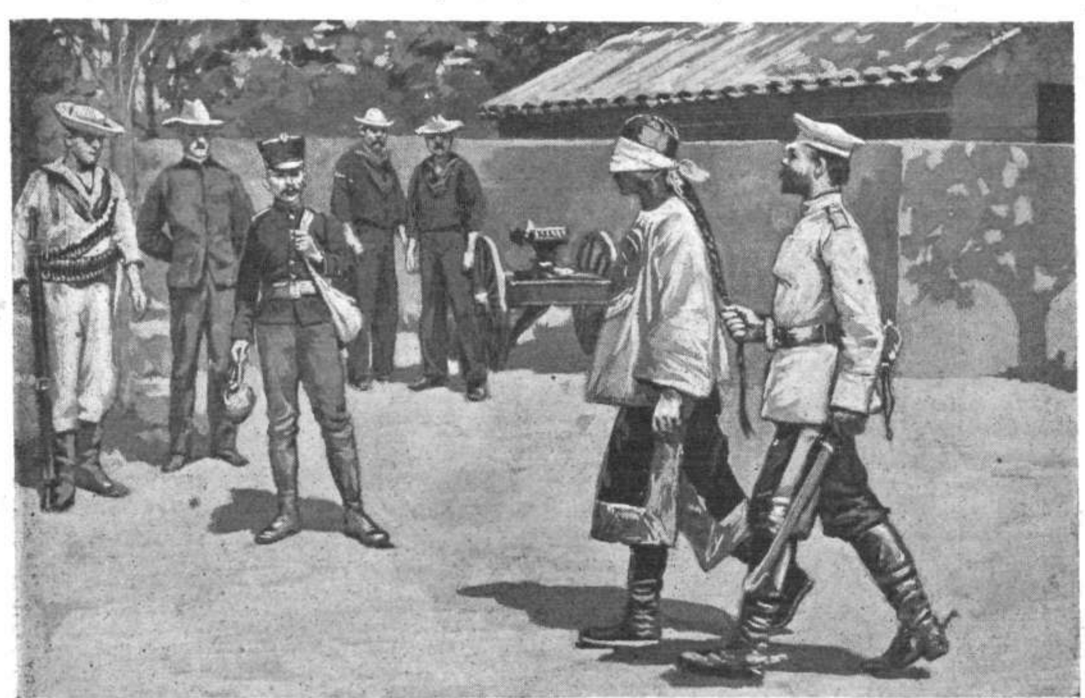
Los sucesos de China

El 4 de agosto último, á las siete y media de la mañana, los boxers que ocupaban varios campamentos en el distrito de Niuchang próximos á esta población ocupada por las tropas rusas, atacaron por la primera vez las barricadas de la calle principal, en las que los marinos rusos y los voluntarios extranjeros se habían apercibido para la defensa, con sus fusiles provistos de abundantes municiones y también con tres ametralladoras. Los boxers, animados por esa persuasión de su invulnerabilidad, de que ya hemos hablado otra vez, avanzaron hasta cerca de las trincheras, en carritos tirados por caballejos flacos, y sin más armas que sus machetes ó sables. (La asociación de los «boxers» ó pugilistas, se llama también la Liga del Gran Sable.) Los rusos les dejaron tranquilamente acercarse, y cuando los tuvieron á una distancia en que no podía haber bala perdida, dispararon sus fusiles. Los boxers que iban en la vanguardia cayeron, y los demás apelaron á la fuga, abandonando los sables.



BOXERS MUERTOS POR LOS RUSOS EN NIUCHANG, AL PRETENDER TOMAR UNA TRINCHERA ARMADOS DE MACHETE

En varias ocasiones se ha repetido durante la presente campaña, el caso de que los chinos hagan lujo de un valor temerario, que bien averiguado no era tal valor sino la persuasión de que las balas no agujerean la piel del ferviente patriota armado para expulsar al extranjero—El parlamentario que aparece en el segundo de estos grabados, con los ojos cubiertos por una venda, era uno de los defensores del arsenal del norte de Tientsin, que los aliados destruyeron. Enviado por su general á preguntar al jefe de los aliados qué condiciones le concedería en el caso de que se rindiera, ó si le dejaría retirarse con sus tropas abandonando en el arsenal el enorme material de guerra acumulado allí, el chino se adelantó hacia el cam-



UN COSACO CONDUCIENDO Á UN SOLDADO CHINO AL CUARTEL GENERAL DE LOS ALIADOS

Los sucesos de China

pamento de los europeos sin bandera blanca ni signo alguno de su misión, y durante largo rato fué blanco de un nutrido fuego de fusilería que le sirvió para confirmar la teoría de la invulnerabilidad del patriota antiextranjero, pues ninguna bala le hizo siquiera un rasguño. Por fin, un sargento salió á aprehenderlo, y enterado de su misión, le vendó los ojos para hacerle entrar en el campamento.

La severidad empleada por los jefes de las tropas aliadas en China para con los boxers, que la prensa europea les ha reprochado tantas veces calificandola de excesiva, tiene, si no justificación, por lo menos disculpa en ciertos casos, como el del fusilamiento de los chinos que aparecen en esta fotografía instantánea, sentados en actitud pacífica y tan inofensivos al parecer. De todo tenían menos que de inofensivos esos dos boxers: un destacamento de tropas británicas los sorprendió, después de un combate y cuando los aliados estaban consagrados á recoger heridos y enterrar muertos, en la tarea de exterminar á una docena de heridos de varias nacionalidades, á quienes habían arrastrado con ese objeto hasta una ondulación del terreno donde les fuera posible ejecutar su horrible tarea sin ser vistos. Un consejo de guerra verbal los juzgó y condenó sumariamente, y allí mismo fueron fusilados.



PRISIONEROS CHINOS. MOMENTOS ANTES DE SER FUSILADOS

Las leyes de la guerra son duras, y cuando se pelea con un enemigo como los boxers, que no respetan las leyes de la guerra, que asesinan á los prisioneros y á los heridos empleando para ello un refinamiento de crueldad desconocido en otras regiones y por otras razas, los sentimientos de humanidad del hombre civilizado ceden ante el deseo, si no de la venganza, de imponer respeto á ese enemigo.

CERVEZA NEGRA INGLESA

MARCA



"CUATRO CABALLOS"

La Cerveza Negra Inglesa es desde hace muchísimos años reconocida como un poderoso tónico, alimenticio y fortificante, indicado para las personas débiles y muy especialmente para las señoras, durante la crianza, en cuyos casos los beneficios que su uso reporta son indiscutibles.

———o———

La Cerveza Negra "Cuatro Caballos" proviene de la fábrica de más renombre, y como Cerveza Negra Inglesa no existe nada mejor.

———o———

Opiniones de los más afamados médicos de Buenos Aires, pueden examinar los interesados en casa de los

ÚNICOS IMPORTADORES

MOORE Y TUDOR

138, Calle Maipú — Buenos Aires



El cambio de estación

Para teñir los vestidos de niños, cintas ó cualquiera otra clase de tejidos, que han perdído su color natural.

JABON MAYPOLE



TIÑE EN 22 DISTINTOS COLORES

ÚNICOS INTRODUCTORES

Compañía TE SOL

353, CALLE ALSINA, 361

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO III | BUENOS AIRES, 8 DE DICIEMBRE DE 1900 | N.º 114

El Congreso Pedagógico

Con el objeto de discutir diversos proyectos sobre el magisterio, el mejoramiento de la enseñanza y otros asuntos relacionados con los anteriores, congregáronse el día de la apertura del congreso pedagógico más de ciento cincuenta profesores y amantes de la educación, en el local de la Biblioteca Nacional de Maestros del Consejo Nacional.

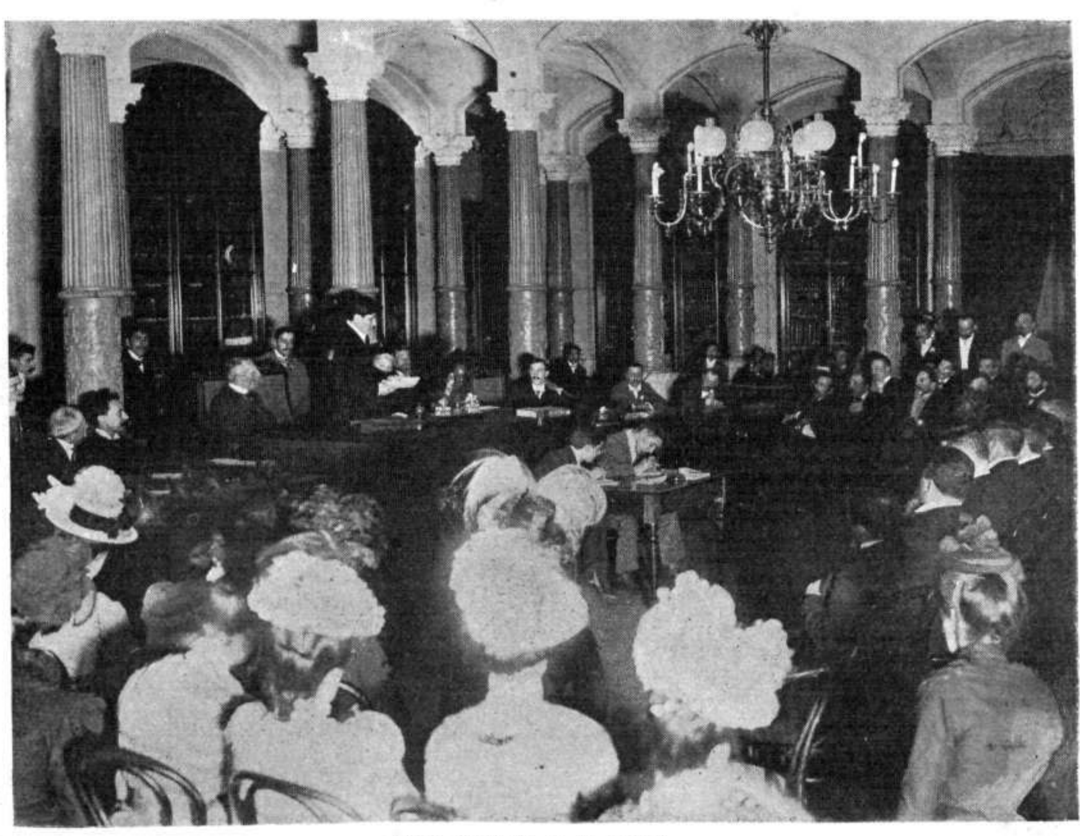
En la reunión preparatoria había sido elegida la comisión que debía presidir las deliberaciones, en las siguiente forma: presidente, doctor J. Alfredo Ferreira; vicepresidente primero, doctor Francisco A. Berra; vicepresidente segundo, señora Ursula de Lapuente; secretarias, señoritas Adriana Sala y Angela G. Menéndez, completándose la junta con los señores Antonio H. Mazza y Juan Ferreira.

Después del discurso de apertura, leido por el doctor Ferreira. en el que preconizó las excelencias de la escuela científico-industrial, pasóse á la discusión del proyecto presentado por el señor José M. Aubin.

Versaba dicho proyecto sobre la intervención popular en las escuelas, aprobándose las principales conclusiones del mismo, tras un debate prolongado.

El otro tema que consumió el turno de la primera sesión, era el suscripto por el señor Reyes M. Salinas sobre casas para maestros, que fué largamente discutido.

Los amantes de la enseñanza pública se felicitan de la celebración de este congreso, del cual esperan provechosos resultados.



EN EL ACTO DE LA APERTURA

Fot. nocturna de CARAS Y CARETAS.

SINFONÍA



Sí, señor: es necesario que reaccionemos en el sentido de mirar con menos indiferencia el libre ejercicio del guarangaje, pues para el objeto de presentar á la población entre las civilizadas, todos los progresos urbanos serán inútiles mientras no se acredite la urbanidad de sus habitantes.

Por fortuna, ya están en muy pronunciada minoría los guarangos; pero aún forman número suficiente para hacer visible su incultura, y esto es lo que conviene evitar si se quiere que resalte la educación colectiva.

¿Que cómo hacerlo? Pues muy sencillo: dictando una ley que restrinja el uso de la buena ropa á los que en realidad merezcan vestir como las personas decentes.

Averiguado que el sastre es el único civilizador del incivil, y que á su tijera se debe esta nivelación de clases que confunde á la gente fina con la ordinaria, no hay más que obligarle á ejercer el oficio con sujeción á un reglamento especial formulado sobre estas ó parecidas bases:

Artículo 1.º—Queda prohibido á los dueños de sastrería confeccionar trajes que por su corte y calidad de género no correspondan á la categoría social del cliente.

Artículo 2.º—Antes de tomar medida de ninguna prenda deberá el sastre inquirir, por medio de la conversación y observando atentamente los modales del parroquiano, si es propenso á meter la pata ó si descubre por algún lado el pelo de la dehesa, á fin de que su indumentaria armonice con su condición y no adopte otra que le sirva de disfraz.

Artículo 3.º—Evidenciada la tosquedad ó grosería del marchante, negarásele la exhibición de todo figurín que no contenga modelos de vestimenta rústica ó propia de changadores, carreros ó peones de caballeriza.

Artículo 4.º—Cuando el cliente merezca el concepto de comedido, aunque trascienda á cursi, se le permitirá que elija un tipo de chaquet discretamente elegante, siempre que se comprometa á usarlo con botines de becerro.

Artículo 5.º—Para que un sastre acepte el encargo de una levita, no siendo destinada al uniforme de un cochero ó á contener los avisos de Candelario, será preciso que el cliente acredite de un modo indubitable que es perfectísimo caballero, y fiel guardador del prestigio de los faldones que cuelguen de su cintura y del sombrero de felpa que ciña á su cráneo.

Artículo 6.º — El mismo requisito precederá á la hechura de un *smoking* ó de un frac, prendas de que, hasta hoy, se han servido preferentemente todos los más necesitados de suplir la finura interna por la exterior.

Adoptárase este reglamento, dictárase otro análogo que instruyera á los peluqueros de los casos en que podían prodigar el uso del cosmético, las aguas olorosas y las tenacillas, y ya veríais cómo quedaban cortados de raíz estos engaños de que nos hacen víctimas las elegantes apariencias, principalmente á esas cándidas mujeres que, confiadas en que todos los que visten de persona lo son, se aventuran á codearse con transeúntes chúcaros, sirviendo de blanco á las coces de sus charoladas pezuñas.

El empleo del buen porte en el guarango, es idéntico al de la ganzúa en el raspa, puesto que sirve para robarnos mañosamente la confianza, y debería por lo tanto ser prohibido.

En tal estado siguiendo las cosas, concluirán las damas por abstenerse de salir á la calle á no hacerlo provistas de unos tapones en los oídos y unas corazas que las preserven contra las demasías del tacto ajeno.

—No se concibe—le oímos decir en cierta ocasión á un extranjero—que en esta capital se anuncien con tanta profusión las amas de cría.

—¿Por qué?—le preguntaron.

—Porque por todas partes se encuentra uno con niños mál criados.

EUSTAQUIO PELLICER.

Dibujo de Urtubey.

Las denuncias contra la correccional de menores



PRESBÍTERO PEDRO BERTRANA
Director



SR. LAUREANO ALONSO PÉREZ
Subdirector

Este año, como de costumbre, la cámara de apelaciones en lo criminal hizo su visita á la cárcel correccional de menores, sin que en la visita encontrase en dicho establecimiento nada que observar respeto á su marcha y dirección.

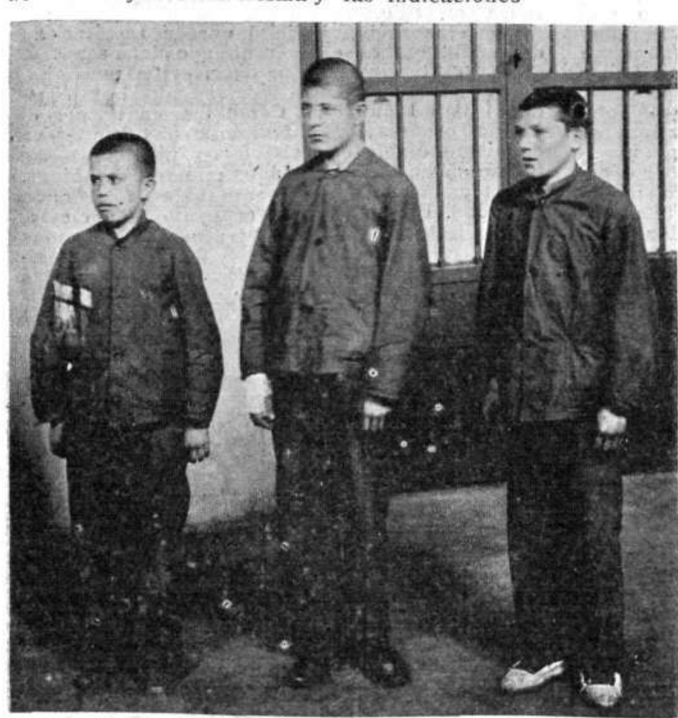
Casi al propio tiempo los diarios comenzaron á hacerse eco de las denuncias hechas por el padre de uno de los asilados ó detenidos, emprendiendo una vigorosa campaña contra el presbítero Pedro Bertrana, que se halla al frente de la cárcel. Hablóse de tratamientos crueles de que eran víctimas los menores, de las torturas inquisitoriales y de la ferocidad de los castigos que se les aplicaban, y esto motivó la intervención del juez doctor Servando Gallegos, el cual, en unión del comisario señor Olazábal y dos médicos de los tribunales, presentóse en la referida cárcel correccional exigiendo se le presentase á los niños que se decía maltratados y los instrumentos que para ello hubieren sido empleados. Algunas dificultades opuestas por el subdirector de la casa, la actitud del jefe de la misma y las indicaciones hechas por el doctor Gallegos respecto al régimen interno del establecimiento, han dado pie para que la mayoría de los diarios conceptuase fundadas las denuncias sobre actos de sevicia para con los asilados y detenidos, que motivaron la intervención del juez referido.

Conocido el estado del asunto, sería aventurado cuanto por nuestra parte pudiéramos decir, y no permitiéndole su índole á esta revista abrir juicio sobre semejantes cuestiones, sólo nos es permitido tratarla dado el carácter de actualidad que reviste. En este sentido vamos á añadir algunos detalles sobre la historia de la cárcel correccional de menores y acerca de las circunstancias que han solicitado la intervención de la justicia.

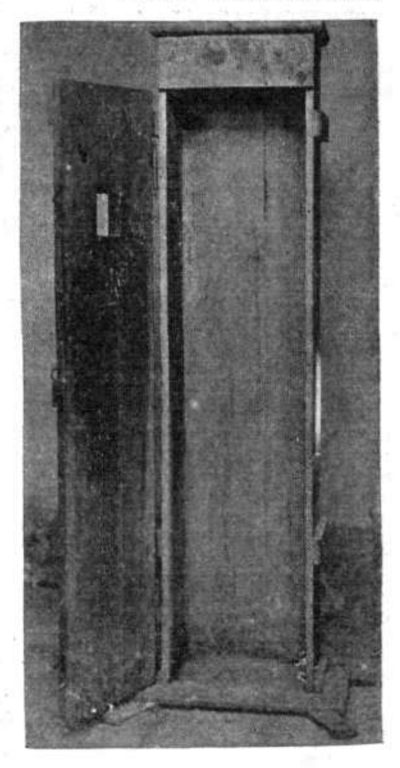
Cuando los poderes públicos decidieron la creación del nombrado establecimiento, creyeron lo más conveniente, á semejanza de lo que en algunas naciones europeas se acostumbra, confiar su dirección á ciertas congregaciones



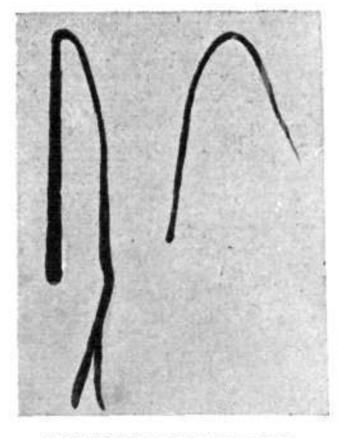
INTERIOR DE UN CALABOZO



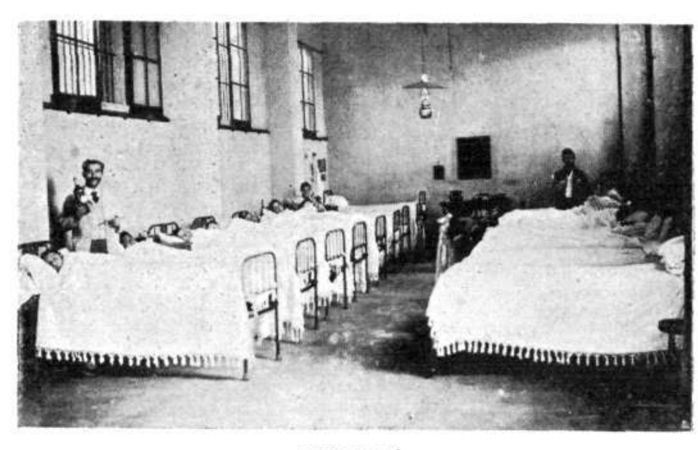
LOS MENORES JUAN B. IRIGOYEN, AGUSTÍN ROMERO RICOT Y VICENTE GHERZZI, QUE DENUNCIARON HABER SIDO CASTIGADOS CRUELMENTE



GARITA DE TORTURA



REBENQUES SECUESTRADOS POR EL JUEZ



ENFERMERÍA

religiosas, tales como las de San Juan de Acre y San Pedro Advíncula. Pero como éstas no se hallasen radicadas ni con representación en nuestro país, nombróse director primeramente al señor José Clementino Soto y al padre Groote después. En Mayo de 1898, dos penados de dieciséis y diecisiete años respectivamente, empleados en la cocina de la cárcel, hirieron gravemente á un peón, que falleció á consecuencia de las heridas. La dirección ordenó el encierro en celdas de los dos delincuentes, como peligrosos, y por entonces los diarios, ocupándose de establecimiento, llamáronle *cárcel de vivos y sepulcro de mártires*. Las investigaciones á que el hecho diera lugar, terminaron con una felicitación al padre Groote por la disciplina y orden que reinaban en el establecimiento y el buen trato que se daba á los asilados. Sin embargo, algún tiempo después, el precitado padre Groote era sustituído por el presbítero Pedro Bertrana. A las quejas que sobre el proceder de éste publicaron algunos de nuestros colegas, unióse la del señor Vicente Gherzzi, quien se presentó al juzgado del doctor Gallegos manifestando que un hijo suyo de trece años de edad, detenido en la prisión supradicha, había sido en ella azotado, encerrado desnudo durante nueve días en un calabozo, puesto á media ración, y que efecto de los malos tratamientos hallábase loco.



DR. SERVANDO GALLEGOS
Juez de instrucción

El doctor Servando Gallegos hizo entonces la visita al establecimiento, de que antes hemos hecho mención, encontrando allí, según se dijo, «cajas de emparedamiento», y pudiendo comprobar lo que respecto á la crueldad de los castigos se había hecho público.

El subdirector de la cárcel, como al principio hemos apuntado, opúsose á que el doctor Gallegos pudiese interrogar á ningún otro menor, fuera del que había motivado la intervención de la justicia. Venciendo las dificultades que se le opusieron, el juez, seguido de sus acompañantes, comenzó á hacer las oportunas indagaciones.

Llamado á su presencia el menor Gherzzi, fué objeto de un detenido examen por parte de los médicos forenses. Estos comprobaron que el muchacho presentaba en su cuerpo las diversas cicatrices, testimonio de los castigos brutales que se le habían aplicado.



SEÑOR LUIS E. ESPINOSA
Secretario del juzgado

Efecto, tal vez, del exagerado rigor de aquéllos, Gherzzi presentaba signos de torpeza mental, de idiotismo é inconsciencia, que atestiguaban también la profunda impresión que en él produjeron las torturas á que fuera sometido.

De la inspección judicial parece resultar que en aquella cárcel se han renovado ciertos procedimientos terribles, cuya descripción puede hallarse en las sangrientas crónicas del Santo Tribunal de la Inquisición. Como inspirados por el propio Torquemada—quien, según la leyenda, era el mismo diablo convertido en inquisidor—las torturas á que se somete á los menores detenidos, revisten un carácter insuperable de refinada crueldad. Los plantones, el ayuno, el encierro, los azotes y el «encajonamiento», son las más suaves y sencillas formas de las penitencias impuestas. Así, al menos, parece desprenderse de las observaciones hechas por el juez referido.

Conviene hacer notar que los asilados que han prestado declaraciones — en las cuales refieren horrores de los martirios que aseguran se les hace sufrir—son los llamados Irigoyen, preso por haber herido á varios niños en el rostro con un trozo de sierra,

TALLER DE CARPINTERÍA

Gherzzi, muchacho pendenciero y de carácter indómito, y Norandelli, condenado por actos de sodomía.

Pero algo de verdad debe haber en esas declaraciones, cuando el doctor Gallegos se ha creído obligado á firmar el auto de prisión del padre Bertrana y del subdirector de la cárcel, señor Laureano Alonso Pérez.



TALLER DE ZAPATERÍA

Dictada la providencia referida, el comisario señor Olazábal pasó á darla cumplimiento, deteniendo á dicho señor Pérez, y dejando preso en su domicilio, la correccional de menores, al padre Bertrana, quien alegó el hallarse enfermo. En reemplazo de los detenidos ha sido nombrado director del establecimiento el señor Ireneo Ramírez y subdirector el señor Ramón Nieto Moreno.



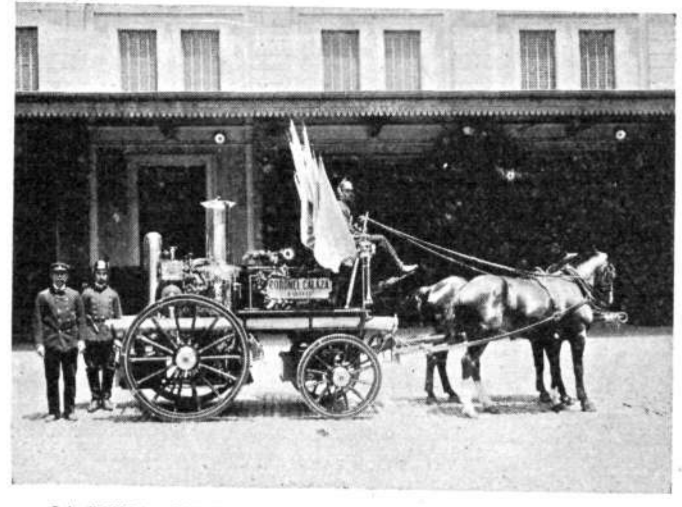
BATALLÓN CORRECCIONAL

El señor Alonso Pérez fué conducido al departamento de policía, donde prestó la correspondiente declaración. Sus priras palabras fueron dedicadas á eludir toda responsabilidad achacándole la de los castigos y malos tratamientos al padre Bertrana. Y puesto ya á lanzar acusaciones, envolvió en ellas á los mismos miembros de la cámara de apelaciones en lo criminal, de quienes dijo que durante su última visita á la cárcel de menores, no hicieron caso alguno de las quejas de uno de los asilados, ni pusieron ningún empeño en que les mostrasen los instrumentos de tortura, los que ya habían sido mencionados con indignación por los diarios.

Este es el actual estado de la cuestión, de la cual nada podemos decir por nuestra cuenta, restándonos terminar estas líneas con algunos otros datos de la cárcel correccional de menores. En ella se hallan actualmente: 65 detenidos á la disposición de los jueces; 140 á la de los jueces correccionales y del jefe de policía; 77 á la de los defensores de menores; 65 encausados y 30 sentenciados ya; asistiendo la mayor parte á la escuela y á los talleres de carpintería, zapatería y panadería, que funcionan en el establecimiento, cuyos fines—aparte de la verdad que puedan encerrar las denuncias aludidas, las cuales parece se han comprobado—no pueden ser más loables, pues como dice el reglamento de la casa, el objeto de ella es no solamente someter a un régimen disciplinario ó penitenciario á los menores detenidos, sino corregir sus costumbres y sus malas tendencias, mediante una educación sólida, capaz de formar de ellos buenos ciudadanos.

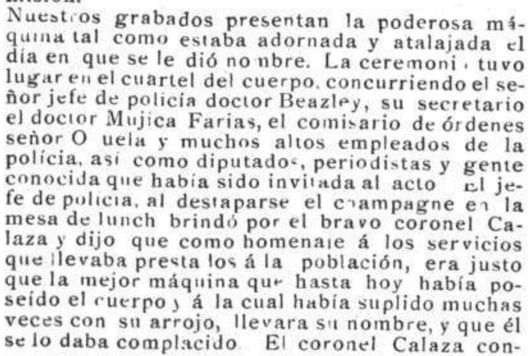
ESCUELA

La nueva bomba «José María Calaza»



LA BOMBA «CORONEL CALAZA» ADORNADA PARA LA FIESTA DE SU BAUTISMO

El material del valiente cuerpo de Bomberos ha sido aumentado con la adquisición de una poderosa bomba de incendio, la mejor que hay actualmente en Buenos Aires, que arroja el agua á una altura de quince metros. Con esta cualidad ya es posible defender en caso necesario los más altos edificios de la ciudad y el cuerpo de Bomberos queda en condiciones de desempeñar cumplidamente su misión.



Nuestros grabados presentan la poderosa máquina tal como estaba adornada y atalajada el día en que se le dió nombre. La ceremonia tuvo lugar en el cuartel del cuerpo, concurriendo el señor jefe de policía doctor Beazley, su secretario el doctor Mujica Farias, el comisario de órdenes señor O uela y muchos altos empleados de la policía, así como diputados, periodistas y gente conocida que había sido invitada al acto. El jefe de policía, al destaparse el champagne en la mesa de lunch brindó por el bravo coronel Calaza y dijo que como homenaje á los servicios que llevaba prestados á la población, era justo que la mejor máquina que hasta hoy había poseído el cuerpo y á la cual había suplido muchas veces con su arrojo, llevara su nombre, y que él se lo daba complacido. El coronel Calaza contestó conmovido á esta demostración y luego la concurrencia presenció los ejercicios de los bomberos con los diferentes aparatos de salvamento, corroborándose en su opinión de que Buenos Aires posee un Cuerpo de Bomberos del que puede enorgullecerse y que el coronel Calaza se esfuerza diariamente por disciplinar, instruir y perfeccionar adquiriendo para dicho cuerpo el mejor material que hay en el mundo.

El que hoy posee la institución de los bomberos en Buenos Aires dista mucho ya de aquello primitivo que recorría un trayecto de dos cuadras en el tiempo que hoy se recorren veinte. En segundos salen los carros y las mangueras del cuartel, siendo difícil oír que los bomberos hayan llegado tarde al lugar de un siniestro. En los ejercicios de salvamento y de ataque que se hicieron, la tropa reveló su destreza y habilidad. Cada soldado ha concluído casi por ser una máquina y hace su servicio, pudiera decirse, automáticamente. Muchas veces se les hace figurar en las formaciones militares sabiendo todo el partido que la estética de la parada ha de sacar de los brillantes cascos que cubren sus cabezas y—aunque esto no lo dijo el coronel Calaza—sirviendo así lo mismo para un barrido que para un fregado.

LA NUEVA BOMBA, VISTA POR ATRÁS

Fot. de CARAS Y CARETAS.

AMBO

—¡Parece mentira, por Cristo!... Hace tres horas... desde las siete... que estoy parado en la esquina fumando un cigarrillo tras otro y sin atreverme á entrar... Y esto me sucede á los cincuenta y seis años... Cincuenta y seis y once meses. Y yo estuve en Pavón... ¡Soy un nene, por Cristo, un verdadero nene! Porque, vamos á ver, ¿á quién ó de qué tengo miedo?... ¿Se va á hundir la escalinata cuando yo suba?... ¡Lindo mármol, caray!... No, no se va á hundir. ¿Por ventura me va á comer ese vigilante que está en la puerta? ¡Por Cristo, ni ogro que fuese! El vigilante me preguntará: «¿qué desea, señor?» y yo le contestaré: «Vengo á *esto*, amigo», y él me dirá entonces: «Suba, ó no suba», «Espere, ó no espere»... y nada más... Sí, todo eso está muy bien... pero no entro.

Gabino Mieles había recitado el anterior monólogo una y otra vez; pero, como él decía, no entraba. Y donde no entraba era en el palacio de la Jefatura de Policía, cuya era la escalinata de referencia y á la puerta del cual estaba el vigilante *que no iba á comérselo*.

—Bueno, — dijo, continuando su monólogo — para qué andar con tapujos? Tengo vergüenza, por Cristo (el señor Mieles juraba de este modo con frecuencia); vergüenza ó miedo, no sé, pero soy un marica.—(Marica, dijo el señor Mieles). ¡Y á casa no vuelvo sin llevar el permiso!... Tendré que hacer como en Pavón... ¡Lo hago, por Cristo! Entro en aquella confitería, pido una ginebra... y me la tomo;... y pido otra, y me la tomo, y si después de la tercera no me atrevo á entrar, soy un pan tierno.

Agapito Mieles cumplía siempre sus promesas y llevaba á cabo sus resoluciones, aun antes de marchar para Pavón. Entró en la confitería y pidió sucesivamente una *Llave* con soda y *otra Llave*.—Pero mire, confitero,—dijo—esta segunda con poquita soda, ¿sabe? un chorro nada más; y, mire,—agregó confidencialmente—si le pido la tercera... No acostumbro,—dijo con gravedad— ni se la pediré,... pero si se la pido tráigamela sin soda.

El confitero lo sirvió sin apresurarse, pero con ademán lleno de decoro, discretamente, hasta sin mirarlo; de tal modo que nadie habría advertido que el señor Mieles mezclaba soda con la ginebra; pero su semblante expresaba tal melancolía, que don Gabino leyó en él sin esfuerzo la dolorosa historia de una vida llena de pesares, que debían de haber sido ahogados en secreto más de una vez, en algún licor semejante al que acababa de pedir.

Al señor Mieles, persona sensible si las hay, lo afectó aquel dolor mudo, y cuando bebió (aunque no pensaba hacerlo) la tercera *Llave*, pagó las tres, se levantó de la mesita, y dijo:

—Mire, confitero, yo no me voy de aquí sin decirle una cosa: *Usté* es todo un hombre ¿sabe? un hombre pachorrudo.

El patrón fijó en el señor Mieles la mirada triste, es decir, la mirada turbia de sus ojos, sonrió con dulzura y se abotonó la pretina. Después le dijo:

—Gracias, marchante.—Y entregándole la vuelta dijo también:—Yo he sido mueblero.

—*¿Usté?*—gritó Mieles,—¡Pero, por Cristo!. ésta sí que es casualidad! Mire, no acostumbro,... pero sírvame otra *Llave*. ¿Quién lo habría dicho!... No; sin soda... Y otra para usté; yo pago.

El confitero sirvió y dijo que se llamaba Piche, José Piche, pero que era de la misma ciudad de Corrientes.

—¡Confitero,—dijo el señor Mieles. Y apenas contenía su alborozo—míreme la cara y hable!... Y han de decir — agregó enfáticamente — que la Providencia no sabe lo que hace! Dios los cría... ¡Pero, amigo,—exclamó después de vaciar su copa — estoy apestando á cola y no lo siente!

Piche vació la suya para reforzar su vocecita.

—¡No embrome!—dijo.—Luego inclinó poco á poco la botella sobre las copas, y mientras conversaba las llenó de nuevo.

—Sí, amigo,—continuó Mieles:—yo he sido y, no es por decir, soy todavía mueblero. Soy viejo en el oficio; ya tengo un chico de siete años; soy casado, señor Piche. Me llamo Mieles, Gabino; un colega y servidor.

—Gracias, y que Dios lo ayude... — dijo tristemente el señor Piche. ¿Le gusta la ginebra?... Mi negocio marchaba muy bien... pero *muy bien*. No tenía más que roperos y cómodas... y algunas mesitas de noche...

—Es lo que da más, amigo,—interrumpió Mieles—es lo que da más. — Y apurando la quinta *Llave*, repitió lo mismo.

—Pero mi mujer se metía en todo, don Gabino, en todo; y para peor que peor le dió por los biseles.

—Sería lo que llaman una excéntrica.

—No, señor Mieles, era católica, en cuanto á eso no tengo queja; pero un poco porfiada ¿sabe?... y, es claro, la mueblería se fué al bombo. Por eso estoy aquí de confitero... que de otra manera... ¿Otra *Llave?*

—Bueno, don Piche. No acostumbro, pero un día es un día... Gracias, no la llene... Mire, lléne-la;... y me voy, amigo, porque han dado las once.

Mieles bebió, pagó, y por último estrechó afectuosamente la mano de su colega.

—Ya sabe,—dijo—soy su servidor... Deán Funes, dos tres noventa y nueve, «colchonería del carpincho y mueblería»



Y saliendo á la calle:

—Ahora le tengo que *contar* á Ramona... ¿qué? que no estaba el jefe ni el comisario de órdenes,... ni nadie. Y todo por ser un marica, por no atreverme á entrar. Como si en la Jefatura se comieran á la gente... ¡Sí—concluyó echando á andar por la calle de Lorea—sí, todo eso está muy bien... pero no entro!

JUAN AUGUSTO.

Dib. de Villalobos.

Dr. SERVANDO GALLEGOS, POR CAO



Ayuda á la policía,
persigue á los criminales
y ama la fotografía
siendo tales
los .·. principales
que le ocupan todo el día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE AL PUERTO MILITAR

Estado actual de las obras



LA COMITIVA PRESIDENCIAL EN LA ESTACIÓN «PUERTO MILITAR»



LA FAMILIA DEL PRESIDENTE EN LA ESTACIÓN «PUERTO MILITAR»

Con la reciente visita del señor Presidente de la República á las obras del Puerto Militar en Puerto Belgrano, cerca de Bahía Blanca, hemos podido darnos cuenta del estado de los trabajos en curso de ejecución y del adelanto en que se encuentran las varias obras.

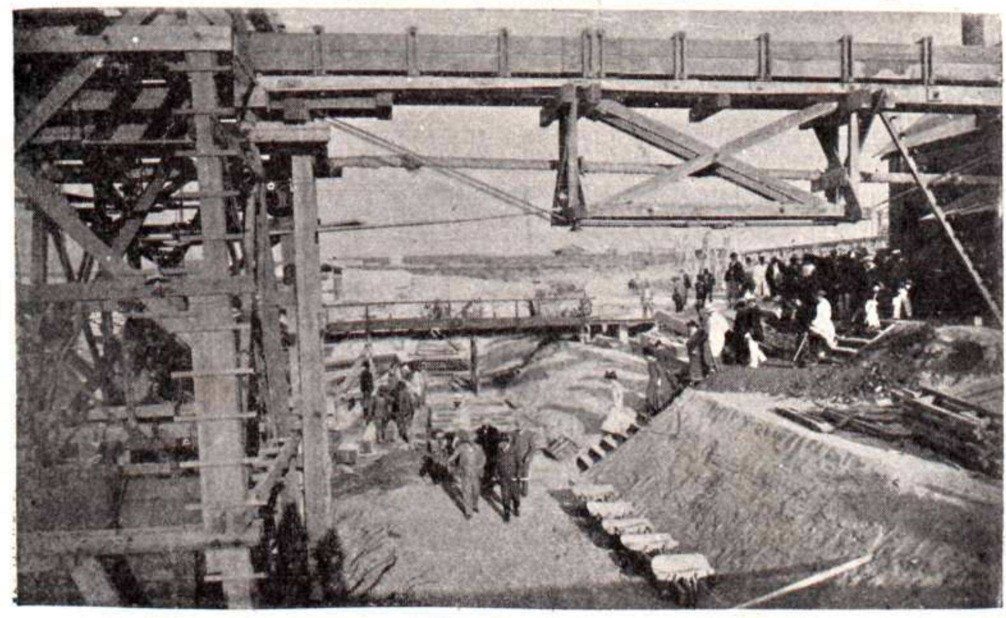
No hablaremos de las baterías, que están completamente listas y en poder del cuerpo de artillería de costas, ni del ferrocarril estratégico, cuyo servicio se hace también por militares. Son obras de carácter reservado y especial, sobre las cuales no es el caso de dar mayores datos. Sólo publicaremos una vista de las baterías y nos limitaremos á las obras marítimas destinadas á abrigar y conservar convenientemente los cuatro soberbios acorazados fondeados en Puerto Belgrano—de los cuales insertamos una vista—y los demás buques de nuestra armada.



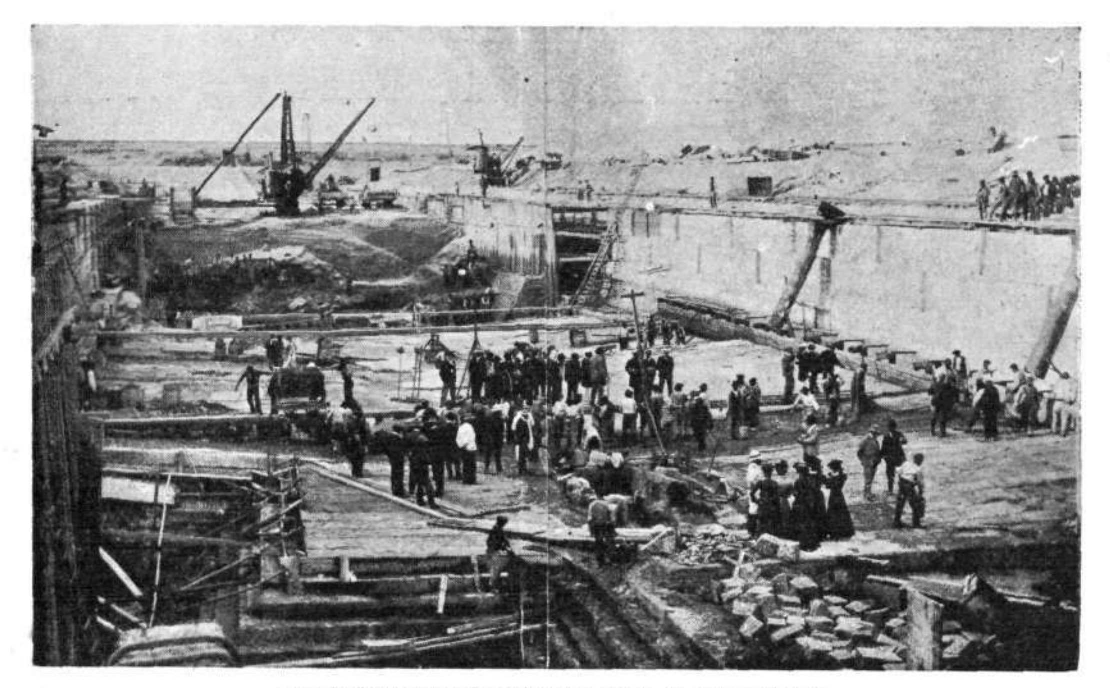
EL PRESIDENTE VISITANDO LA ZONA DESTINADA Á CUARTEL DE ARTILLERIA DE COSTAS

El antepuerto está cerrado por robustos rompeolas y las dragas están dragando el fondo hasta 28 pies en baja mar, así que aún los mayores buques podrán siempre entrar y salir, cualquiera que sea el estado de la marea.

Varios embarcaderos y muelles permiten desde ahora á los buques menores y á las lanchas á vapor de los aco-



EL PRESIDENTE BAJANDO Á LOS CIMIENTOS DEL DIQUE DE CARENA



EL GENERAL ROCA Y SU COMITIVA EN EL DIQUE DE CARENA

razados comunicar libremente desde el fondeadero hasta tierra.

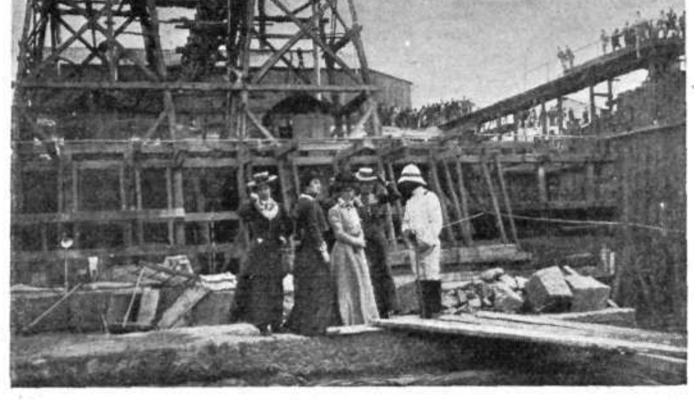
Varias boyas y valizas marcan la línea del canal, así que buques de 15 pies de calado pueden entrar y salir del antepuerto.

Las dragas que hacen la excavación submarina son dos y pueden dragar unos 100.000 metros cúbicos de tierra por mes. El material proveniente del dragado es en la mayor parte empleado para formar los terraplenes alrededor del gran dique de carena.

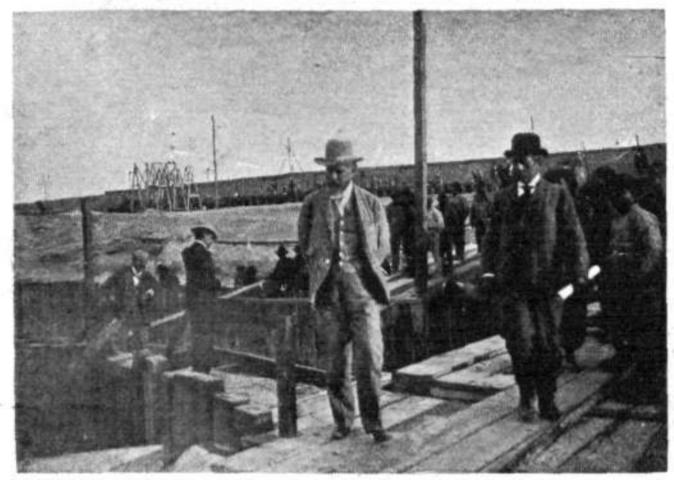
Este material es traído desde las chatas y empujado á tierra mediante un *refouleur* que puede descargar los materiales hasta 800 metros de distancia.

El dique de carena es la obra de mayor importancia actualmente en construcción y que absorbe toda la atención de los ingenieros.

El dique tendrá 220 m. de largo máximo, y 215 m. de largo útil, lo que significa que el más grande buque del mundo, el «Oceanic», puede entrar libremente en el dique. El ancho de la boca del dique de carena es de 27 m. y la altura del agua sobre el umbral en medianas altas mareas es de m. 10, así que los más grandes acorazados, aún en avería, penetrarán en el dique



LA FAMILIA DEL PRESIDENTE EN EL DIQUE DE CARENA

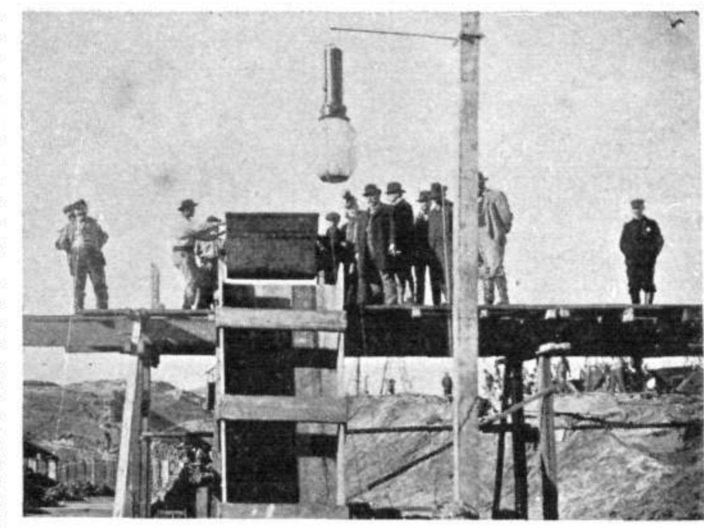


EL PRESIDENTE, DESPUÉS DE VISITAR EL DIQUE, ACOMPAÑADO POR EL INGENIERO LUIGGI



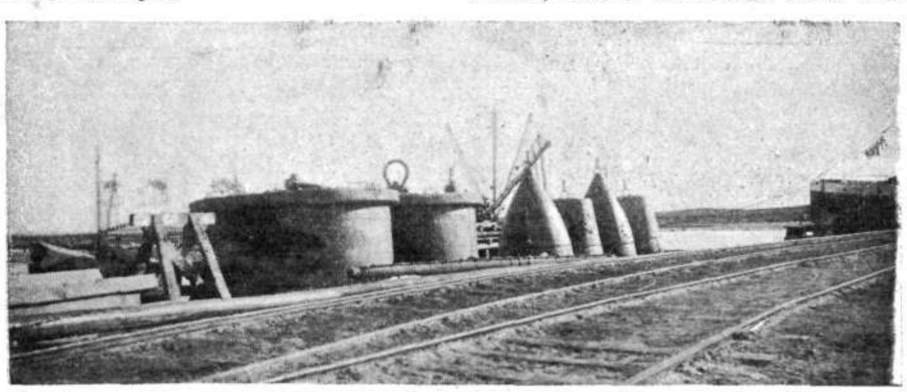
EL MINISTRO RICCHERI Y EL MAYOR LAGOS SOBRE EL PARAPETO DE UNA BATERÍA

de Puerto Belgrano. Este dique será el más grande de América, por varios años, esto es, hasta que los yankees concluyan sus nuevos cuatro diques de carena de Boston, New York, Portsmouth y San Francisco, á los cuales el ingeniero Endicott ha dado un metro más de largo que al nuestro proyectado por el ingeniero Luiggi, para que puedan decir que son ellos los que tienen los más grandes diques de carena del nuevo mundo.



LA SEÑORA DEL INGENIERO SEÑOR LUIGGI Y EL INGENIERO SEÑOR LUIS A. HUERGO, VOLCANDO LA PRIMERA ZORRA DE HORMIGÓN EN EL DIQUE DE CARENA.

Los trabajos del dique han precisado varias obras preparatorias para poner en seco la zona á excavar hasta 16 m. debajo de las altas mareas y para hacer en pocos meses la enorme masa de 80.000 metros cúbicos de hormigón que se precisan para la platea, muros y muelles alrededor del dique.



TIPO DE LAS BOYAS PARA EL VALIZAMIENTO Y AMARRAZÓN DE BUQUES

Esta fabricación debe hacerse con el mayor esmero y cuidado, para que la obra quede un monolito impermeable. El pedregullo viene cuidadosamente limpiado y lavado con fuerte chorro de agua, y después de medirlo y agregarle la arena y el cemento, bien puesto en una *máquina hormigonera*, en la cual se mezcla en seco, se le agrega el agua y al fin de un minuto de trabajo queda el hormigón listo para ser empleado. La máquina puede hacer hasta 400 metros cúbicos diarios, trabajando día y noche, como se está efectuando actualmente.

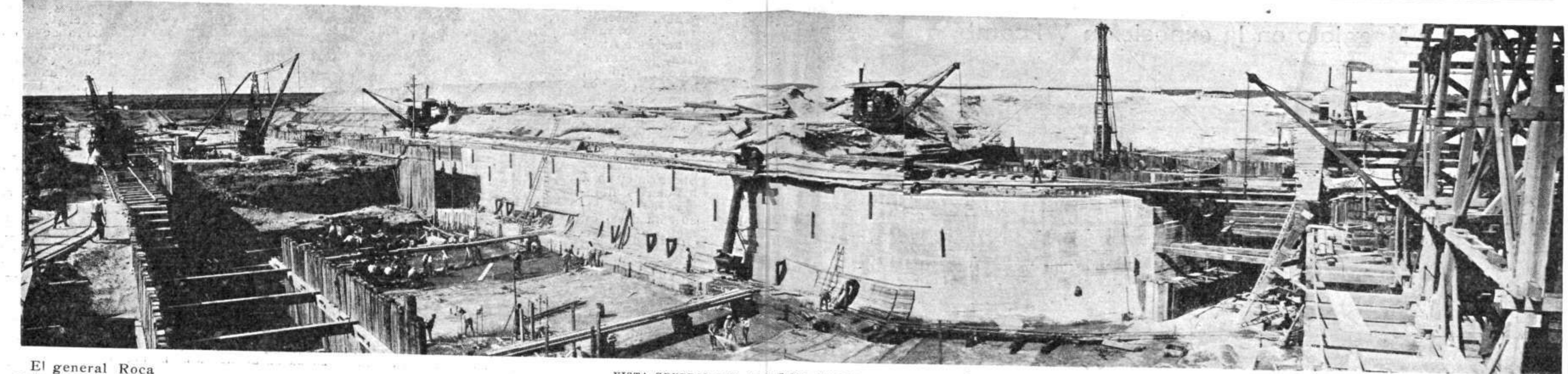
La primera zorra de hormigón fué volcada en el dique por la señora de Luiggi y por el ingeniero Luis A. Huergo, el decano de los ingenieros argentinos y una de nuestras ilustraciones técnicas en obras marítimas. En la misma ocasión se inauguró el alumbrado eléctrico para las obras.

Los constructores son los señores Dircks Dates y Van Hotten, bajo la dirección del señor ingeniero Luiggi.

El terreno, era poco firme para soportar las construcciones, y ha sido necesario cimentarlo con tablestacadas que en algunas partes quedan á 16 metros debajo del agua. Todo el conjunto de las obras de tablestacada, excavaciones y colocación del hormigón, progresa rápidamente, trabajándose sin descanso. Las obras del Puerto Militar, tanto en su defensa como en lo que se refiere á las comodidades y servicio de la escuadra que debe tener en él su apostadero central, representan la empresa más grande llevada á término en este siglo por la República, y pronto se complementarán con el puerto comercial que se construirá en Bahía Blanca y hará de esta ciudad una de las más importantes de la nación. Los visitantes oficiales han quedado muy satisfechos de su inspección manifestándolo así el general Roca al director y se ha determinado hacer un esfuerzo para que los trabajos se terminen con la mayor rapidez calculándose aun en un año su duración, sin contar las obras complementarias y de detalle.



CONSAGRACIÓN DEL CEMENTERIO

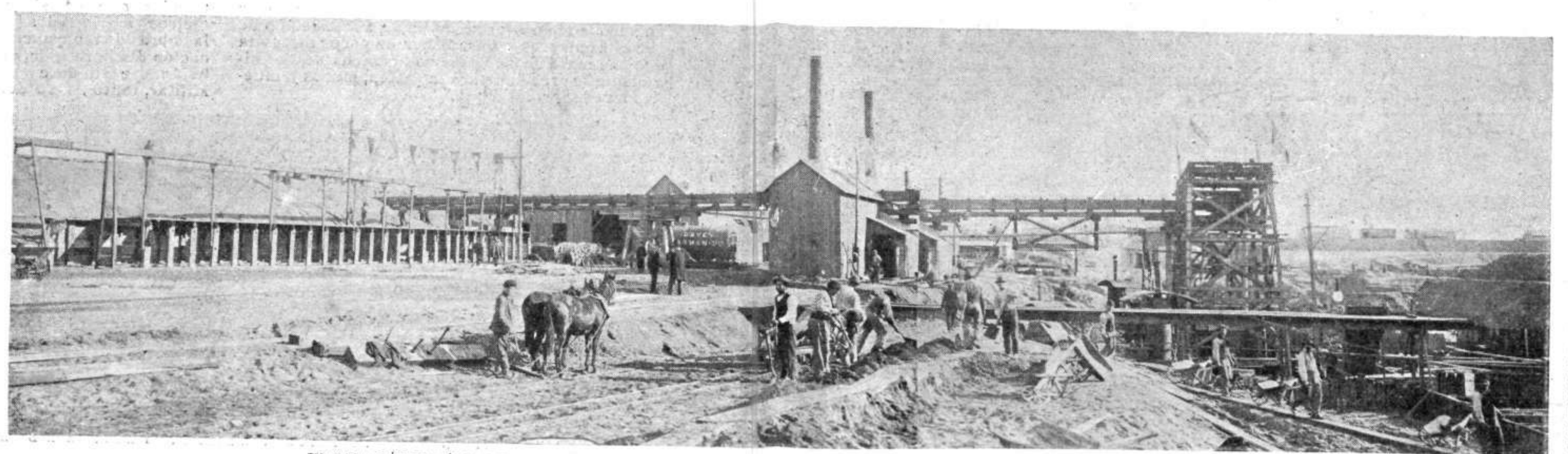


VISTA GENERAL DEL DIQUE DE CARENA, EN CONSTRUCCIÓN

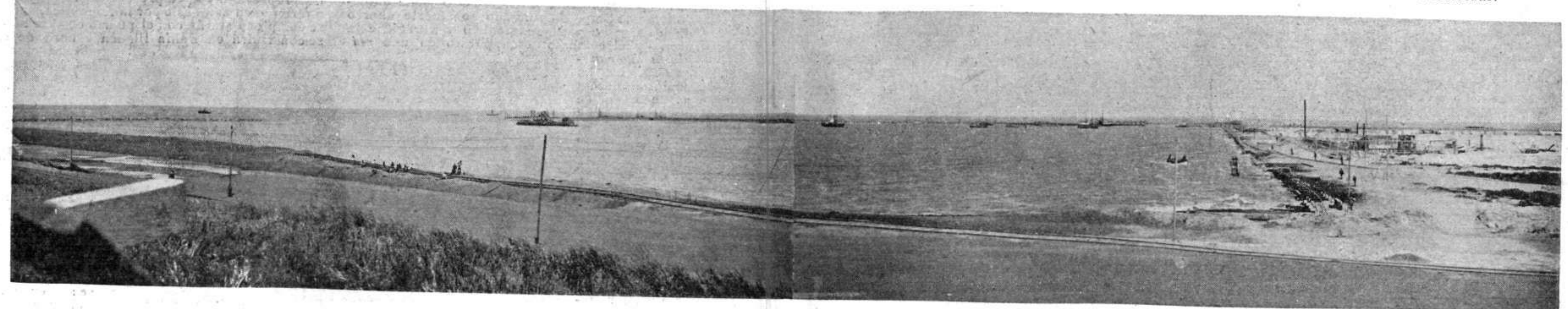
El general Roca y la comitiva oficial que ya se hallan de regreso en Buenos Aires, han visitado en su jira las principales poblaciones del sud, recogiendo importantes datos sobre el progreso de las mismas y de las mejoras y auxilios que esperan y reclaman de los poderes públicos.

Uno de los resultados inmediatos que producirá la excursión será proceder á construir el ferrocarril militar adquirido hace poco por el ministerio de la guerra. Para la construcción de ese ferrocarril estratégico, el ingeniero White, presidente del directorio de la línea del sud, ha prometido efectuar con grandes rebajas el transporte de los materiales necesarios hasta el Neuquen, donde se iniciará el trazado.

Finalmente, dícese que el objeto de la excursión presidencial ha sido, además de darse cuenta sobre el terreno de la conveniencia de proceder á la construcción del aludido ferrocarril, el de terminar con los representantes de un sindicato yankee, las negociaciones necesarias para que los capitalistas que lo forman, puedan dedicarse á la colonización de parte de las ricas y no exploradas regiones recorridas.

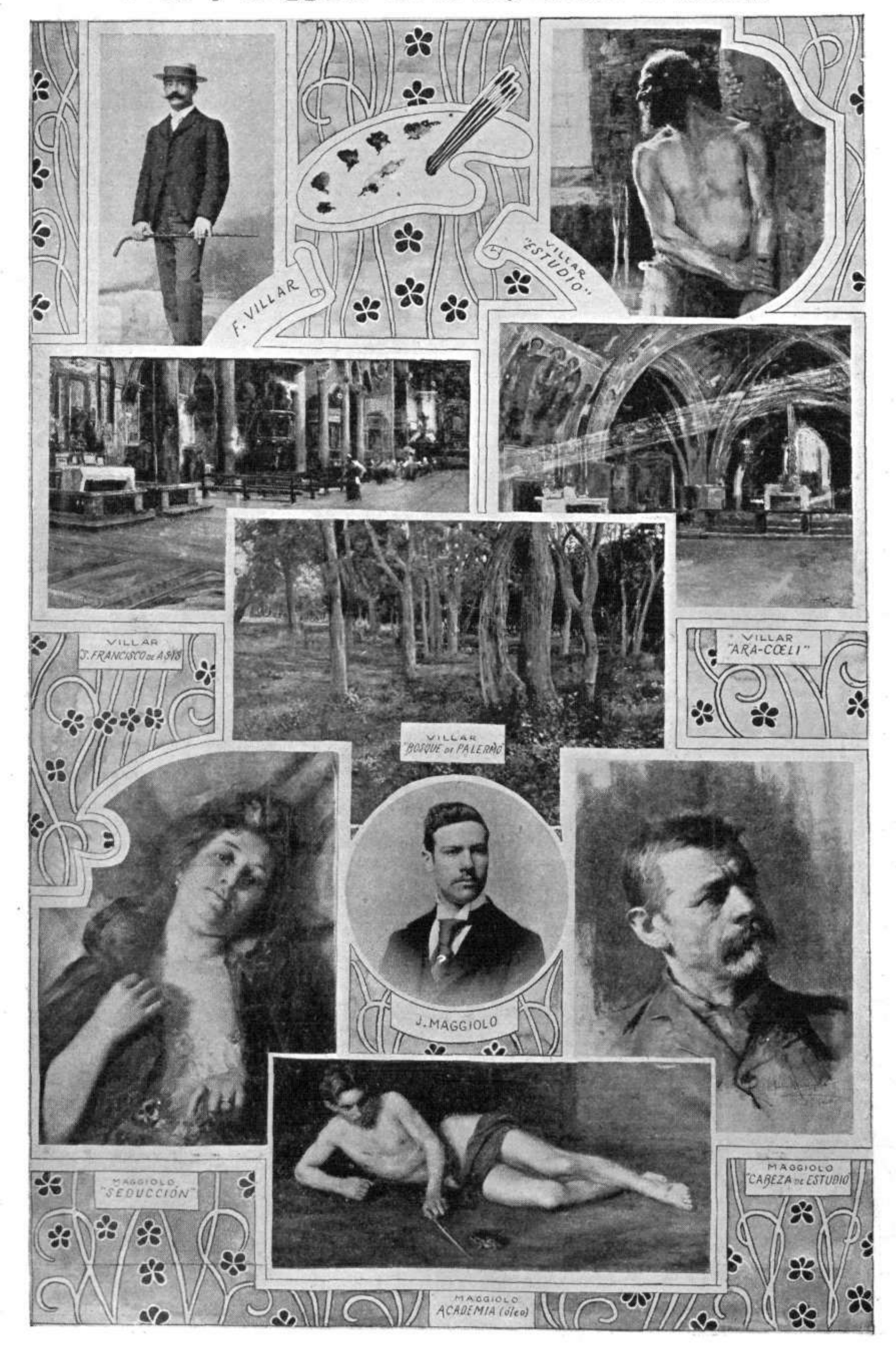


INSTALACIÓN MECÁNICA PARA FABRICAR EL HORMIGÓN Y MANTENER EN SECO LOS CIMIENTOS DEL GRAN DIQUE DE CARENA



EL ANTEPUERTO EN ALTA MAREA

Villar y Maggiolo en la exposición Witcomb



El trato es trato

(Estilos criollos)

Resulta que por sentencia firme de su *guigne* de él, Monsieur Boniment de Camelot había sido condenado á la pena de emigración por tiempo indeterminado, junto con la accesoria correspondiente de rumbearse el churrasco como Dios le ayudara.

Las inclemencias de un destino cruel y empecinado no habían destruído la abundante cosecha de ilusiones emparvada en su cerebro gascón, lleno de cálculos alegres; y como se tenía una fe bárbara en el terreno de las agachadas proficuas para darse la vuelta donde quiera, pensó que *là-bas*, en *l'Ameguiq*, lo de juntar un toco morrudo sería cuestión de meses.

Por más que sus esperanzas no se habían cristalizado en formas definidas, ni sabía á qué ramo de la actividad humana inclinaría la brújula de sus aptitudes, eso de ve ir á *un país nuevo* se le antojaba algo así como ir jugando á la fija y tenía un pálpito tremendo de enriquecerse á rebenque doblado: lo que importa decir que se le hacía el campo orégano y las viscacheras playas.

De suerte que un buen día enderezó para estas hospitalarias orillas, visto que aquí andamos todos en taparrabo, causa del *coup de chaleur* y de nuestro natural atraso.

El espectáculo que le ofreció el país, donde para extrañeza y desconcierto suyos, caminaba la gente con buena ropa, le dejó un poco azonzado. Al intervistarse con una realidad tan inesperada, sintió que se le quemaban los libros y sufrió algunos días el soroche de la desorientación. Eso sí, los pocos luises que traía aumentaron sensiblemente, motivado á la depreciación de la moneda nacional; pero, en revancha, el tesoro de las ilusiones acumuladas con tanta acuñación de sueños antojadizos, vino á convertirse en miserable balurdo sin valor en plaza: con lo que adquirió el triste convencimiento de que se había hecho á sí mismo un *cuento del tío*.

Se encontró, pues, con que había demasiados chicos para bailar el trompo de la fortuna y con que para llegar á la raya del puchero precisaba correr todos los días una verdadera carrera de obstáculos.

Al principio anduvo bajo el agua ¡quién sabe qué tiempo! sin afirmársele á un modo de vivir permanente y determinado. Aprendiz de todas las cosas y maestro de cosa ninguna, tan pronto era estafetero ambulante, retobado de brin como *grupí* en una ruleta de barrio que sólo daba para sustos desde que la policía tomó á lo serio sus ocupaciones; unas veces fué celador en un colegio particular francés, muy particular, y al fin, á los tiempos, se le vió de comisionista de comercio, viajando junto con una runfla de baúles siempre panzones de trapos multicoloros.

Lo que la rueda de su menguada fortuna se hartó de girar al divino botón, Mr. Boniment de Camelot paró el coche en Caranchales, donde se apareció con un *Consultorio de enfermedades de la boca*, como á ídem llena lo proclamaban las flamantes y áureas placas adheridas sobre la puerta de calle.

La crónica, siempre desmemoriada, no es muy explícita en lo de indicar los medios puestos en práctica por Mr Boniment para muñequearse un diploma de dentista; pero es de maliciar que jugó sucio en la bolada, desde que el Consejo de Higiene de la Provincia no mostraba apetito de caerle, reservando todo el fuero de su manía persecutoria para con aquellos médicos respetuosos de la legalidad en vigencia.

Séase como se sea, el hecho es que el nuevo *dotor* en medicina y cirugía dental había pelechado lo suficiente para instalarse en una casa del centro, con un consultorio que mandaba fuerza. La mayor parte de los trastos habían sido adquiridos en segundas nupcias; vale decir que eran pichinchas procedentes de remates, ó artefactos en desgracia comprados en *Las tres bolas:* pero hacían la parada igual que si fuesen buenos y de primera mano.

En el centro de la pieza y dándola una acentuada fisonomía inquisitorial, campeaba el sillón de estilo como trono siniestro del dolor, donde los clientes ejercían á los gritos su breve y atormentada soberanía. Mueble espléndido, de elasticidad acomodaticia á las varias dimensiones de la heterogénea muchedumbre doliente, lo que el *dotor* le meneaba piernita arriba de un resorte, se hamacaba á derecha é izquierda, ó se quebraba con corte para adelante y atrás, mismamente como si fuese un compadrito orillero. Con sus suaves y silenciosos movimientos parecía estar diciendo: —«¡Me caiga muerto!»

¡Ah, sillón lindo! ¡Merecía llevar clavel á la oreja!

Sobre mano izquierda y como extendiendo un sombrero en actitud postulante, tenía una salivera que parecía de *plata*, pero que luego resultaba de *papel* porque no valía para gran cosa pues en los momentos de suprema confusión en que debía entrar en funciones, casi todos las operados perdían la puntería, la erraban feo y ponían el suelo á la miseria.

También danzaba por allí su correspondiente fuelle bucal, que parecía una bocha sensible á los pisotones del cirujano; y tampoco faltaba el indispensable torno para ensanchar los *aujeros* de las muelas picadas: era el tal armatoste un equivalente á media bicicleta *patas p'arriba* y servía para correr... á muchos clientes abatatados.

En herramientas de martirio, vajilla profesional y dentaduras orejanas, pendientes de conchabo, había gran surtido en las vitrinas rebosantes de chafalonía odontotécnica: pero toda aquella ostentación instrumental era pura parada, desde que Mr. Boniment constituía un desmentido á la célebre frase de *Fernanflor*, por ser un dentista que no comía con las muelas de los demás.

La verdad de la cosa es que trabajaba muy poco en el ramo, para cuyo ejercicio estaba legalmente habilitado. Allá, por la muerte de un obispo, acertaba á ligar un caso de emplomadura ó un barrido general de sarro consuetudinario: sus lindas convecinas, cuyas tentadoras bocas estaban peleadas con la discreción, sólo eran capaces de guardar un secreto: el de sus malas dentaduras. Así es que para emprender campañas de restauración molar ó aplicarse incrustaciones de oro á la par...

del esmalte, disparaban rumbo á Buenos Aires, temerosas de que Mr. Bonmient quebrantase la reserva profesional, cada vez que se ponía divertido: porque sabía pegarle al ajenjo, y como se pasaba el día tomando *toros*, al entrarse el sol ya estaba el hombre como barranca.

Causa de esta debilidad, se veía atendido al capítulo de las extracciones, ó arrancadas de muelas que ejecutaba de mal humor, y á puro tironear, como si estuviese descorchando cerveza. Sus procedimientos ejecutivos, sin *vulevú* de precauciones antisépticas, le habían enajenado la confianza de la gente bien y sólo operaba en bocas plebeyas, cuyo aliento no era como el *agua de Florida*.

Sus marchantes que sólo acudían *in extremis* á recibir sus auxilios técnicos, caían al consultorio á la disparada golpeando la puerta con furia anarquista y demoledora: iban con la cara atada por pañuelos imposibles las carretillas rígidas, maneadas por el lazo de la feroz neuralgia, y uno de los carrillos hinchado, como si fuesen portadores de una mascada inseparable y dolorosa. Poblaban la atmósfera de berridos inconsultos; daban patadas en el suelo, bailando sin ritmo ni composición el malambo de su padecer; indicaban por señas el hueso candidato al sacrificio y en el colmo de la desesperación se desplomaban sobre la butaca de los suplicios.

Sufría allí la charquiada entre blasfemias ó amenazas, y cuando se mandaban mudar rezongando, le dejaban una utilidad mísera, muchas veces oblada en puros níkeles... y algunas otras garantida bajo la base de vanas promesas, casi siempre incumplidas...

¡Oh!... si no fuera que con pretexto de la odontotecnia Mr. Bonmient invadía el terreno vedado de la medicina y la farmacia, para explotar toda clase de curanderismos *¡la grand fiüt!* era como para mandar al diablo el corrompido oficio de sacamuelas...

¡Es cierto! ¡Le habían calotea lo tanto!

Cuando estaba en voz, sabía contar cantidad de fumadas insignes que le habían hecho; y las refería con ese acento de hilaridad que nos merece el recuerdo de las desazones ya pasadas, cuando por una ilusión óptica de la memoria se convierten en motivo de chacota.

Se las habían jugado muy lindas; pero la que por derecho propio merecía la más alta mención honorífica, era la que le hizo un puestero criollo, viejo lleno de malicias, capaz de pegársela al mismísimo Mandinga. Propietario de una magnífica dentadura, digna de un moreno sano, presentaba, asimismo, una muela muy picada en la mandíbula superior y se quejaba también de insoportables dolores en la muela antagonista: (así las llaman los del arte cuando hacen lujo de su elocuencia científica y greco-bárbara).

Revíseme bien, *dotor*, le había dicho: porque esa condenada de abajo me sabe dar unas puntadas.. que es barbaridad... y me hace bufar como *toro*... Si usté considera que hay que abarajarla, péguele no más, que aquí no ha chucho.

Yo no cree neseser l'opegasión an se qui tuch á la muel d'abacó.

—Bueno, entonces: pero, ¿se anima á sacarme la de arriba?

—¡Y? ¿Cómo no?

—Pues apuresé.

En homenaje al diagnóstico del *dotor* urge dejar constancia de que la muela inferior gozaba salud completa y que si el cliente habló de ella fué para emplear un *truc* propaatorio del calote en proyecto.

Así fué que una vez terminada la extracción y cuando el paciente hubo concluído de hacer los buches de práctica, se encaró amablemente con su benefactor y tendiéndole la mano agradecida aunque no muy bien lavada...

—Bueno, amigo, le dijo. Sabe que había tenido la mano media pesada? ¡La gran perra! Pero no crea que le voy á alegar por eso; más bien le doy las repetidas gracias...

Y después de estrechar la mano ya inerme de la ciencia triunfante, avanzó hacia la puerta del consultorio con ánimo de mandarse cambiar.

—An moment, s ñóg ¿E mes honorers?

—¿Cómo dice, amigo?

—La plate que ve vien de gañer ahoga...

—¿La plata? ¡Está bueno! Conque es decir que aura me va usté á hacer... lo que echa la taba? ¿No arreglamos que me iba á operar gratis? ¿No se acuerda cómo me conversó lo que le consulté d'esta otra muela?

—Ye le dique que la muel d'abacó estar sana é non presiság l'extraesión; yo go que le sacagnía la de aguiba.

—Sí, pues; es lo mesmo que yo le digo; que iba usté á *sacarme la de arriba*: pero usté no comprende bien ó está por hacerse el zonzo. ¿Cómo quiere, amigo, que le pague? ¿Dónde yerba? ¿No ve que no tengo medio? Si yo he consentido en dejarme tironear, es por lo que usté se ofertó á *sacarmela de arriba*...

SEVERIANO LORENTE.

Gral. Villegas, 28 de Nbre. de 1900.

El riego á manga

«El miedo no es zonzo», dice un refrán criollo y es verdad. Esta vez ha llegado en su viveza hasta obligar á las autoridades municipales á preocuparse de los intereses que tienen entre manos haciéndolas pensar en la mejor manera de defender la población contra un posible «coup de chaleur» que aterrorice como ocurrió el año anterior. Ahora parece que va de veras con el riego y que las calles serán mojadas dos veces al día: una por la mañana y otra por la tarde. Para el servicio en el centro, se dispone de 18 mangueras de 20 metros de largo y de 6000 toneladas de agua para derramar. El ensayo de la primera manguera, que dió excelentes resultados lavando en pocos instantes un buen trozo de calle, fué presenciado por el Jefe de la Limpieza.



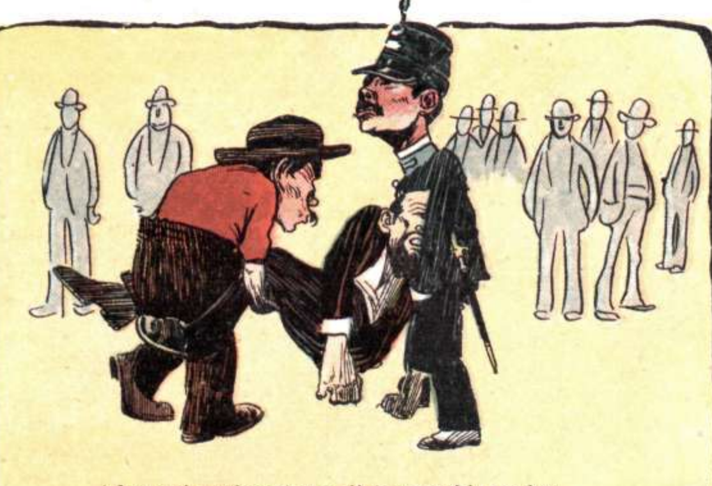
REGANDO LA CALLE PERÚ POR EL NUEVO SISTEMA

Medidas contra el «coup»

Las instrucciones á los vigilantes



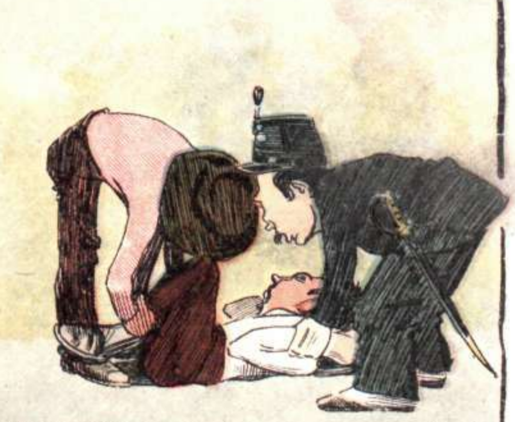
El vigilante deberá hallarse en condiciones de poder suministrar hielo, agua fría y viento á los atacados.



A los cuales colocará inmediatamente á la sombra.



Aflojándoles las ropas, colocándoles la cabeza de modo que quede en alto y abriéndoles la boca con el mango de una cuchara.



Si se consigue que respiren, una persona sujetará al enfermo por los pies mientras el agente lo toma de las muñecas y tira para atrás los dos brazos.



Sacándoles la lengua y rociándoles la cara con agua fría.



Hecho lo cual, el *coup* habrá desaparecido, restando sólo que la Asistencia Pública reconstruya el cuerpo del atacado y el del vigilante que lo desencuadernó.

Dib. de Giménez.



Por los senderos del amplio jardín correteaba detrás de un aro la nena más linda que vieron humanos ojos, seguida á poca distancia de su cariñosa mamá.

La fresca brisa de la tarde revolvíale los rizos de oro y teñíale las mejillas con un rojo vivo, haciendo retozar la vida en todo su pequeño sér.

Los gritos de gozo que lanzaba encontraban eco en las tupidas frondas de los árboles, donde los pajarillos, de rama en rama, salteaban gorjeando. Todo era alegría en aquel hermoso verjel. La luz del sol bañaba con sus reflejos el severo y grandioso palacio cuyo era el jardín...

De pronto la niña tira el aro y se acoge medrosa al regazo materno, mirando hacia una de las ventanas del palacio.

—¡Mamita, el cuco, el cuco!

—Cállate, mi nena, no grites—la dice la aludida, levantándola cariñosamente y besándola con fruición, mientras de sus ojos brotan gruesas lágrimas.

Paso á paso alejóse de aquellas inmediaciones.

¡Tras los cristales de la ventana había aparecido un hombre cuyo rostro cubríalo negro antifaz de terciopelo!—Era el padre de la niña, el leproso, condenado á eterna soledad en aquella estancia. Su rostro horrible causaba el espanto de todos los que le veían, y de ahí derivaba su encierro voluntario.—Un solo dolor, más cruel que los que originaba en su alma la enfermedad que le tenía aprisionado entre sus garras, le asediaba de continuo de tal manera, que exasperándolo le llevaba á repentinos ataques de locura furiosa, que un resto de raciocinio, perdido entre las tristezas de aquel cerebro, contenía á duras penas: el de besar las sonrosadas mejillas de su hijita.

A poco andar detúvose la gentil pareja.

La nena no estaba asustada ya y había vuelto á su natural alegría; alejóse la madre en dirección á la casa, dejándola entretenida con sus muñecas, en un apartado rincón del jardín.

De pronto la nena lanzó un agudo grito que repercutió por todo el ámbito.

Delante de ella estaba el leproso cubierto con su máscara, en uno de sus más terribles accesos de locura. ¡Tenía hambre de besar aquella carne de su carne, aquellos rizos, aquellos labios que eran suyos, muy suyos!

Aterrorizada la nena, huyó por los senderos, siendo perseguida por su padre, el cual luego que la hubo alcanzado, la tomó en sus brazos, apartando con violencia las sonrosadas y pequeñas manos, con las que intentaba defender su faz de querubín, se levantó el antifaz dejando al descubierto su horrible fealdad y estampó miles de besos sobre aquella cabecita adorada.

Abrió los ojos inusitadamente la pobrecilla, al ver junto á su rostro aquel otro monstruoso, la respiración tornósele tan intensa que casi la ahogaba, y su corazoncito precipitó la circulación de tal manera, que rompió los vasos arteriales de aquel ampo rosado. ¡La nena se había muerto de susto!

Cuando la mamá volvió en busca del fruto de sus entrañas, vió al leproso que se paseaba por debajo de las tupidas frondas de los árboles, con la pequeñuela en los brazos arrullándola como arrullan las madres verdaderas!

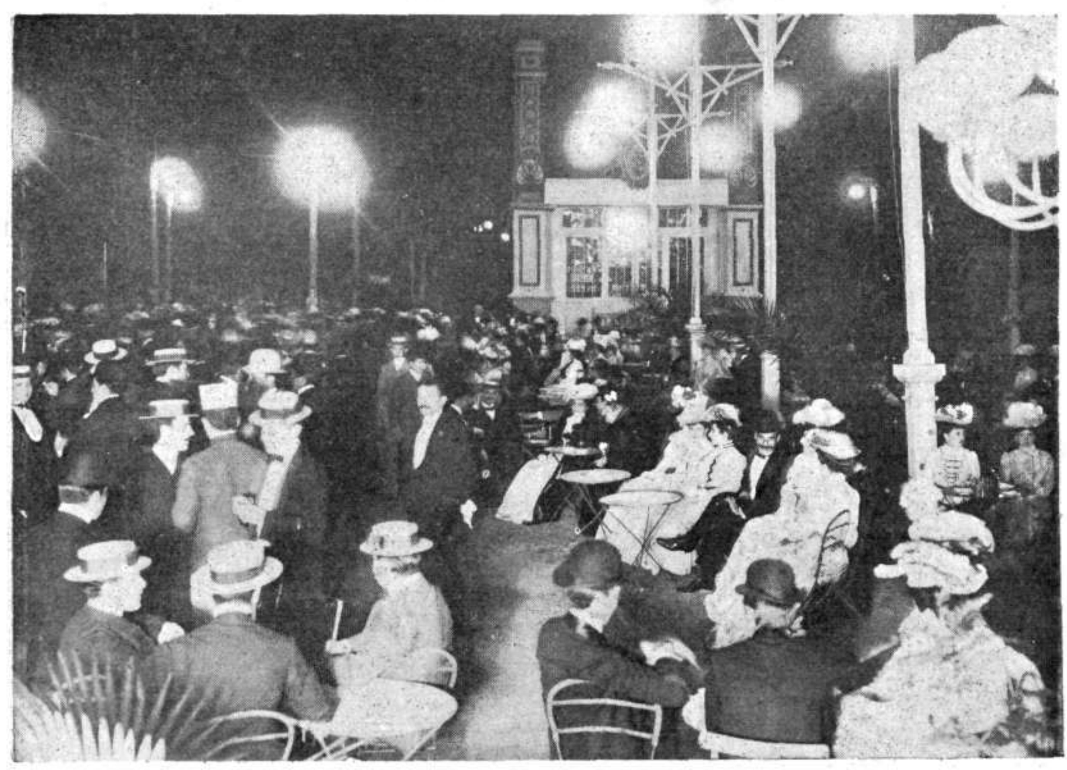
Esta vez el antifaz no le era necesario. La nena no se asustaría ya del pobre loco.

Otto Miguel CIONE.

Buenos Aires, noviembre de 1900.

EN EL PARQUE LEZAMA

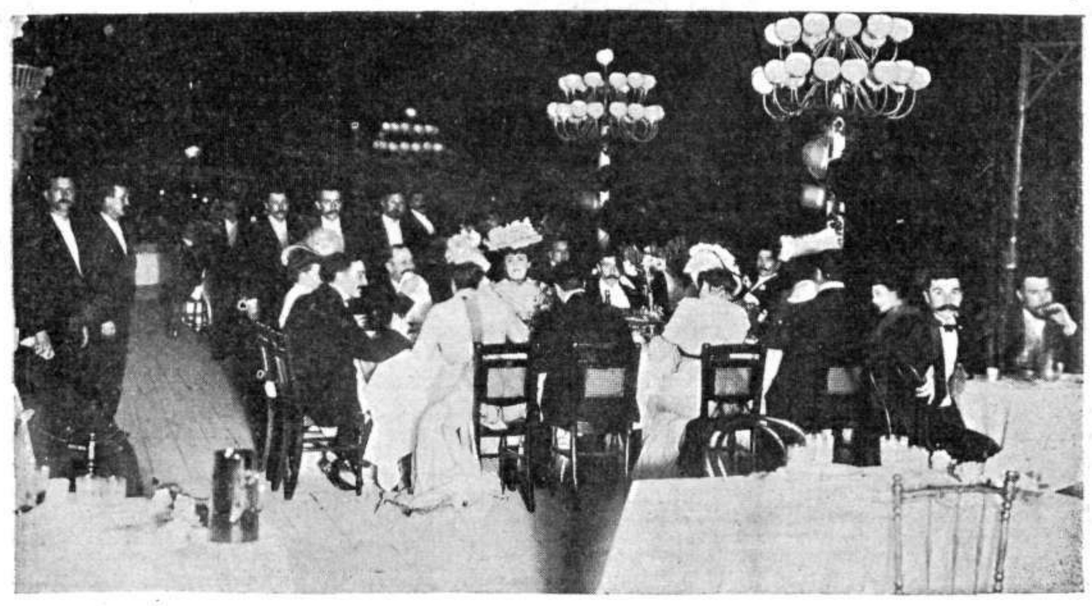
Las fiestas del Patronato



LA CONCURRENCIA EN LOS JARDINES

El tiempo, aunque destemplado y poco favorable á la celebración de semejantes fiestas, no ha impedido que las organizadas en el parque Lezama por el Patronato de la Infancia, hayan revestido igual animación que en años anteriores. Una numerosa concurrencia se agolpa todas las noches en las diferentes calles y plazoletas de aquel paseo, y no falta público ni en el restaurant, ni en los bailes infantiles, ni en ninguno de los diversos atractivos que tanta gente logran reunir en el referido parque.

Las mesas del restaurant han de ser pedidas con anticipación, para no correr el riesgo de quedarse sin comer bajo los frondosos árboles. El aire libre y el espectáculo que ofrecen las elegantes concurrentes convierten en gastrónomo al hombre atacado de mayor inapetencia. Tal vez contribuye á ello la parte musical é indudablemente colaboran á aumentar el apetito los niños que toman parte en las danzas alegóricas. Nos fundamos para decir esto en que algunas damas, viendo á varios de los más pequeños bai-



EL RESTAURANT AL AIRE LIBRE

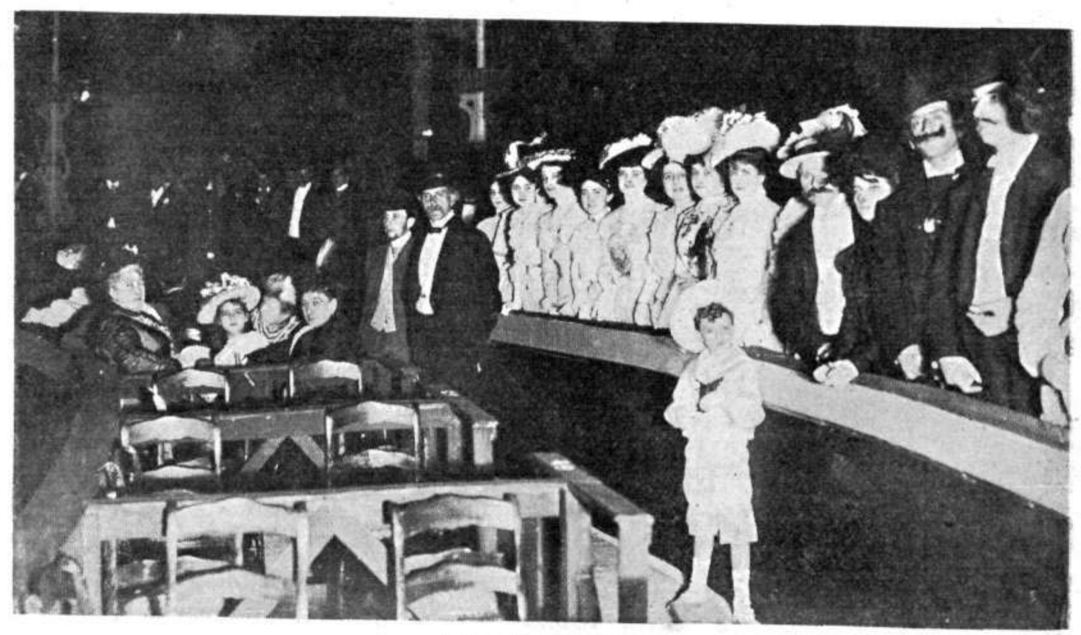
EL TEATRO.—ESCENA DEL BAILE EN LAS TULLERÍAS

larines, manifestaban en voz alta sus deseos de «comérselos á besos».

El baile á que nos referimos, original del profesor Enrique Picchetti, se titula *«La Revista del Siglo»*, y ha sido muy bien puesto en escena, tomando parte en él 500 niños de ambos sexos.

«La Revista del Siglo» fué muy aplaudida. Los cuadros de que consta:—La corte de Napoleón, La Independencia Argentina, 1810 á 1812, La emancipación de los negros, En las riberas del río Wasser, cerca de la ciudad de Bremen, Nueva York, El túnel del Mont Cenis, El telégrafo Marconi, En el palacio real de Pekín y el gran baile de las naciones,—entretuvieron sin cansar á los espectadores, que elogiaban el arte de los infantiles artistas.

A la inauguración de las fiestas primaverales asistió un gran número de distinguidas familias, las que han continuado concurriendo por la noche al Parque Lezama, siempre que lo inconstante de la temperatura de estos últimos días lo ha permitido, coadyuvando así á la filantrópica obra del Patronato de la Infancia.



EL PALCO PRINCIPAL

Fot. diurnas y nocturnas de CARAS Y CARETAS.

LA PEREGRINACION ARGENTINA

De Buenos Aires á Barcelona



MONSEÑOR ROMERO Y LOS SACERDOTES QUE LE ACOMPAÑABAN



UNO DE LOS QUE NO SE MAREARON

Nos llegan las primeras fotografías tomadas á bordo del «Alfonso XIII» durante el viaje y cuando los peregrinos llegaron á los puertos españoles donde debían hacer escala. Son el complemento de los telegramas y correspondencias publicados por la prensa diaria de Buenos Aires y les damos cabida gustosos en nuestras páginas, donde quedarán como recuerdo de a piadosa ex ursión.

Los peregrinos, salvo algunos casos de mareo, se divirtieron bastante mezclando sabiamente los deberes religiosos con las diversiones profanas factibles en un trasatlántico.



VÍCTIMAS DEL MAREO

Al llegar el «Altonso XIII», frente al faro Polonio, junto á la isla de Lobos, donde pudieron arribar los náufragos de la «Rosales», y donde encalló el «Ciudad de Santander», los peregrinos rezaron un responso por las víctimas del mar.

A este acto de devoción deben juntarse las misas que diariamente se cele-



LA PEREGRINA MÁS ANCIANA



DESEMBARCO EN CANARIAS



LA PLAZA DE LAS PALMAS

brabán en los seis altares levantados en el barco.

Pero la devoción, con ser mucha, no podía llenar por sí sola las largas horas de la travesía.

Era necesario buscar distracciones y los pasajeros del «Alfonso XIII» decidieron divertirse de la mejor manera posible. La música y el canto fueron los primeros que se pusieron á contribución para conseguir tal objeto. Oyéronse vidalitas y peteneras, milongas y malagueñas, una nueva forma de confraternidad hispanoargentina: la lírica.



DESEMBARCANDO EN CÁDIZ

Al atravesar la línea, solemnizóse el acontecimiento, por medio de bromas semejante á las usadas en el día de Inocentes. Varias señoritas prepararon quince helados rellenos de algodón y hubo quien intentó deglutirlos.

Por la noche se celebró una interesante fiesta en el salón principal. Monseñor Romero la inauguró con un brillante discurso; el barítono Heras cantó la romanza de «Hernani», el redactor de *Tribuna*, señor Manzanares, intentó probar que el caudal líquido que lleva su nombre y pasa por Madrid no es «un aprendiz de río», como dijo Quevedo, sino un Amazonas discreto que por modestia no se atreve á desbordarse, y describió con gracejo las angustias de los mareados; el corresponsal de *La Nación*, señor Larrañaga, recitó algunas poesías y el maestro Ortiz y San Pelayo ejecutó al piano varias composiciones propias y ajenas. Como el objeto de la fiesta era el de reunir fondos para la caja de los náufragos, las señoritas Celia y María Carolina Lecube efectuaron la consiguiente colecta, que dió excelentes resultados.

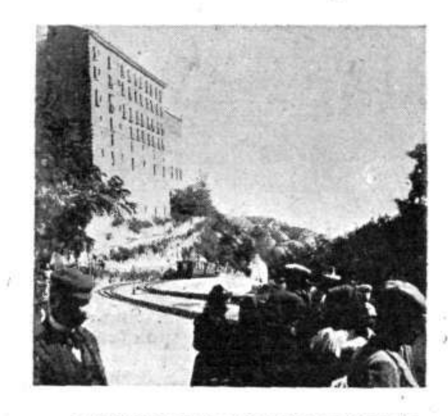
Ni los discursos, ni las romanzas, ni las canciones, ni el piano, ni los cuentos baturros, que se encargó de referir un cura aragonés, pudieron conseguir que algunos de los mareados consuetudinarios se viesen libres de la molesta indisposición. Un marido cariñoso y víctima del mareo decía á su consorte, afectada de la misma enfermedad:

—No te disgustes; recuerda que vamos «á Roma por todo» y entre ese todo ha de haber el remedio contra el mareo.

Entre rezar y comer, los pasajeros del «Alfonso XIII», sin incidentes ni accidentes de mayor cuantía, llegaron al puerto de Cádiz. Unos fueron á San Antonio, donde ofició la misa monseñor Romero, y otros, después de quedar bien con Dios, marcháronse á comer bocas de la isla y á beber manzanilla de San Lúcar.



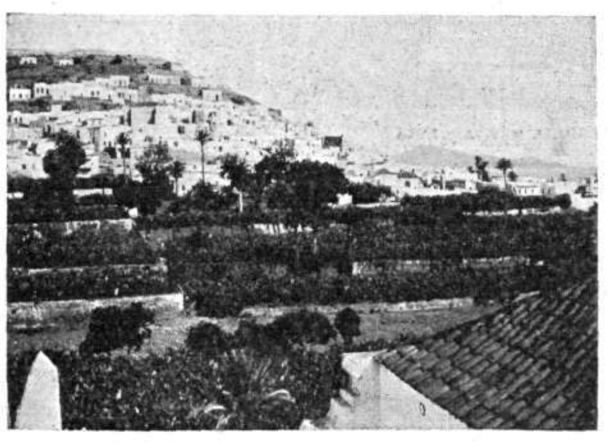
EN EL PUERTO DE BARCELONA



CONVENTO DE MONSERRAT, DONDE SE ALOJARON LOS PEREGRINOS

Embarcados nuevamente, el «Alfonso XIII» púsose en marcha y los viajeros se dispusieron á admirar todo lo que digno de admiración encontrasen en Barcelona, que no fué poco.

Visitaron sus hermosos monumentos é iglesias, y dirigiéronse al monasterio de Monserrat, donde después de orar á los pies de una de las vírgenes más morenas que venera la cristiandad, pudieron descender á Barcelona.



EL MONASTERIO DE MONSERRAT



LOS PEREGRINOS EN LA ESTACIÓN DEL TREN FUNICULAR QUE LOS CONDUJO AL MONASTERIO

Fot. de Pérez para CARAS Y CARETAS.

La fiesta inglesa Woman's Exchange

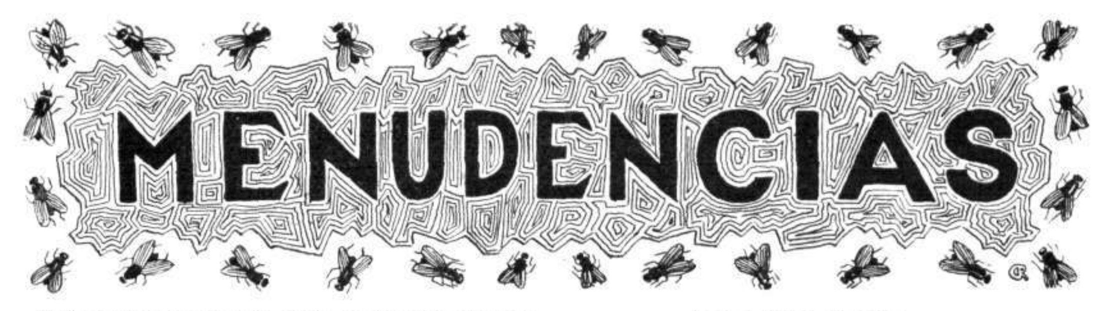
Con este título celebran todos los años las sociedades feministas inglesas, en su local de la calle Corrientes 645, una fiesta simpática desde cualquier punto de vista que se la considere.

Consiste en una exposición de objetos y labores confeccionados por señoras inglesas durante el año, que se venden al mejor precio, destinándose su producto á aliviar las desgracias de los necesitados de ayuda. La institución se planteó modestamente entre nosotros en 1897 y hoy ya, la referida exposición, revela todo el progreso que ha realizado en la colectividad inglesa y angloargentina, pues el salón que á ello se destina resulta pequeño para su noble objeto y para la concurrencia que acude á él todas las tardes.

Nuestro grabado representa la sala principal de la exposición de los trabajos.

EXPOSICIÓN DE LABORES DE SEÑORAS

Fot. de CARAS Y CARETAS.



El tratarse de los de casa, no ha de ser obstáculo para manifestar nuestra satisfacción ante el triunfo obtenido por nuestros compañeros de tareas en el concurso de carteles artísticos, recientemente celebrado por la empresa industrial elaboradora de los cigarrillos «Paris».

Como se sabe, las primeras recompensas han correspondido á los señores Cándido Villalobos (primer premio), Aurelio Giménez (segundo premio), Antonio Vaccari y José Mª. Cao (segundo premio adicional), Francisco Fortuny y R. de Castro Rivera (accésit).

La circunstancia de haberse presentado al certamen ciento dieciocho carteles, aumenta el mérito de la victoria obtenida por nuestros colaboradores, quienes, por constituir la representación artística de CARAS Y CARETAS, han hecho partícipe de su triunfo á este semanario.

Unimos nuestra felicitación á la que de todos han recibido.

✳

Noticia algo larga pero muy sustanciosa:

En su reciente viaje por el sud, el general Roca contestando al discurso de un niño de la escuela de Choele-Choel, le dijo:

«Dentro de unos treinta años yo ya no viviré, y tú serás gobernador del Río Negro, convertido entonces en una gran provincia argentina, rica productora de cereales y extensamente sembrada de viñas. No te olvides de este pronóstico.»

Un senador algo ingrato, pues su mejor capital electoral consiste en el favor que le dispensa el general Roca, exclamó entonces:

—¡No es eso! Ese pronóstico significa que el general pretende tener hasta después de muerto, la facultad de designar gobernadores.

Ya tenemos á Roca convertido en el personaje de Shakespeare, exclamando como éste:

—¡Tú serás rey!

✳

Lo de la correccional,
que hoy á convertirse viene
en asunto principal
de toda conversación,
ha hecho pensar sin razón
que el doctor Gallegos tiene
un carácter infernal
Nada de cierto contiene
absurdo tan colosal,
puesto que el juez don Servando
es de un carácter muy blando
y es asequible á cualquiera;
mas se irrita y se exaspera
si alguno, con los menores,
quiere pasarse á mayores,
porque eso no lo tolera.

Luces, flores, armonía,
un brillante panorama
bajo la arboleda umbría,
ó, dejando la poesía:
en el parque de Lezama.
Una mujer seductora
que desciende de su coche
y se pasa hora tras hora
conversando *sotto voce*
con un joven que la adora.
Se concluye la velada
y cada uno por su lado
se van á la disparada,
ella á dormir fastidiada
y él á tomar un helado.
¿Lo encuentran ustedes mal
y oyen esto con horror?
Pues no hay motivo, no tal:
¿no se trata de un amor,
de un amor primaveral?

✳

Histórico.

En un examen de procedimiento civil:

—Bueno. El pagaré está protestado; ¿qué hace usted con él?

—Me presento al juez del crimen...

El presidente se sonríe con ironía, lo que no pasa inadvertido para el examinando.

—¿Y después qué hace?

—Espero que me le pongan: «Ocurra donde corresponde».

✳

El *Almanaque Sud Americano*, esperado siempre con interés por nuestro público, acaba de ser puesto á la venta.

El simpático libro que dirige Casimiro Prieto ha cumplido 25 años de existencia, y el tomo vigésimoquinto no tiene nada que envidiar en cuanto á ingenio, frescura y elegante impresión, á los anteriores.

Aparecen en él las firmas de conocidos escritores españoles y americanos; la ilustración de los meses ha corrido á cargo del reputado artista catalán Triadó, y los demás dibujos son originales de Apeles Mestres, Pahisa, Cabrinety Prieto Foradori, Foix, Xaudaró y Fortuny.

Con anterioridad al *Almanaque Sud Americano*, vió la luz el *Almanaque Gallego*, que dirige el señor M. Castro López, lleno de intereresantes ilustraciones debidas algunas al distinguido pintor Brocos, y de artículos y poesías, inéditos escritos en castellano y gallego.

También hemos recibido:

«Hojas al viento», libro de versos, por Carlos Guido Spano. Nueva edición corregida. Primer tomo.

«A Cruz de Cedro», novela paulista, original de Antonio Joaquim da Rosa. Biblioteca do «Correio Paulistano».



á cargo de JOSÉ CANO

antiguo dueño del acreditado

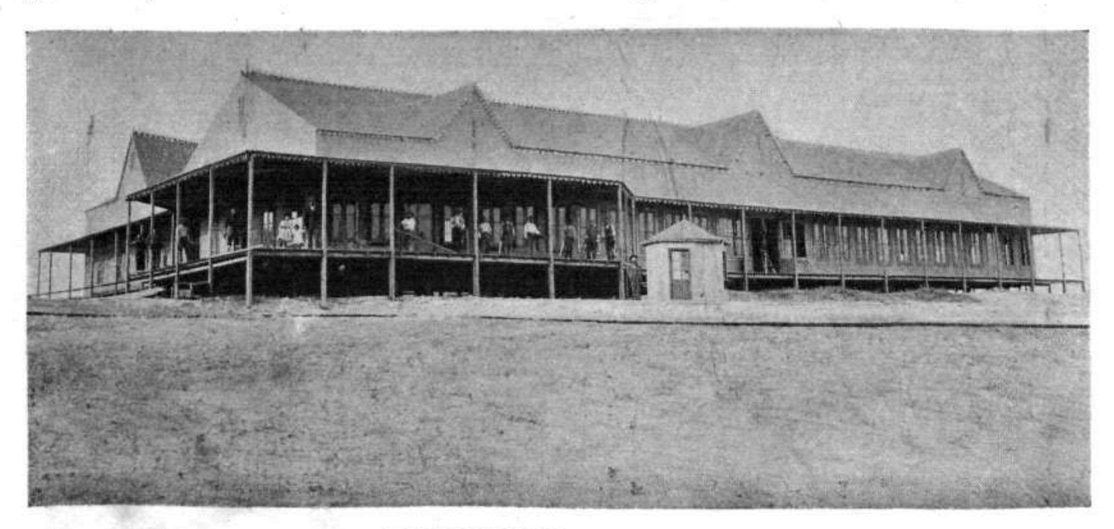
HOTEL CANO DE MAR DEL PLATA

Grandes son los preparativos que el balneario **QUEQUÉN** hace para recibir á los turistas de la próxima temporada veraniega. En la perspectiva, según todos los augurios científicos y astronómicos, de que se repitan los aciagos días del *coup de chaleur*, se han hecho en la playa de **QUEQUÉN**, ya segura por la estructura natural de su cuenca marina, obras de mayor seguridad para los bañistas; se han puesto á cortos trechos numerosos cables y otros aparatos que hacen imposible todo accidente. Con esto, y lo lisa que es, además, la playa donde los bancos de arena son estables, sin arrastre repentino de las fuertes resacas y mareas vivas, podrán bañarse allí los niños sin el más lejano peligro. Se han construido casillas nuevas con el mismo modelo de las existentes en Biarritz, frescas y cómodas, con agua dulce, caliente ó fría, á deseo de los bañistas.

Los *gourmets* y otros epicúreos encontrarán en el **QUEQUÉN** todas las satisfacciones apetecibles, porque, aparte de las garantías que en tal sentido ofrece el antiguo dueño del Hotel Cano, se ha contratado para atender el **QUEQUEN** un *chef de cuisine* de los más sobresalientes en tan delicada profesión, la más importante de la vida, puesto que la vida es, ante todo, nutrición.

Agréguese á esto el espacioso comedor, sobre la orilla del mar, llena de cristales la fachada, gozándose desde la mesa de un horizonte grandioso.

Actualmente se da la última mano al enorme salón, que es objeto de numerosas visitas de los habitantes de Necochea y pobladores de los contornos. Los que huyen del excesivo lujo y obligado estiramiento de otras playas, encontrarán en **QUEQUEN** mayor expansión y agradable abandono, sin que por esto falte ninguno de los recursos de la elegancia, entretenimiento y *confort* que caracteriza á los principales balnearios; habrá COCHES PARA EXPEDICIONES y en el hotel salas de conversación, de juegos deleitables, de lectura, de baile, de conciertos diarios, y cuanto espectáculo requiere la moderna vida veraniega.



NUEVO COMEDOR Á LA ORILLA DEL MAR

El nuevo ministro de Relaciones Exteriores.—La muerte de Max-Muller

y del famoso fabricante de fantoches Schmidt

En nuestro número anterior al presente, publicamos el retrato del nuevo canciller del imperio alemán, conde Bernardo de Bülow, y el de su antecesor, el príncipe Hohenlohe Schillingsfürst: hoy completamos la crónica de ese importante movimiento administrativo de Alemania, con la reproducción de una fotografía del barón de Richthofen, sucesor del conde de Bülow en la gerencia de la cancillería de aquel imperio.



EL PROFESOR MAX-MULLER



JOSÉ SCHMIDT
Fabricante de marionetas



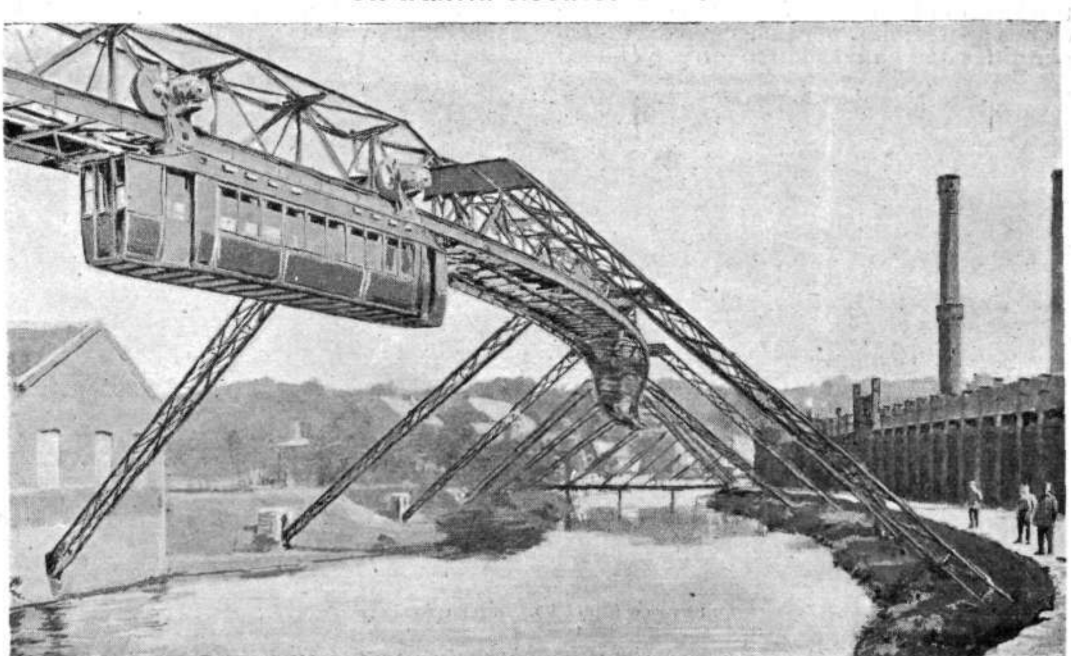
BARÓN OSWALDO DE RICHTHOFEN
Nuevo ministro de Relaciones Exteriores

—El retrato que damos después de éste es el del profesor Max Müller, el celebre orientalista y filólogo alemán que falleció el mes pasado y cuya reputación universal nos exime de la tarea de explicar á nuestros lectores la importancia del extinto. El tercer retrato sí requiere unas breves palabras explicativas.

Es el de Fred Schmidt, ó de «Papá Schmidt», como los habitantes de Munich llaman familiarmente al famoso creador de un teatro de marionetas no menos famoso, existente en esta ciudad, y en el cual se han representado, en el espacio de no menos de cuarenta años, cuanto se ha escrito de notable para el proscenio, tragedia ó sainete, comedia ó drama. Papá Schmidt acababa de inaugurar un nuevo teatro, suntuosa morada de sus marionetas.

—El curioso tranvía eléctrico suspendido que representa nuestro grabado, acaba de ser construído para que sirva al gran movimiento de viajeros que se efectúa en todo el industrioso valle del Wuper (Alemania) entre Barmen y Elberfeld. Esta es la primera aplicación del sistema preconizado por el ingeniero Langen y que comprende esencialmente el empleo de una vía *monorriel*, fija en la parte inferior de viaductos metálicos, sostenidos por ligeras columnas. Los vehículos están suspendidos de esa vía por intermedio de dos pares de ruedas motrices movidas por la electricidad. Hay dos vías iguales entre Barmen y Elberfeld, una para la ida y otra para el regreso. La línea tiene un largo total de 13 kilómetros. En la mayor parte del trazo está suspendida encima del río Wuper, cuyas sinuosidades sigue fielmente, y en unos 3 kilómetros corre por las calles de las ciudades. Hay en el trayecto 20 estaciones, á las cuales se sube por escaleras.

Un tranvía eléctrico aéreo



EL NUEVO TRANVÍA ELÉCTRICO INAUGURADO ENTRE BARMEN Y ELBERFELD

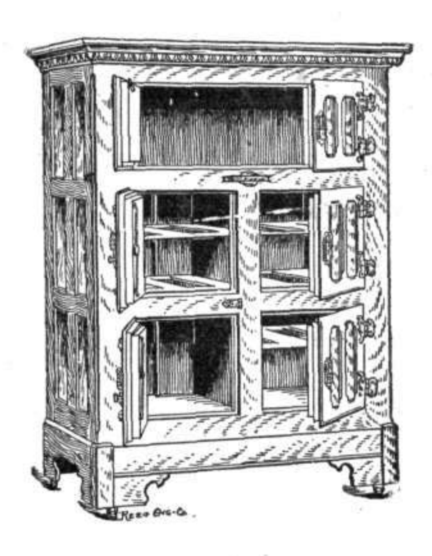
Heladeras

Mc. Cray

Y VARIAS OTRAS CLASES

Las mejores del mundo

Heladeras,
Filtros,
Depósitos
para agua y leche.





Máquinas
Norte-Americanas
para hacer
Helados.

INTRODUCTORES:

J. y J. Drysdale y Cía.

440, Perú, 450 - Buenos Aires

TRES EJEMPLARES DE CICLISTA

El más gordo, el más pequeño y el más viejo del mundo



EL MÁS GORDO

Se dice que el ejercicio hace enflaquecer: nadie lo creería al ver al ciclista norteamericano Grimes, que pesa 258 kilos, tiene 1 metro 85 centímetros de alto, 62 pulgadas de pecho y 22 pulgadas de pantorrillas. La bicicleta que usa ha sido construída especialmente para él.

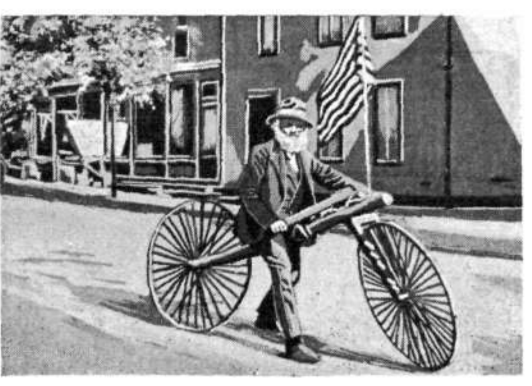
El biciclista más pequeño del mundo es el señor Verne Trask, que nació el 19 de Mayo de 1896, y casi desde que pudo andar empezó á recorrer las calles de la ciudad de Jackson, (Michigán, Estados Unidos), donde su padre tiene una fábrica de bicicletas Nuestro grabado lo presenta en el momento en que, hace algunos meses, un vigilante lo tomó en el sentido más literal de la palabra, por infracción de la ordenanza municipal que prohibe ir en bicicleta por la acera. La pequeña máquina en que se pasea el ciclista en miniatura ha sido también construída especialmente para él, y aunque sólo mide 13 1/2 pulgadas de diámetro, sus ruedas neumáticas son del tamaño ordinario.



EL MÁS PEQUEÑO

Más «especialmente» aun que las dos anteriores, ha sido construída la tercera bicicleta que presentamos aquí, la del ciclista más viejo del mundo, Mr. Prince, de Lebanon, población del estado de Ohio. Mr. Prince ha cumplido 80 años, y el fabricante de su bicicleta es él mismo. ¿Los materiales? Los árboles del bosque vecino. Dos enormes ruedas, cuyas llantas de palo están clavadas la una sobre la otra; de palo también el cuadro que las reune, si cuadro puede llamarse ese sólido garrote, esa rama de árbol. Otro trozo de rama, el guión, y una tabla grosera para sentarse.

Tal es la bicicleta en que ese anciano recorre diariamente enormes distancias.



EL MÁS VIEJO

CITARA HISPANO-AMERICANA

(FABRICACIÓN ALEMANA)



¿Qué es la CITARA?

—Es el arpa en miniatura...

—Es el instrumento de moda ..

—Es el mejor regalo de este siglo...

En el campo, en los baños, en los viajes de mar, en todas partes, se pasarán horas placenteras con los dulces acordes de la **Cítara.**

En diez minutos el más profano en música, puede tocar cualquiera de las **24** piezas que acompañan al instrumento, sin perjuicio de poder aprender todas las que desee.

Es el único instrumento que se puede aprender inmediatamente sin maestro; es el único que no requiere gastos continuos en afciones, música ó cilindros.

Es el más noble y agradable pasatiempo para una persona que tema el aburrimiento.

Es la última palabra en el arte musical, y esto lo prueba el asombroso éxito que ha obtenido en toda Europa, este encantado instrumento. En la exposición de París obtuvo el primer premio sobre todos los instrumentos realmente é inmediatamente prácticos.

Los conciertos de **Cítara** son admirables. En ninguna sociedad de diversión debe de faltar una media docena de **Cítara.** En todos los establecimientos de educación debe de haber una **Cítara.** Los niños desde 8 años pueden aprender enseguida. No tiréis, pues, el dinero en juguetes inútiles. A las personas más queridas regaladles una **Cítara.**

Cada instrumento lleva su esplicación impresa para que pueda tocarse inmediatamente sin necesidad de instrucciones personales.

Se enseña gratis á los niños de ambos sexos, aunque no la compren. En la capital hay empleados especiales que van á domicilio de quien lo solicite. En la provincia se remite por expreso, siendo el porte á cargo del comprador.

La **Cítara** completa, con anillos, llaves, 24 piezas de música especial y caja correspondiente, no cuesta más que.................................. **$ 20** m/n

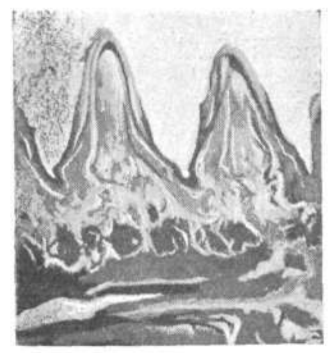
En prensa para publicarse: Himno Argentino, Italiano, Marsellesa, Rigoletto, Sobre las olas (vals), Madame Angot, Lucía. etc., etc., á **0.10** cent. c/u.

Único depositario en toda América: P. TONINI

CUYO 494—BUENOS AIRES

Se solicitan agentes para las provincias.

De todo el mundo



FOTOGRAFÍA AMPLIADA DE UN TROZO DE LENGUA DE GATO

Fotografía ampliada de un trozo de lengua de gato.—Desde que se han aliado la fotografía y el microscopio, se multiplican las sorpresas de la observación con este indiscreto aparato, que antes quedaban en el secreto. Aunque á primera vista esta fotografía parece una impresionante paisaje alpino, en realidad no es otra cosa que un pedazo de lengua de gato, cortado en línea recta de arriba abajo, y visto al través de un microscopio. Después de ver esto no debemos sorprendernos de la aspereza de la lengua que roza nuestra piel cuando el gato mimado de la casa nos acaricia con sus lamidos.

Un mar de peces.—Conocido es el dicho del joven pescador andaluz: «Había más peces que agua». Aquí se trata de algo todavía más extraordinario: no hay agua ni poca ni mucha. Este fenómeno ocurrió en una bahía poco profunda del lago County, del estado de California, después de varios días de calor tórrido. En una superficie de millones de metros cuadrados un banco de peces, de varios metros de espesor quedó completamente en seco.

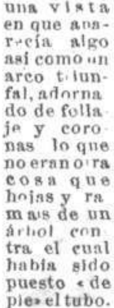


UN MAR DE PECES

Navaja hallada en el estómago de una trucha.—Este pez fué extraído del mar en Brighton (Inglaterra), pero no pudo ser servido en la mesa porque la cocinera que al abrirlo para limpiarlo le encontró en el estómago una navaja mohosa y vieja, temió que la herrumbre y mugre de la herramienta hicieran daño á sus patrones. Examinada por éstos luego la navaja resultó ser de las que usan los marineros, y por sus dimensiones parecía imposible que el pez se la hubiera tragado. Entre las mil suposiciones sobre la manera como la trucha llegó á engullir un manjar tan poco apetecible, la que mayor aceptación ha hallado es ésta: algún marinero robó á un camarada la navaja, y la escondió dentro de un pedazo de carne; ésta fué arrojada al mar antes de que el marinero pudiera sacar la navaja, y la trucha, que esperaba los desperdicios que cayeran del buque, abrió la boca, y la herramienta fué á dar á su estómago.

UNA NAVAJA HALLADA EN EL ESTÓMAGO DE UNA TRUCHA

Un banco bien aprovechado. — Difícil sería aprovecharlo mejor, pero fácil es imitar, en un caso de tanta escasez de asientos como aquella en que evidentemente se encontraba este grupo de estudiantes, su manera de servirse del único banco que había en el paraje. Cada uno presenta á otro una rodilla para que se siente en ella y en esa forma se podría prolongar indefinidamente el banco.



UN BANCO BIEN APROVECHADO

Oveja que pasa un río con su hijo á cuestas.—«El mes pasado hallándome de paseo en Swaledale, subí un día á un monte para contemplar el paisaje. Cuando llegué á la cumbre vi á una oveja metida en el agua hasta el pecho: atraída por la fresca yerba que crecía en la orilla, había caído de repente en un remanso. Su pequeña cría, que iba detrás de ella, no encontró otro medio de salvación que saltarle encima; y así, la madre pisando cuidadosamente para que el hijo no se cayera, pasaron ambos el río».—Esto escribe Mr. John F. Stirling, vecino de Darlington, Inglaterra, autor de la presente fotografía instantánea.



OVEJA QUE PASA UN RÍO CON SU HIJO Á CUESTAS

Una novedad en materia de trajes.—Aparentemente, porque no se trata de tal cosa, ni tampoco de un instrumento de tortura, como alguien podría creer. Se trata sencillamente de un tubo en forma de Y, destinado á unir dos secciones de un elevador de granos, detrás del cual se colocó un joven asomando solamente la cabeza, para que su hermano sacara la curiosa fotografía que se ve aquí.

El operador, situado con la máquina fotográfica encima de un tronco de árbol frente á frente de lo que podríamos llamar la abertura del pantalón, sacó primero dos malas vistas, en una de las cuales aparecía casi la mitad del pecho del joven y en la otra solamente el sombrero. Por fin, á la tercera vez mediante las indicaciones del fotógrafo se obtuvo este cuadro que engaña tanto á quien no se da cuenta del sencillo *truc* empleado para producirlo.

Mediante una combinación de este mismo género, y siempre con el mismo tubo en forma de Y, el fotógrafo aficionado que á tales ejercicios dedica sus ratos de ocio, consiguió presentar una vista en que aparecía algo así como un arco triunfal, adornado de follaje y coronas lo que no eran otra cosa que hojas y ramas de un árbol contra el cual había sido puesto «de pie» el tubo.



UN CAÑO QUE PARECE UN CUERPO

GRAN SASTRERIA

A LA VILLE DE PAU

118, CALLE SAN MARTÍN, 122



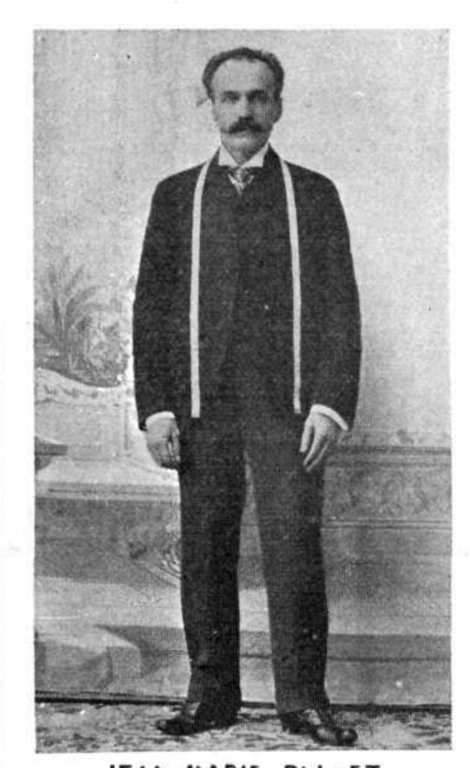
Verano
1900

MÁS DE
3000
CORTES
de Trajes
Alta novedad y de
última creación

PANTALONES
y CHALECOS
fantasías
especiales para
las playas
VERANIEGAS

FRANELAS
BRIN DE MAR. ETC.
Á PRECIOS
Sin Competencia





JEAN MARIE PELLET
Á LA DISPOSICIÓN DE SUS CLIENTES

Verano
1900

Confección
—Y—
Ropa Hecha

La casa cuenta
con un personal
de cortadores al
frente del cual
se encuentran
los Señores

Jean-Marie Pellet
—Y—
Miguel Faure

de fama reconocida



Si quieren ser vestidos **BIEN** y con **ELEGANCIA**

VISITEN NUESTRA CASA

A LA VILLE DE PAU

118, SAN MARTÍN, 122

El hombre eléctrico

—Nicola Tesla construyó no ha mucho una máquina llamada el Telaumaton la cual hacía todo, menos pensar; pero Luis Felipe Perew, ciudadano de Tenawanda, pequeña población del estado de Nueva York, situada cerca de la catarata del Niágara, ha superado al gran electricista en esa obra: el autómata que aparece en nuestros grabados, creación de Perew, tiene toda la apariencia externa de un hombre, y dentro de él hay un mecanismo que le permite ejecutar actos que le hacen parecerse aún más á un sér inteligente; mientras que el Telaumaton de Tesla carecía completamente de tal apariencia: era simplemente una máquina, un medio de operar.

A primera vista, el autómata produce la impresión de un sér realmente dotado de vida. A no ser por su estatura anormal—7 pies 5 pulgadas—se le llegaría á confundir con un hombre. Cierto es que la cara tiene una rigidez de madera que traiciona el material de que está hecho; pero, ¿cuántas «caras de palo» no encuentra uno por las calles? El traje blanco, la gorra, los zapatos, que cubren unos pies hechos de caucho inflado—y que miden 13 1/2 pulgadas—el ramito del ojal, por último, visten y adornan al hombre eléctrico

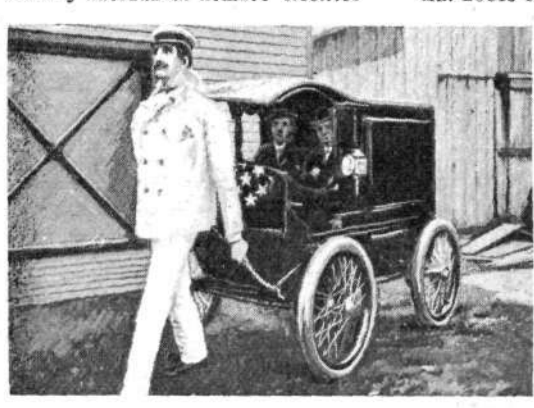


EL AUTÓMATA Y SU INVENTOR MR. LOUIS PHILIP PEREW

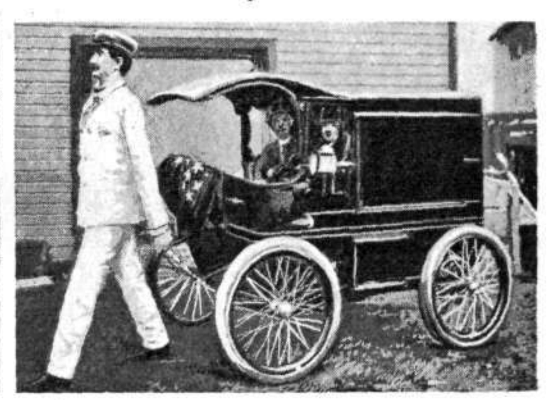
con toda perfección. Una de las partes del autómata que más llaman la atención, son las manos, porque dan de manera completa la ilusión de la vida. La piel que las cubre parece la de un hombre que las tuviera curtidas por el sol y el trabajo, y su contextura es admirable por la exactitud. Ordinariamente, esas manos empuñan unos anillos de metal, á los que están atadas las cadenas del vehículo.

La primera exhibición del autómata se efectuó en un amplio salón en Tonawanda, en presencia de gran número de personas. El hombre eléctrico anduvo, arrastrando un pequeño coche en que iba el inventor, con paso firme, ligero y elástico, y casi sin hacer ruido. Dos veces dió vuelta al salón, y cuando uno de los presentes preguntó si podría andar mucho tiempo sin descomponerse, él mismo le contestó: «Voy á ir desde Nueva York hasta San Francisco». La voz salía como de un megáfono: dentro del pecho del megáfono hay una máquina de hablar.

Desde el día de ese primer ensayo, los habitantes de Tonawanda se han acostumbrado ya á ver por las calles á Mr. Perew dentro de su coche tirado por el autómata.



EL AUTÓMATA EN MARCHA, CONDUCIENDO Á LOS SEÑORES MICHAELS Y DENCLIMGEN



EL AUTÓMATA AL DETENERSE

A. CABEZAS

CUYO 546 — Buenos Aires



Núm. 2

SACOS PARA MOZOS

Es esta la casa que mejor los confecciona en Buenos Aires; nosotros solos vendemos más que todas las demás casas reunidas. Figurín *núm. 2*. Sacos á $ 6.50 y á 10.

Nuestras liquidaciones excepcionales

No haga compra alguna de ropas para hombres, jóvenes, niños y niñas, sea hechas ó sobre medida, sin consultar antes el surtido de esta casa.

En vista del gran éxito obtenido, liquidamos en una misma semana varias especialidades.

Desde hoy inclusive, hasta el lunes 10 á las 9 a. m. tenemos en venta excepcional por menos de la mitad de su valor, lo siguiente:

Blusas para señora *núm. 55*, valen $ 10, liquidamos á $ 3.50.

Trajes saquito para niño, *núm. 165*, valen $ 10, á $ 3.90 y 5.

Trajes blusa marinero para niño, *núm. 155*, valen $ 7, $ 2.80.

Trajes para niño, blusa rusa, valen $ 7 y 9, á $ 2.50 y 4.

Trajes de saco marinero para niña. *núm. 185*, valen pesos 10, á $ 4.90.

Trajes blusa rusa para niña, *núm. 225*, valen $ 9, á pesos 4.80.

Trajes casimir para hombre, valen $ 28, á $ 14.

Gemelos finísimos para puños, *núm. 9*, que valen $ 2, á $ 0.50.

Sombreros para hombres y jóvenes, la última moda, *núm. 40*, á $ 1.25.

Sombreros marinero para niños, lo más nuevo y fino, *núm. 30*, á $ 1.50.

NOTA.—La casa permanece abierta los días de trabajo hasta las 10 p. m. y los de fiesta hasta las 5 p. m.

Pida nuestro gran catálogo.

Avelino Cabezas.

Lea usted nuestro aviso en una de las páginas siguientes

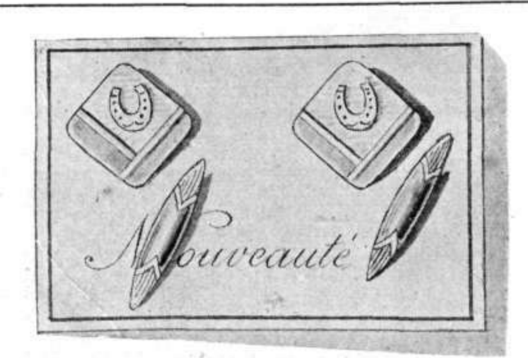


Núm. 55



Núm. 185

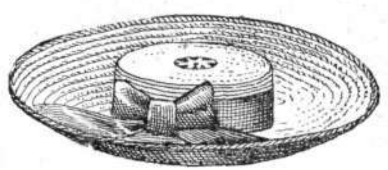
Núm. 225



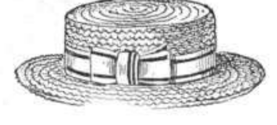
Núm. 9



Núm. 155



Núm. 40



Núm. 30



Núm. 165.



Pasatiempos

ACERTIJO



UN CABALLO EN CARICATURA

Consiste el problema en formar con las tres partes de esta caricatura de caballo un caballo perfecto y corriendo, sin que las patas aparezcan en postura distorsionada ni grotesca.

SOLUCIONES DEL NÚMERO 113

1.– Reina á Caballo 2.

2.– Si Rey á Rey 6, se juega Torre á Torre 4, etc.

Si Rey á Rey 4, se juega Reina al cuadro del Alfil, etc.

Si Rey á Alfil, se juega Rey á Reina 4, etc.

Al jeroglífico: *Ilustración.*

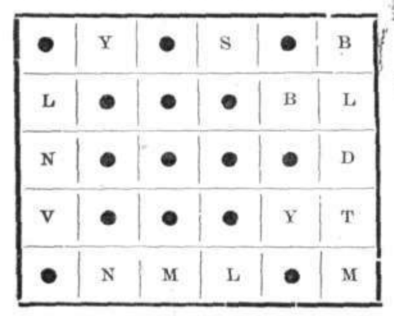
A la charada: *Limonada.*

Han remitido la solución:

A la *Charada: Almirante*, S. Cosmar, S. N. Santivañez *Ray Grass*, María Esther Segus, José Tallón (hijo), Juan Carlos Bunge, Teófilo de Lázaro, *Chin-Chu-Lin*, Un entusiasta de CARAS Y CARETAS, *Susanita*, Arturo Dillón, *Lorentino*, A. Colombo Palacios, R. Pío, Jorge V. Oneto, *Caruccherita*, Emilio A. Benitez, *Trincapelyas*, Ernesto Mola, Victoria E. Crespi, Juan di Napoli, Isidora Asturloa, *Chin...*, Rosario Dugrenat, *Camilo y Popó*, A. Cortajada, Sarita M. Mondet.

Al *Jeroglífico:* German M. Méndez, José R. Garay, *Trincapelyas*, Oreste F. Calcagno, Ernesto Mola, Emilio A. Benitez, Juan Pérez Latorre, Raúl M. Reinosa, *Talar*, J. Prio, Enrique A. Devoto, Jorge V. Oneto, *Inconsciente*, A. Colombo Palacios, *Florentino*, Arturo Dillón, Miguel Isturiz, *Susanita*, *Coqueta*, *Chin-Chu-Lin*, Teófilo de Lázaro, José Broggi, José U. Vidal, Juan Carlos Bunge, R. C. José Tallón (hijo), J. L., *Juanito*, María Esther Segus, *Ray Grass*, S. M. Santivañez, S. Cosmar, *Federico*, Arturo B. Raffo, *Almirante*, O. Figueras, Oscar Pío, *Don Juan*, Eloy R. P., Victoria J. Crespi, M. Pioli, *Dragón*, Antonio N. Silvetti, Sarita M. Mondet, Elena Lourtet, José Ignacio Olmedo, *Nau*, A. Cortajada, *Clina*, Juan di Napoli, Vicente Rada, Juan Giménez, Diego E. González, Isidora Asturloa, Rafael Ourtón y Cía.

CUADRO DE COMBINACION



●	Y	●	S	●	B
L	●	●	●	B	L
N	●	●	●	●	D
V	●	●	●	Y	T
●	N	M	L	●	M

Sustituir los puntos por vocales y ordenarlas de tal modo con las consonantes que de la combinación resulte el título de una obra dramática, muy conocida, y el nombre y apellidos de su autor.

TRANSFORMACIONES

GLORIAS

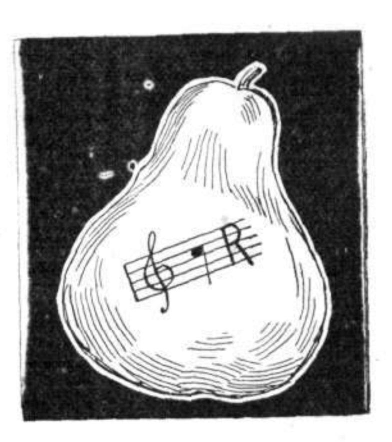
CORNISA

ALLÍ

ACEMILA

Combinar las letras de estas palabras de modo que cada una de ellas resulte el nombre de una flor.

JEROGLIFICO COMPRIMIDO

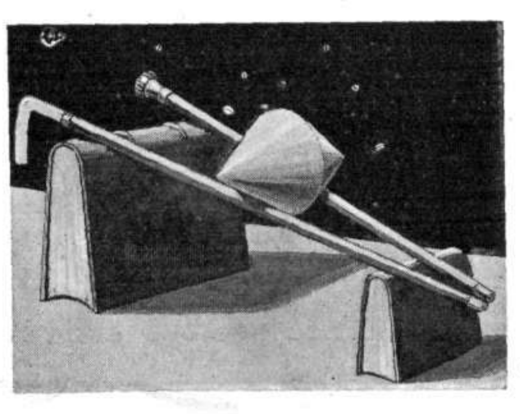


La ley de la gravitación, desmentida

Si se coloca una bola de billar, un cilindro ó cualquier otro objeto «rodante» sobre un plano inclinado, ya sabemos lo que sucede: descenderá por el plano inclinado, sometido á las leyes de la pesantez.

Pero la inmutabilidad de éstas parece quedar contradicha con el juego que pasamos á explicar.

Júntense por sus bases dos conos de cartón; colóquense dos bastones lisos, puestos sobre un par de libros, de manera que formen un cierto ángulo del modo que puede verse en el grabado y así tendremos un plano inclinado. En la parte más baja, sobre el vértice del ángulo formado por los dos bastones póngase el doble cono, el cual subirá, en lugar de descender, lo cual podrá parecer milagroso en el primer momento.



Pero, reflexionando un poco, cualquiera se explicará fácilmente esa especie de supuesta excepción á las leyes físicas.

La separación progresiva de los bastones hace que el eje de los dos conos, en el que se halla su centro de gravedad, descienda cada vez más.

PARA EL VERANO

NUEVOS PRECIOS

DE LA DROGUERÍA y FARMACIA FRANCO-INGLESA

DE

ADOLFO NEYER

581, CUYO, 587 — BUENOS AIRES

LA CASA MEJOR SURTIDA Y QUE VENDE MAS BARATO

Acido bórico (en caja)..........k.	$ 1.06	Citrato magnesia Curling........	$ 0.95	Píldoras Blancard..................	$ 1.06
» » especial la caja ...	0.80	Crema Simon (pequeña)..........	0 85	Píldoras Brandreth	0.96
Agua de Saint Galmier, de mesa	0.50	» » (grande)	1.25	» Bristol.........	0.45
» » » » c. de 50 b.	20.50	Elixir Papaina Troutte y Perret.	2 55	» Rosadas Dr. Williams)	1.65
» » Vichy	0 60	Fosfatina Falières	1 05	Polvos dentífricos de Brown....	0.60
» » » c de 50 b.........	28.50	Godenia (perfume de moda)......	1.20	» Anthea Roger et Gallet..	1.20
» Glauber purgante..........	0.50	Jabon alquitrán de Mollard.....	0.45	Quinium Labarraque (grande)...	3.20
» de Melisa Bover..	0 65	» Reuter	0.65	Rob Lechaux......................	1.95
» Florida L. y Kemp..........	0.95	Jarab. Hipofosfitos Fellow (gr.).	3.25	Sedlitz Chanteaud	1.45
» Colonia Atkinson (chica).	1 35	» » » (ch.)	2 05	Solución Pautauberge	1.90
» Colonia Neyer, litro	2.00	» Papaina Trouette y Perret	2.35	Tonico Oriental	0 60
» Colonia Royale..............	2 50	Marsala quinado (litro)...........	2 80	Tónico Desvilles..................	2.95
Alquitran Guyot	1 05	Nacarina (dentífrico).............	1.00	Tricofero de Barry	0.60
Bacinillas enlozadas..............	5.00	Never's Stomachal Bitter	1.20	Vino Bravais......................	2.40
Baño higiénico Grousseau.......	0.80	Orobalius contra dolor de muel.	0.80	» Coca Mariani	3.15
Bay Roum anticaspa..............	2.50	Ozonal desinfectante.............	1.00	» Chapoteaut (peptona)......	2.25
Bidets enlozados y plegadizos...	10.00	Parches porosos varios...........	0.30	» Desilés	3.20
Cápsulas sándalo Midy...........	1.80	Parches porosos Allcock.	0.40	» Nourry.......................	2.20
» de Neyerina	1.80	Pasta dentífrica Gellé (pequeña)	0 90	» Quina Laroche.............	1.65
Citrato magnesia Barling........	0.70	Pecto fer Robin	2.15	Etc., etc., etc.	

NOTA: Se manda mercaderías abonándole su importe al expreso Villalonga y pagándole el mínimo flete **de 0.70** por 2 1/2 kilos y 1.10 hasta 5 kilos.

LAS RECETAS son despachadas por DIPLOMADOS y bajo la dirección constante del FARMACEUTICO.

Bazar EDISON

424, BUEN ORDEN, 430

Fonógrafos y Grafófonos

los más

perfeccionados

NOVEDADES

Cilindros recién llegados, especiales en francés, inglés é italiano. Cilindros vírgenes extranjeros en caja forrada, $ **5.50** docena. Grafófonos de doble uso para cilindros conciertos y comunes, premiados en la exposición de Paris. Membranas nuevas. Aparatos y vistas de la Exposición de Paris.

G. L. Stahlberg é Hijos

CATÁLOGOS GRATIS

AU MERINOS



Las legítimas y buenas medias francesas se venden en esta casa.

AVENIDA DE MAYO 699, esq. Chacabuco

REUMATISMO



A la primera cucharada se siente alivio. Es el único capaz de curar radicalmente

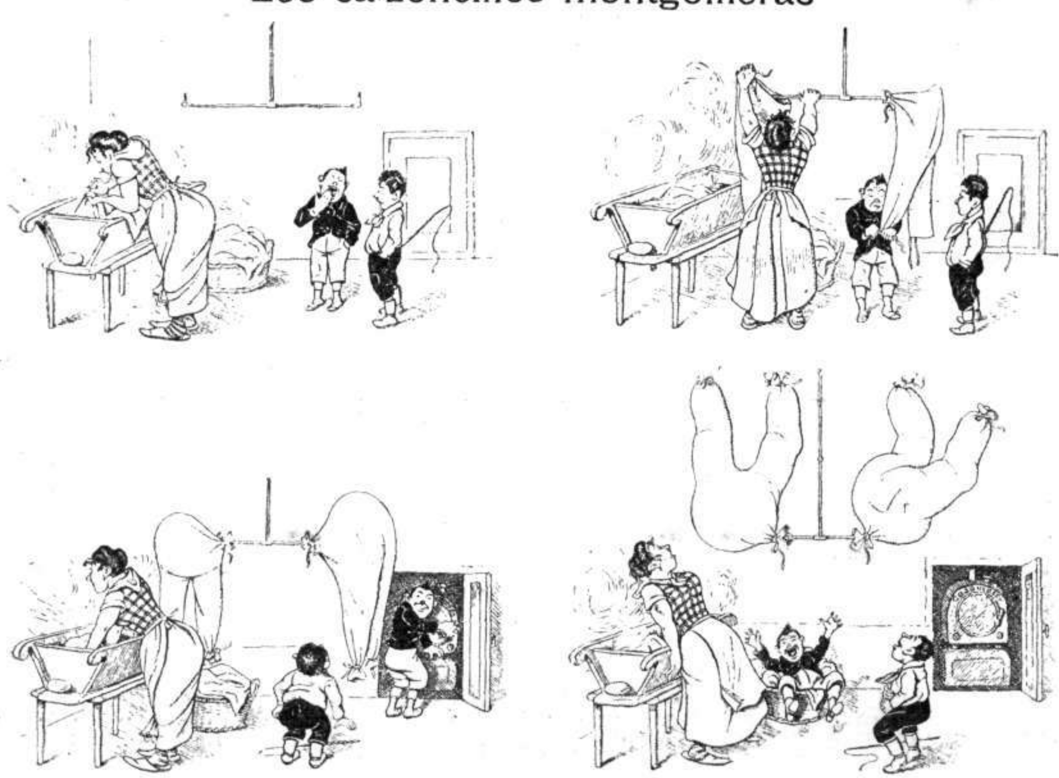
el Reumatismo y la Gota

Gran depurativo de la sangre, elimina los humores reumáticos y gotosos.

¡Venta en toda la República!

Dr. J. Blanco Villalta.

Los calzoncillos montgolfieras







A. CABEZAS

CUYO, 546 - BUENOS AIRES

Después de haber leído el aviso de nuestra casa inserto en la anterior página, le conviene leer éste hasta el fin.

ROPAS HECHAS

PARA NIÑOS

TRAJES

Blusa rusa y bombacha

De brin blanco ó de color, á $ 2, 3.40, 3.50, 3.90, 4.50, 5, 7.50 y........ $ 8.50
De casimir de color, clase extra, á $ 3.80, 5, 6, 9, 12, 14 y........ $ 15.00
De casimir negro, pura lana, á $ 4.50, 8 y........ $ 9.00
De franela á rayas con corbatas de seda azul ó punzó, bombacha de sarga azul, á $ 7.50 y... $ [illegible]
De franela á rayas, con bombacha de igual género, á $ 7 y... $ 7.50
De alpaca *haute nouveauté* negros y de color, á $ 8.50, 10 y.. $ 12.00
De casimir de color y bombacha azul, á $ 9 y........ $ 10.00
De casimir azul, cuello doble, piqué blanco, con adornos finos, cinturón de cuero blanco y corbata «La Valliere», lo más chic y de más aceptación entre el público elegante, á $ 16 y........ $ 18.00
De brin blanco ó de color, á $ 2, 3.40, 3.50, 4, 5, 7.50 y........ $ 8.50
De casimir de color, clase especial, á $ 3.80, 5, 6, 9, 12 y........ $ 12.50
De blusa, de casimir de color, bombacha azul y corbata «La Valliere», á $ 9 y........ $ 10.00
De blusa de franela, bombacha azul y corbata marinera, á $ 8.50, 10.50 y........ $ 11.50
Todo de franela blanca ó á rayas, á $ 4.50, 6, 8.50, 10.50 y.... $ 11.00
Blusa marinera de casimir, doble cuello, de franela á rayas, de piqué blanco, de brin punzó ó azul ó seda cristal, con aplicaciones de *chutace* ó con embutidos, á $ 10, 11, 12, 13, 18.50 y........ $ 30.00
De brin de color á rayas, á $ 4.50, 6 y........ $ 6.50
De brin blanco, á $ 6.50 y........ $ 7.00

TRAJES

Saco cuello marinero, corpiño y bombacha

De brin de color, á $ 4.50, 6, 7, 7.50 y........ $ 8.00
De brin blanco con aplicaciones de brin celeste ó punzó en el cuello, á $ 7, 9.90 y $ 11.00
De brin blanco con aplicaciones de *chutace* de todos colores en el cuello, á $ 8 y........ $ 8.50
De franela á rayas, á $ 7, 7.50 y... $ 8.00
De franela blanca con corpiño de seda cristal, con doble cuello escocés de seda, á $ 22 y... $ 24.00
De casimir con corpiño blanco ó franela á rayas, á $ 9, 11 y.. $ 12.00
De casimir con doble cuello de piqué blanco, azul ó de color, á $ 12, 14, 16 y........ $ 18.00
De casimir con doble cuello de franela á rayas, á $ 12 y...... $ 13.00
De casimir con doble cuello de anascote, á $ 12 y........ $ 15.00
De casimir con doble cuello de brin punzó ó celeste, á $ 12 y. $ 13.00
De casimir con doble cuello de seda cristal, con bordados y *chutace* de seda, á $ 20 y....... $ 22.00
De grano de oro con doble cuello de seda cristal, á $ 16 y.... $ 18.00
De grano de oro negro para luto, á $ 7 y........ $ 8.00
De alpaca de color, corpiño del mismo género, á $ 12.50 y.... $ 13.50
De casimir de color, saco suelto con doble cuello, doble solapa y puños de piqué blanco, con guarniciones de seda y puntillas, á $ 17 y........ $ 20.00
De brin color, saco y chaleco forma de hombre con bombacha, á $ 8.50 y........ $ 9.50
De casimir igual forma, á $ 11, 15, 17, 18.50, 19.50 y........ $ 22.00
De casimir igual forma, con pantalón á la inglesa, á $ 18, 19, 22 y........ $ 25.00



Varias formas y clases

De casimir, saquito con chaleco cerrado, pantalón á la inglesa y doble cuello piqué blanco, con adornos de seda y puntillas, á $ 20 y........ $ 22.00
De casimir igual forma, chaleco blanco y cuello piqué, á $ 14.50 y........ $ 17.00
De casimir color, blusa rusa, cuello y solapa dobles de piqué blanco, con adornos de seda y puntillas, á $ 17 y...... $ 19.00



Trajes para BEBES

Tenemos todas las últimas novedades confeccionadas y de todos precios, desde $ 3 hasta 30.

NOTA—Para figurines, numeración de los mismos, instrucciones para tomar medidas, centímetro, etc., etc., pídannos catálogo, que se remitirá inmediatamente y franco de porte.

Avelino Cabezas.

Las transformaciones de Mr. L. G.



MR. L. G. TAL CUAL ES



MR. G. I. RAFA

Desde que Fabricius—no aquel cuya sombra problemática se paseó por la Roma de los Césares—reconoció que, con la luz, el cloruro de plata se coloreaba de violeta, la fotografía ha hecho progresos extraordinarios. Hoy ha pasado ya el tiempo en que el «paciente» estaba obligado á presentarse delante el objetivo para pasar así á la posteridad, con la mano puesta en una balaustrada ó sentado al pie de una palmera pintada en un lienzo. Felizmente para la fidelidad de la reproducción de las actitudes humanas, el Kodak instantáneo permite hoy retratar al individuo sin «pose» ridícula, ó (lo que es mejor aún) sorprenderle distraído y ajeno á la celada que le prepara el fotógrafo. Además, el bromuro de plata permite la caricatura fotográfica, venturoso derivativo de la retratería oficial y tiesa.

La fotografía caricatural no es una novedad, cierto, pues en 1850 existía ya; pero en su ejecución entraba un procedimiento de combinación de placas. Había que *poser* para la cabeza y para el cuerpo, separadamente, y el fotógrafo arreglaba las medidas de manera de obtener una imagen de la cara más grande que del resto del individuo. Terminadas esas dos operaciones, no se trataba ya sino de soldar la cabeza al cuerpo, lo que se obtenía fácilmente con un pincel y un poco de tinta de China. Ese era, al fin y al cabo, un resultado; pero la gente se acostumbró tanto á ver una enorme cabeza sobre un cuerpo minúsculo, que los aficionados á la caricatura fotográfica fueron haciéndose más y más escasos, hasta casi desaparecer del todo.

Entonces, algunos cultivadores fervientes del Kodak, como el aficionado francés que se oculta modestamente detrás de las iniciales L. G. y á quien pertenecen las caricaturas que reproducimos con estas líneas, se dedicaron á fotografiar su propia imagen ó la de otra persona, reproducida en espejos deformantes.



MR. H. I. POPÓTAMO

Dejemos la palabra al señor L. G.

«Esta serie de fotografías ha sido obtenida por medio de los mencionados espejos deformantes, que son encantos de los niños... y también de los papás, y algunos de cuyos efectos cómicos harían reir hasta á la persona más seria.

«Para aquellos de nuestros lectores que manejan la gelatina-bromuro ¡deben ser una legión! —he aquí algunas indicaciones sobre el *modus operandi:*

«La vista misma del sujeto nos dispensa de decir que el aparato empleado es un Kodak-anteojo de 9 por 12, provisto de un anastigmata utilizado en toda su amplitud.

«Cuando se tiene una cámara obscura de fuelle, nada es más fácil que enfocarla en una persona de la misma estatura que el operador: éste va después á ocupar el lugar de esa persona, en el momento de hacer funcionar el obturador; pero con los anteojos, y en general con todos los aparatos en que no hay preparación en vi-



MR. D. RUMBADO



MRS. D. FORMADOS

(Continúa en la página subsiguiente).

ESPOSICIÓN DE PARIS
1900

EL ÚNICO LICOR ITALIANO QUE HA OBTENIDO EL GRAND PRIX ES EL

AMARO FELSINA BUTON

AMARO FELSINA BUTON

EXPOSICION DE PARIS—1900

GRAND PRIX

EXTRACTO VICTORIOSO

DE

HAMAMELIS

Esta preparación de la prodigiosa planta denominada «Hamamelis Virginica» es indudablemente la mejor que ha venido á este país.

Una sola prueba bastará para convencer á los que rinden tributo á este benéfico remedio, de su superioridad, como también de la ventaja que ofrece su precio.

El frasco de 10 onzas garantido vale pesos 150 m/n. y se devolverá el importe si no alivia en casos de **Inflamación de los ojos, Quemaduras, Hemorragias, Golpes y picaduras** de **BICHOS COLORADOS.**

J. J. NAAR

PROPIETARIO ÚNICO Y EXCLUSIVO

615, CORRIENTES, 615

NOTA — A todo médico que lo quiera para hacer experimentos, se mandará muestra libre de costo.

Agencia Vaccaro

Conocida por **CASA DE SUERTE**

Buenos Aires—FLORIDA, 422

La mejor prueba de la seriedad de esta casa es el número de pedidos de billetes que diariamente recibe del interior y exterior, los cuales son atendidos á vuelta de correo, con esmero y prolijidad tales, que nunca han dado margen á reclamo ó queja.

LOS PEDIDOS DEBEN HACERSE POR CERTIFICADO

En el transcurso del corriente año ó sea once meses, han sido atendidos más de OCHO MIL pedidos, según datos y comprobantes existentes que se exhiben en dicha CASA DE SUERTE. Los premios abonados por la misma superan en mucho el importe total de los billetes vendidos.

Los giros y órdenes á nombre de **Severo Vaccaro** BUENOS AIRES

Lotería extraordinaria de UN MILLÓN

$ 1.000.000 m/n

de Navidad, con las siguientes combinaciones:

20 billetes enteros, uno de cada millar	$	3.000
20 décimos » » » »	»	300
Decena entera, diez números seguidos	»	1.500
Décima de decena, diez números seguidos	»	150
Un billete entero	»	150
Un décimo	»	15

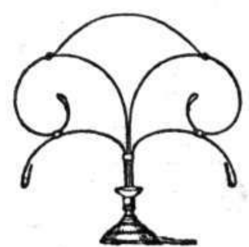
Se reciben órdenes para la compra de billetes de la Lotería de España.

5.000.000 de pesetas.

E. OTTOLENGHI y C.a
VENEZUELA, 570



¡Oh qué suerte tan fatal!
Hasta el último animal
los calores me han matado,
sólo por no haber pintado
la casa con FRESCORAL.



Porta abanicos desde $ 0.50 c/u.

Fábrica de Artículos de Metal

Especialidad en aparatos para vidrieras

JOSELEVICH Hnos

1682—Corrientes—1684

Buenos Aires

Se hacen atalajes á gusto del interesado.

Las transformaciones de Mr. L. G.

drio opaco, es necesario no perder de vista dos puntos esenciales:

1.° Sabido es que los rayos luminosos que emanan del sujeto van á reflejarse en el vidrio para volver hacia el objetivo; de donde resulta que recorren un trayecto dos veces más grande que la distancia que separa el sujeto del espejo. Hay, pues, que enfocar teniendo en cuenta ese doble trayecto, y colocar, por ejemplo, el objetivo á 2 metros cuando la persona se encuentre á un metro del espejo.



LOS HERMANOS BAJITOS

2.° Es indispensable enfocar mediante los enfocadores de que están provistos todos esos aparatos, á una persona de la misma estatura y grosor que uno mismo, para poder juzgar la deformación real, pues ésta varía considerablemente según la altura y el ángulo del campo visual. Sin esa precaución, el objetivo, colocado más bajo que el ojo, produciría una deformación completamente distinta de la percibida por el operador».

Con estos consejos, cualquier aficionado fotógrafo puede darse el placer de construir personajes tan grotescos como los que aparecen en estos grabados tomándose á sí mismo por sujeto.

El señor L. G. ha formado con esta clase de fotografías un álbum bastante voluminoso, en el que aparece el mismo y sólo él, deformado hasta lo infinito, gracias á su habilidad para la *pose* y á los caprichosos efectos de los espejos cóncavos ó convexos.

El señor Girafa, el señor Derrumbado, el señor Hipopótamo y el señor Manos Largas son ciertamente ejemplares raros, pero no tanto como otros que el inteligente fotógrafo aficionado no ha querido (¡oh modestia rara!) entregar á la publicidad, porque en ellos aparece, ya con una nariz dos veces mas larga que la cara toda, ya con una oreja que parece ala de murciélago, ya con una pierna casi del doble de largo que la otra. Estas fotografías se obtienen siempre con el mismo procedimiento de reflexión en los espejos, que hemos explicado someramente.

Con los efectos de luz que dé un espejo «deformador», un cambio imperceptible en la posición basta para que lo grotesco de la figura aumente.



MR. E. RIZADO



MR. MANOS LARGAS

Para la familia

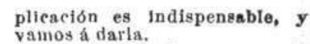
Sombrero de verano. — Gran sombrero de fantasía hecho de paja blanda negra, adornada de rosas y follaje. La copa es baja, con ala ancha y recta. Bajo el ala, en la parte posterior, hay dos grandes rosas con hojas. En torno de la copa, corona de las mismas flores, adorno bajo, muy de moda.

Macetero para hacer en la casa.—En esta clase de objetos, basta presentar el modelo para que la persona que la ve se forme la idea de cómo ejecutará la obra, sin explicaciones y ateniéndose principalmente á los recursos de la casa, pues esta es la regla que debe gobernar en cuanto se refiera á la fabricación de tales objetos en el hogar mismo: utilizar los retazos de tela, de cintas, de cordones, seda de bordar, etc., que hayan quedado como inservibles, y de esa manera no gastar nada en la adquisición de la cosa.

Boa para el campo ó para la playa.—En este caso, ya la ex-



SOMBRERO DE VERANO



plicación es indispensable, y vamos á darla.

Hay que emplear, para este trabajo, lana vaporosa.

1.° Se toman tres hilos de lana de igual largo, que no pasen de un metro y medio o dos metros.

Se toma seda de Argelia, tono sobre tono, ó lo que es todavía más bonito, de un matiz vivo que cuadre con la lana.

Se anuda la seda en la extremidad de los tres hilos de lana, y se hace un nudo pasamanero de dos en dos centímetros, en todo el largo de la extremidad de la lana. Cuídese de apretar muy fuertemente el nudo, para inflar así las borlas.

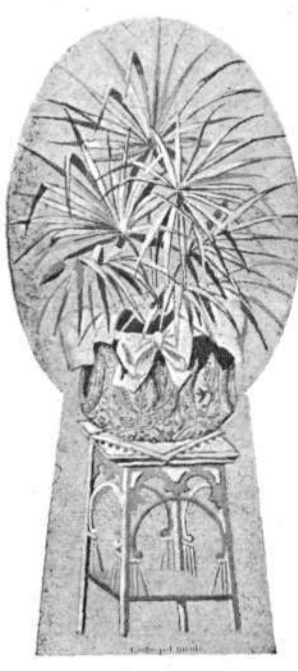
2.° *Cuerpo de la boa.*—1.ª vuelta.—Hágase una cadeneta de cierta extensión; déjese un ojalillo de 7 mallas; hágase 6 mallas aparte, y piquense las 6. Repítase así hasta obtener 26 ojalillos.

2.ª vuelta.—Dése vuelta á la trama, álcense 6 mallas en el aire, piqueseles igualmente en el mismo agujero que en la vuelta precedente, pero tomando la malla al través.

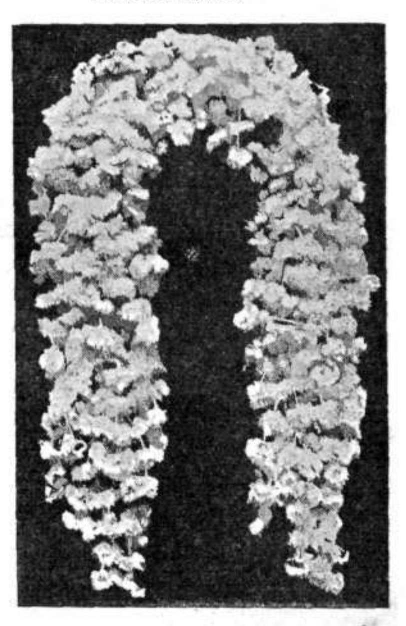
3.ª vuelta.—Dése vuelta; álcense seis mallas en el aire, piqueseles igualmente en el mismo agujero, siempre tomando la malla de través. Al llegar al cabo de los 26 hágase un pequeño lazo, para que el cuerpo esté determinado en la misma forma de ambos lados.

Caja para cuellos ó puños.—Para este mueble tan útil, sirve de base una caja de cartón cuya tapa se haya perdido y que, por consiguiente, sea ya inservible. En vez de tirarla al canasto de deshechos conviértasela en un objeto de uso constante.

Tómese un retazo de cretona que mida de alto el doble, más ó menos, del alto de la caja, y de largo el que ésta tiene en contorno. Dóblese esa banda de tela en cuatro, y en cada cuarto bórdese un dibujo muy rudimentario, (nada de minucioso ni de muy delicado.) Se puede también recortar, de tela cruda, cuatro flores, y aplicarlas á la cretona por medio de grandes puntadas de festón con algodón azul y amarillo. Una vez terminado ese bordado bastante primitivo, se le aplica á las paredes exteriores de la caja pegándola con engrudo ó, si es necesario con cola en los ángulos de la caja. Ocúltense éstos con un ribetito de fantasía. Hágase una vaina en la parte alta de la banda de tela y pásese por ella un cordón que servirá para ajustar el forro y mantener cerrada la caja.



UN MACETERO



BOA DE LANA BLANCA PARA EL JARDÍN, EL CAMPO Ó EL MAR

✣

El aire en los dormitorios.—Muchas personas, aún de las que están todo el día en la calle y respiran el aire a plenos pulmones, creen que cuando llega la noche es necesario cerrar todas las ventanas. Este es un grave error. Durante las largas horas de la noche cuando todas las puertas están forzosamente cerradas es cuando más se necesita que entre aire por las ventanas. Hay personas que dicen que duermen más profundamente si la ventana está cerrada. Sin duda, su sueño es más pesado, pero al mismo tiempo no es tan reparador como si la persona durmiera en un aire más puro. La gran cantidad de gas carbónico que los pulmones desarrollan, obra como un narcótico en un cuarto cerrado. Todos sabemos lo soñolientos y pesados que nos sentimos en una iglesia, ó en un teatro, cuando el recinto está lleno de gente: la causa no es otra. Si se teme, por el frío, empezar en invierno á dormir con la ventana abierta, comiéncese ahora en la primavera, y la costumbre vendrá en seguida. Abra cada uno por unos días, á la hora de acostarse la parte superior de la ventana de su dormitorio; y después verá que cada vez que la cierre, aun en invierno, se sentirá sofocado.



CAJA PARA CUELLOS

✣

PARA LIMPIAR DE CUCARACHAS la casa, se pone por la noche, en medio del cuarto á obscuras, una servilleta bien extendida, y encima hojas de lechuga. Dos horas después se entra en el cuarto, sin encender luz, se alza rápidamente la servilleta y se sacude su contenido en un balde de agua: las cucarachas pegadas á las lechugas, caen en el agua y se ahogan.

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLIVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNION TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 1.80
Semestre	» 3.50
Año	» 6.00

Para el exterior rigen los mismos precios á oro

Avisos desde un peso por publicación
Avisos en negro y al cromo á precios económicos

Número suelto en Montevideo: $ 0.14 oro

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

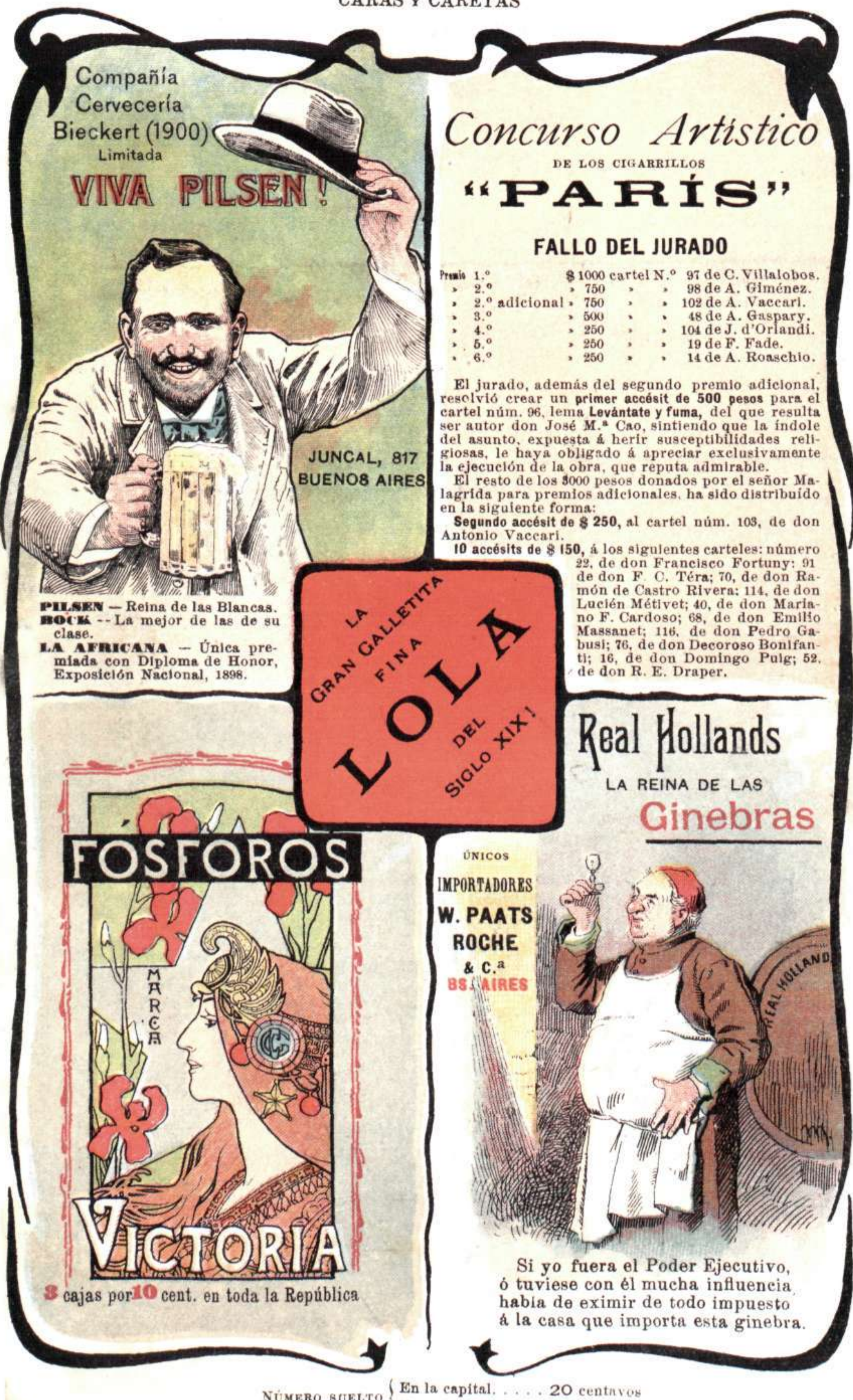
PRIMER TOMO.—Octubre á Dbre. 1898

Encuadernación — Para los suscriptores	$ 2.—
» » el público	» 2.50
Tapas — Para los suscriptores	» 1.80
» » el publico	» 2.00

SEGUNDO TOMO.—Enero á Junio 1899

Encuadernación — Para los suscriptores	$ 3.—
» » el público	» 3.50
Tapas — Para los suscriptores	» 2.—
» » el público	» 2.50

Agente corresponsal en Montevideo: JESÚS CUBELA.—Agente en Mar del Plata. ALFREDO MARTÍNEZ BAYA, calle S. Martín 284. En Necochea: JULIO PONCE.—ANTONIO VIGLIANI: Corresponsal y agente viajero.



LA YA FAMOSA HESPERIDINA ES EL LICOR DE MODA.

NÚMERO SUELTO { En la capital. . . . . 20 centavos
Fuera de la capital 25